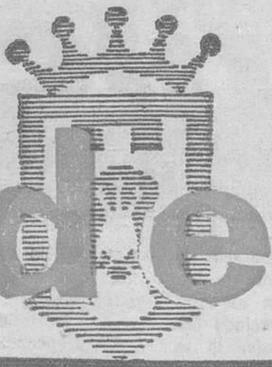


# Diario de Burgos



SABADO, 31 DE AGOSTO DE 1974

PRECIO DEL EJEMPLAR:

OCHO PESETAS

AÑO LXXXIV. — N.º 25.752

DEP. LEGAL: BU-5-1958



FUNDADO en 1891

EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS, S. A.

DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

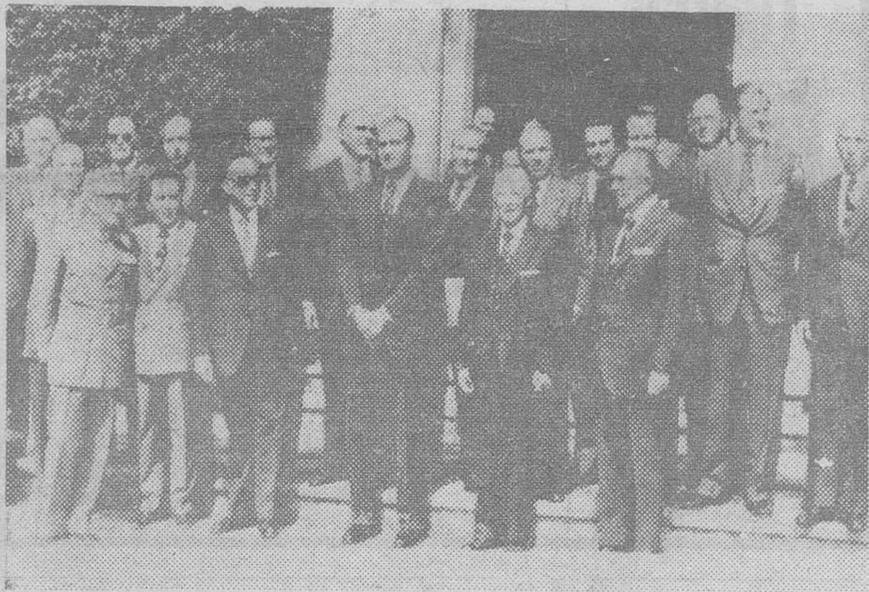
REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION, VITORIA, 13  
REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## Palabras del Príncipe don Juan Carlos al Gobierno: «Trataré de hacer en todo momento lo que más convenga a España»

### S. A. presidió ayer en el Pazo de Meirás el Consejo de ministros

### Al final, conversaron con el Caudillo



La Coruña. — Finalizado el Consejo de ministros celebrado hoy en el Pazo de Meirás bajo la presidencia de S. A. R. el Príncipe de España, S. E. el Generalísimo posó junto a don Juan Carlos de Borbón y los miembros del Gobierno. (Telefoto Cifra Gráfica)

La Coruña. — Del envío especial de la Agencia "Logos", F. López de Pablo). — "No quisiera dejar de señalar, al comenzar este Consejo, la satisfacción que me produce estar otra vez en Galicia, región de tan acusada personalidad y auténtica reserva de valores en la comunidad nacional", comenzó diciendo el Príncipe de España al iniciarse esta mañana a las diez, en el Pazo de Meirás, bajo su presidencia el Consejo de ministros.

Al informar a los periodistas de lo tratado en este Consejo que concluyó poco antes de la una, el ministro de Información y Turismo, señor Cabanillas Gallas, en el Gobierno Civil de La Coruña, manifestó también que el Príncipe, en estas palabras previas dijo: "He podido comprobar estos días la recuperación física del Generalísimo, que tanto nos satisface a todos. Esta época de verano puede parecer a primera vista que es un auténtico paréntesis en las actividades nacionales. No es así. El servicio a la Patria nos pide que la aprovechemos para plantearnos los problemas con visión de conjunto y pensando sobre todo, que es lo importante, en servir a nuestro Pueblo. No debemos olvidar que las realidades del momento tienen también su importancia y, dejando a un lado, nuestras propias conveniencias, hemos de considerar

los problemas con visión amplia y de futuro. Sólo así acertaremos, con espíritu de servicio, con alteza de miras y con ejemplar conducta. Esta ha sido mi norma, pues mi formación y mis convicciones me lo han exigido siempre. Otra vez más quisiera repetir lo que aprecio vuestra colaboración. Estad seguros —concluyó dirigiéndose al Gabinete— de que trataré de hacer en todo momento lo que más convenga a España".

Al concluir el Consejo de ministros, todo el Gabinete se reunió en el jardín con el

(Pasa a la página 10)

## ACUERDO EN LA «ONU» SOBRE LOS REFUGIADOS DE LA ISLA DE CHIPRE

### Ford pone a la juventud china como ejemplo para la de USA

### Sacerdote checo encarcelado por ejercer sin permiso del Gobierno

(Información en páginas interiores)

## VA A PEDIRSE EN LA O.E.A. EL LEVANTAMIENTO DE LAS SANCIONES A CUBA

### Dimisión de Banzer, luego retirada

### Distintas Iglesias solicitan en Chile el fin del estado de guerra y medidas de clemencia

Santiago de Chile (Efe). — Las Iglesias Católica, Evangélica, Luterana y Metodista y el gran rabino de Chile, solicitaron a la Junta de Gobierno el término del estado de guerra establecido al ser depuesto el anterior Gobierno allendista y "la mitigación en lo posible de las penosas consecuencias derivadas de la lucha política que todos hemos conocido y sufrido en los últimos tiempos".

La petición está formulada en una comunicación dirigida al presidente de la Junta de Gobierno y jefe supremo del Estado de Chile, general Augusto Pinochet y suscrita por el Cardenal Raúl Silva Henríquez, presidente y Carlos Camus Larenas, obispo secretario de la Conferencia episcopal de Chile; Elmut Frenz, obispo luterano de Chile; Juan A. Vázquez del Valle, obispo de la Iglesia Metodista y Angel Kreiman gran rabino de Chile.

Puntualiza el mensaje que los representantes religiosos creen que "al cumplirse un año del pronunciamiento militar el cese del estado de

(Pasa a la página 14)

## D. Mateo Prada Canillas capitán general de Burgos

### Ejercía el cargo de director de la Escuela Superior del Ejército



En el Consejo de ministros de ayer, fue nombrado capitán general de Burgos, el teniente general D. Mateo Prada Canillas, nacido en Zamora, el 9 de Diciembre de 1912.

Empleos obtenidos:

Ingresó en el Ejército en 1931 como cadete de la academia de Infantería, es promovido al empleo de teniente en 1935, a capitán en 1937, asciende a comandante por méritos de guerra en 1943, a teniente coronel en 1951; a coronel en 1960, a general de Brigada en 1965, a general de División en 1969 y a teniente general en 1972.

Situaciones y Cuerpos a que ha pertenecido:

Batallón de Montaña núm. 5, segundo tercio de la Legión, tropas de la Casa militar de S.E. el Jefe del Estado, regimiento de Infantería núm. 2, Capitanía general de Canarias, Jefatura de Tropas y Gobierno militar y Jefatura de tropas de Gran Canarias; Estado Mayor de la División núm. 91, Agrupación de Infantería de Ifni; director

de la Academia de Infantería de Toledo; jefe de Estado mayor de la tercera RM., subinspector de tropas y servicios de Baleares y gobernador militar de Mallorca, subinspector de tropas y servicios de Canarias y gobernador militar de Tenerife y director de la Escuela superior del Ejército.

Es diplomado de Estado mayor del Ejército y del Estado mayor del Ejército del Aire. Ha ejercido en diversas ocasiones el profesorado y asistido a numerosos cursos.

Tomó parte en la guerra de Liberación por cuya actuación en el frente de Toledo se le concedió la medalla militar individual. Entre otras, posee además las siguientes condecoraciones: Dos medallas de sufrimientos por la Patria, medalla de la campana, tres cruces rojas del mérito militar, dos cruces de guerra, dos medallas militares colectivas, tres cruces del mérito militar con distintivo blanco, medalla de la campaña de Ifni y Sahara, gran cruz, plaza y cruz de S.

(Pasa a la página 11)

## LOS «SPAGHETTI», AFECTADOS POR LA CRISIS ECONOMICA

### Nuevo escándalo de espionaje en la Alemania Federal

Roma (Por José L. Martínez Mar, de Efe) — Los italianos corren el riesgo de quedarse sin «spaghetti», que viene a ser lo mismo que dejarles sin comer. Porque va se sabe que no existe una mesa italiana sin el humeante plato de la pasta «asciutta».

Es la consecuencia del conflicto —el primero grave de lo que puede llegar a ser una serie difícil en torno al problema de los precios y la vida social y laboral italiana— entre los fabricantes de pasta (400. en toda Italia) y los poderes públicos.

Los fabricantes de una decena de provincias, a través de los respectivos organismos locales de precios, habían anunciado unilateralmente, un incremento del 32 por ciento en el precio de la pasta. Inmediatamente, la Prensa tocó a rebato. Y los Sindicatos y las organizaciones gremiales hablaron de «maniobras fraudulentas».

(Pasa a la página 15)

## YA LLEGO EL LIBRO

**D**E acuerdo, amigo: el libro está con nosotros siempre que queramos, por aquello de que el invento de la librería no es de ayer por la mañana, pero hay formas y formas de tenerlo.

Por de pronto, desde ayer, lo tenemos de moda. Ha llegado el libro por la puerta grande de la Feria, de la cuarta, que es algo así como haber consolidado lo que se temió que fuera flor de un año. Y ya se sabe que cuando por estas tierras se consolida una cosa, se echa encima el espíritu imperturbable de la tradición y se queda para largo. Mejor que mejor en este caso. Hacer del libro, es decir, hacer de la cultura un visitante que se llega hasta nosotros con ganas y a gusto, no puede traer sino ventajas de toda clase, por aquello de que primero es la cultura y todo lo demás, por añadidura.

Al tiempo se le ha puesto en la capa unos sospechosos temblores de otoño. Habrá que pedirle que se deje de cuentos y nos dé unos principios de Septiembre como está mandado que se den en Burgos. No tendría ninguna gracia que vinieran editores y libreros con el espíritu que vienen y un clima que no sabe comportarse nos echara a todos fuera del recinto de la Feria.

Este es el riesgo de todo feriante, aunque la mercancía que se traiga entre manos sea tan noble como la que se traen estos hombres que, durante unos días, van a ser huéspedes nuestros. Por eso mismo, quizás, el favor de llegarse a la ciudad tiene que verse desde vertientes no tan simples. También ellos, como los feriantes de otras épocas, se juegan la carta del azar y por eso mismo hay que desearles que acierten en la apuesta.

Ya las cosas por este camino, bueno será que cuando echemos la mirada al anaque, la misma mirada que más de una vez hemos descrito en este recuadro. Le eche usted un recuerdo al mundo que gira en torno al libro y recabe la atención en el hecho de que la cultura, tras salir de los campos etéreos del pensamiento, tiene un recorrido que va rozando la actividad diametralmente humana de la vida de cada día; el libro está sustentado en las manos negras de tinta del tipógrafo, en la aventura tan poco comercial como la del librero (alguna vez, la verdad, habrá que preguntarse por qué se arriesga dinero y tiempo en una actividad que tiene muchas cosas, pero que la principal no es precisamente el lucro) y en el riesgo financiero del editor, otra actividad que no es lo que se dice precisamente el mejor camino para llegarse hasta las dianas de las grandes fortunas.

Todo esto es lo que ha llegado con la Feria. Todo lo que va desde el pensamiento más fino al sudor y sinsabor de la trayectoria material de la cultura. No se pierde nada, por lo mismo, con echar una mirada de gratitud hacia este recinto que viene, ya se ha insinuado, a traer todo lo mejor que se puede traer.

Vaya usted por la Feria, amigo. Vea y compre. Meter en casa al gran amigo que se llama libro, es meter lo que vale más, lo que mejor le puede servir y todo eso que, dicho un millón de veces, no termina por inclinarnos del todo hacia la verdad de lo que es y tendrá que ser siempre el amable envoltorio de papel que se llama libro.

**BURGENSE**

## FERIA DEL LIBRO

OFERTAS ESPECIALES AGUILAR

Solicite folleto gratuito en la caseta n.º 19.

## TELEVISION ESPAÑOLA

SABADO	
14,17	Avance informativo
14,24	Panorama.
15,00	Telediario.
15,35	La pantera rosa
16,10	Primera sesión.
18,00	El gran circo de TVE.
19,25	Avance informativo
19,30	Subasta de triunfos.
20,30	Semanal informativo.
21,30	Los protectores.
22,00	Documental.
22,30	Fútbol.
00,30	Tercera edición.
00,45	Un momento, por favor.

DOMINGO	
10,01	Concierto.
11,00	El Día del Señor.
12,00	Unidad móvil.
14,00	Su mundo de Vd.
15,00	Noticias del domingo.

**Emerson**

El televisor del futuro  
**COMERCIAL VELO MOTO**

# QUISISICOSAS

En el corto tiempo que lleva de funcionamiento la instalación musical en el Espolón, paseantes y vecinos han acabado por aprender la letra y la música de todas las piezas emitidas debido a que, a lo que parece, no hay grabaciones ni en variedad ni en número, capaces de evitar la repetición monótona que sufren los oyentes.

Cierto que debe andar de por medio la gestión de un pedido de discos nuevos, y ya se sabe lo que son los trámites en la vida de las Corporaciones.

A lo mejor, los equipos sonoros de la Feria del Libro resuelven el problema... por este año.

Esto de las urbanizaciones comienza a animarse. Bueno, es un decir porque entre los muchos trámites que llevan consigo las obras, hay uno sin el cual éstas jamás se emprenderán a tenor de lo que mandan las leyes: la repercusión de las llamadas contribuciones especiales que gravitan primero sobre los propietarios y después, en equitativo reparto, sobre arrendatarios de locales y pisos.

Ayer se constituyó en el Ayuntamiento la asociación administrativa de contribuyentes implicados en el proyecto de obras de urbanización de la avenida Eladio Perlado. Importan cerca de 18 millones más, al pie de otros 7 en concepto de indemnización por expropiaciones.

El cargo de presidente de esta asociación recayó en don Felcísimo Iglesias.

Por esta época del año amanece entre las siete y siete y cuarto de la mañana y nos informa un trabajador de noche que a las seis se retira a descansar mientras que otros comienzan a salir de sus casas para dirigirse a sus centros de trabajo.

Entonces ocurre que quienes tienen necesidad de atravesar la Quinta y cruzan el río por la pasarela, se encuentran con una absoluta oscuridad hasta el punto de no poder ver ni siquiera la senda por donde caminan. Pide a los servicios técnicos municipales encargados del alumbrado público que mantengan encendidas las lámparas por lo menos hasta las siete y cuarto de la mañana para no dar lugar, además, a sobresaltos en descampado como el que sufrió nuestro comunicante al chocar de improviso en la impenetrable oscuridad con una joven trabajadora cuando ambos coincidieron en la Quinta.

Se refiere a las luces instaladas en la pasarela pero el reajuste entendemos que debe extenderse a todo el alumbrado público en general.

Las sesiones de la Comisión municipal Permanente se celebran a puerta cerrada y siempre que ha surgido el tema por parte de algún comentarista nacional o local no ha dejado de señalarse la conveniencia de restaurar la tradición de las sesiones del Concejo abierto. Incluso en esta faceta administrativa de las Permanentes.

Para los vecinos que desconozcan el detalle diremos que estas sesiones de la Comisión municipal permanente no se celebran en el salón de escaños, sino en el de trabajo, inmediato al despacho de la Alcaldía. Aquí los tenientes de tenientes de alcaldes toman asiento en torno a una mesa rectangular que preside la Alcaldía y en el centro del tablero de la mesa, una leyenda del Caput Castellae con la inscripción «Reinando Su Majestad Carlos IV, 1795» parece atestiguar que, por lo menos, se

trata de un elemento de trabajo que data de aquel siglo y reinado.

La preocupación de los comerciantes de la plaza Mayor por el limitado espacio que se reserva a «muelle»

de carga y descarga de mercancías en el proyecto de la nueva urbanización de esta Plaza, volvió a ser expuesta ayer a la primera autoridad municipal por un representante de la actividad mercantil, aprovechando la ocasión de apertura de la Feria nacional del Libro.

Parece que será reconsiderado el proyecto.

Don Gonzalo Pardo, presidente de la Asociación de Cabezas de Familia de la Zona Norte nos ruega la publicación de la siguiente carta:

«Hace unos días se publicó en esa sección las quejas de un vecino de Gamonal sobre incidentes que se vienen cometiendo sin que por la autoridad sean castigados sus autores, haciendo alusión a

que la Asociación de Cabezas de Familia no colabora debidamente.

«Me parece bien que todo ciudadano ponga el grito en el Cielo cuando ocurren esas cosas y no se castiga debidamente, pero lo que no me parece bien es que se ponga en entredicho el nombre de esta Asociación, que si de algo puede presumir es de preocuparse de toda clase de problemas del barrio, y el caso que se cita ya había sido tratado por la Sociedad como podemos demostrar con documentos.

«Parece ser que el vecino autor de la queja no conoce las actividades que desarrolla nuestra Asociación, ya que de estar debidamente documentado, conocería el número de problemas que se han resuelto gracias a las gestiones efectuadas por la Sociedad».

Bueno, pues a ver si entre todos se acaban de solucionar los problemas que aún están por resolver a pesar de las meritorias gestiones de la Asociación familiar que se indica.

**Martinillos**

TRABAJOS DE CALIDAD  
**TALLERES GRAFICOS**  
DIARIO DE BURGOS  
San Pedro de Cardena, 34  
Teléfono 207358

## CHOFER REPARTO

carnet de 2.ª. preferible con experiencia en ventas, se precisa.

Presentarse (horas de oficina) en: Avenida Generalísimo, 11, 1.º, izquierda. Atenderá: Sr. RAMOS.

(R. O. C. Núm. 9.894)

MAÑANA  
**Teatro Avenida**

LA PICARDIA  
EL DESENFADO  
EL OPTIMISMO  
!!!LAS CARCAJADAS!!!

OTRO  
ACONTECIMIENTO  
TEATRAL

PASTOR SERRADOR  
ELISA MONTES  
RAMON CORROTO  
DONDE DUERMEN DOS  
DUERMEN TRES

De PIERRETE BRUNO

!!!EL VODEVIL MAS ESCANDALOSAMENTE  
DIVERTIDO Y SENSACIONAL!!!

— Localidades a la venta —

## ENSEÑANZA PREESCOLAR GENERAL BASICA Y PROFESIONAL

Curso 1974 - 75

ESCUELAS PROFESIONALES FEMENINAS  
DE LA BARRIADA JUAN YAGÜE

OBRA SOCIAL DE LA

## CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Enseñanza General Básica: OCTAVO CURSO

Administrativo: PRIMER CURSO

SERVICIO PARTICULAR DE TRANSPORTE

Información y solicitudes hasta el día 16 de Septiembre en las Oficinas Centrales de la Caja. Secretaria.

## NUESTROS COLABORADORES

# EL COCHE EUROPEO

■ ■ Por J. Gómez MAR

MUCHOS creen que al coche americano le ha matado la crisis del petróleo. Yo creo que al coche americano le estaba matando ya el coche europeo y japonés, y que la susodicha crisis se ha limitado a darle el golpe de gracia... de paso que por poco casi mata también al coche europeo y japonés.

Al acabar la II guerra Mundial no contaba en el Mundo más que la Industria americana. Las industrias del automóvil europea y nipona se habían dedicado a fabricar armamento, habían sido bombardeadas, y su personal disperso. No existían más que jurídicamente y algunas en entredicho. Pero pasaron los años, Europa y Japón se reconstruyeron. Gracias al ingenio y al trabajo, la técnica europea empezó a reconquistar posiciones y hasta se lanzó al asalto del vasto mercado U.S.A. Cuando se iniciaba la década de los 70 las matriculaciones de coches extranjeros ya pasaban del millón sobre 9 millones de ventas totales. Detroit puso el grito en el cielo; le estaban arrebatando el mercado en sus propias barbas.

Surgió el tema contaminación y el tema seguridad. Con una ingeniosa combinación de ambos se podía torpedear la entrada de coches extranjeros en U.S.A. Alegando el incumplimiento de complicadas y costosas homologaciones, se difería de un mes a otro el desembarco de coches japoneses y europeos. Miles de coches «Fiat», «Renault», «Toyota», etc., ya desembarcados, tenían que volver a sus países de origen para sufrir modificaciones si querían venderse en U.S.A. Estas trabas legales, no coincidentes de un Estado a otro, fueron aceptadas por los fabricantes extranjeros con un espíritu realmente deportivo. El «Desafío americano» fue recogido y devuelto en menos de un año. Como ya se entrevió en la reunión de Stuttgart, sobre Vehículos Experimentales de Seguridad, las reglamentaciones U.S.A. no respondían tanto a una preocupación sincera como a un interés proteccionista.

La concepción americana de la Seguridad llevaba lisa y llanamente a la eliminación del utilitario europeo. Los fabricantes del viejo continente especializados en bajas cilindradas, «Renault» y «Fiat» (y no digamos «Citroen») se rebelaron inmediatamente, tras demostrar que los coches pequeños eran tanto o más seguros que los mastodontes U.S.A. Un alto ejecutivo de Citroen llegó a decir: «El coche pequeño europeo significa la democracia, cualquier intento de eliminarlo fracasará».

Sin embargo, tanto «Fiat» como «Mercedes» y «Volvo» se aprestaron a seguir el juego americano, fabricando prototipos de seguridad, al tiempo que un fabricante japonés de segunda fila, «Honda», ponía a punto, en un tiempo récord, un motor de carga estratificada, que cumplía a tres años vista las prescripciones anticontaminatorias que la propia industria de Detroit era incapaz de cumplir. La penetración extranjera en el mercado U.S.A. se acentuó. El dólar se devaluó una y otra vez... Llegamos así al estallido de la cuarta guerra árabe-israelí y a la triplicación del precio mundial del petróleo. Con ello vuelven a ser rentables yacimientos abandonados en U.S.A. y se revalorizan las enormes reservas carboníferas de aquel país. Europa y Japón inclinaron totalmente la cerviz. ¿Y ahora qué?

Es difícil jugar a las adivinanzas, pero parece claro que si las economías europeas y japonesas casi han zozobrado tras la crisis, subiendo en cambio las posiciones de los gigantes U.S.A. y U.R.S.S. lo que no ha subido ni un punto es la concepción del coche americano. En una trágica contradanza, se ha demostrado que mientras las ventas de coches se hundían un 20 y un 30 por ciento en Europa, se hundía en U.S.A. la propia imagen del automóvil indígena, insaciable bebedor de carburante. Tras la crisis renacerá el automóvil medio, o pequeño, el automóvil racional, pero se acabará de hundir el automóvil ampuloso aunque por la fuerza de la tradición y la inercia subsista aún algunos años más. En cuanto a España, no hay que pensar que se vaya a dar el mismo fenómeno. Con la óptica americana aquí todos los automóviles son pequeños. Aún con la óptica europea sólo son automóviles medios los que pasan de 1.500 c.c. En la medida en que nuestra industria fabrica automóviles de menos de un litro, podrá seguir exportando a medio Mundo. Se exporta el sentido común. Y en la medida en que el automóvil siga siendo un bien relativamente escaso en nuestro país (110 turismo por 1.000 habitantes), cuyos servicios superan los inconvenientes y a los inconvenientes de los demás medios de transporte, serán más altas que las extranjeras nuestras tasas de motorización. Sólo una inflación altísima o una recesión brutal podrá aplazar momentáneamente este fenómeno, pero nunca pararlo del todo.

Lea usted siempre DIARIO DE BURGOS

## SOLAMENTE DURANTE LA FERIA

Blasco Ibáñez O. C., 3 Volúmenes

Galdós O. C., 8 Volúmenes

Únicamente por 500 pesetas mensuales

Caseta número 19. AGUILAR

# UNA AVIADORA BUSCA TRABAJO

- «Quiero un empleo de piloto comercial, pero en Buenos Aires parece que la mujer es «tabú» en ese sentido»
- Es argentina, de 25 años y tiene cinco mil horas de vuelo
- Sin embargo, las líneas aéreas de cabotaje al exterior y las compañías de aerotaxis la ignoran olímpicamente..

Una aviadora civil de 25 años, habilitada para navegación nocturna, con mil horas de vuelo, se ofrece en Buenos Aires para pilotar aviones, que es lo suyo, porque, como muy acertadamente dice, tiene el título que la habilita para ejercer su carrera y ninguna razón para que la consideren un «bicho raro».

El «bicho raro» en cuestión es una espléndida rubia de ojos entre azules y verdes que se llama Castorina Vianconi, nació en Formosa —en la frontera de Argentina con Paraguay— y es piloto comercial de aviación con «H.V.N.», categoría muy importante que significa «habilitada vuelos nocturnos».

Guapísima, de poco más de un metro sesenta, magníficamente proporcionada, de extraordinaria simpatía, Castorina, quien se empeña en que la llamen «Betty», busca casi como Diógenes el Cínico buscaba con su farol un hombre por las calles de Atenas, un trabajo... «de lo suyo».

Naturalmente, no quiere un empleo de oficinista, de telefonista... ¡ni siquiera azafata!. Quiere un empleo de piloto comercial porque ella es piloto comercial y lo lógico es que desarrolle su actividad en alguna empresa «ad hoc».

### LAS QUEJAS DE «BETTY»

Pero por lo que ella asegura, con un mohín de tristeza que no hace sino acentuar su hermosura, líneas aéreas que realizar servicios de cabotaje al exterior, compañías de taxis aéreos o de carga la ignoran olímpicamente.

—¿Por qué?

—¡Pues porque soy mujer!

—Pero...

—¡No hay peros que valgan. La mentalidad argentina debe cambiar.

—¿Por qué no puedo ser piloto comercial de una línea aérea? ¿Porque soy mujer? ¿Acaso no hay médicas, taxistas mujeres, abogadas? ¿Es que no tenemos una mujer presidente aquí, ahora? Yo creo que «a mujer continúa postergada en Argentina... al menos en lo que



Castroian (Betty) Vianconi, piloto aviador femenino en busca de trabajo

a algunas de sus actividades específicas se refiere.

Y Castorina —perdón, Betty— se «lanza en picado» y habla a borbotones del «vía crucis» que sufrió para obtener su título.

«No es nada fácil —asegura— concretar la carrera; sobre todo, por los gastos que demandan los cursos y las horas de vuelo de aprendizaje. Un alumno tiene que pagar, por término medio, veintisiete mil pesos viejos —veintisiete dólares— por una hora de vuelo y otros tres mil más —tres dólares— al instructor de turno. Como se requieren aproximadamente cuarenta horas para obtener el «carnet» de piloto, la cantidad se torna importante y muchos ven frustradas sus aspiraciones porque les resulta imposible sufragar los gastos del curso».

«Yo misma —prosigue, apasionadamente— debí pagar 64 mil pesos viejos —64 dólares— por hora para volar «multimotores», título que se obtiene después de diez horas de vuelo. Esto supone la friolera de seiscientos cuarenta mil pesos viejos, seiscientos cuarenta dólares».

«Betty» establece que, después de gastarse «un dínaral», tiene su «brevet» que le habilita para pilotar máquinas comerciales monomotoras y mul-

tisistencia, en el Chaco argentino, al Norte de la República. Un año después ya era piloto privado.

Por dos veces consecutivas fue becada por el Gobierno de Formosa, su provincia. Posteriormente recibió otra beca para completar el curso de habilitación de vuelo nocturno.

«He volado unas mil horas —afirma—. Comandé innumerables máquinas, desde los Piper P.A. II hasta los «Aerocommanders» bimotors.

Agrega que siempre ha tenido suerte en su carrera y que siempre le han ayudado sus familiares, sus amigos y sus instructores. «A pesar de todo —se lamenta—, ¡no pude encontrar trabajo!».

El padre de «Betty» murió hace un año en un accidente de caza. Ella vive con su madre, Sofía Cassascia. Tiene diez hermanos, repartidos por todo el país. «Pertenezco a una familia muy mezclada —sonríe—: por nuestras venas corre sangre argentina, japonesa, paraguaya, turca e italiana.

«No soy católica —añade—, pero estando en dificultades aprieto contra mi corazón una estampita de la Virgen de Loreto, patrona de la Aviación».

«Betty» pide una oportunidad. Es piloto. Tiene el título y las habilitaciones correspondientes. Las horas de vuelo necesarias. Es una profesional con todas las de la ley. Quiere volar.

Pero no como loco...

Por J.L.A. Fermosel, de la Agencia EFE desde Buenos Aires.

timotoras hasta 5.700 kilómetros. «Estoy en condiciones de «Fokker» turbohélice, entre conducir «Douglas DC 3» y otros aparatos».

La joven piloto añade que en Francia, Inglaterra, Estados Unidos, Rusia y otros países las mujeres pilotos no tienen problemas para trabajar en empresas aéreas. «Aquí, en Argentina —dice— parece que la mujer es «tabú», en este sentido».

### AVIONES EN VEZ DE MUNECA

Betty Vianconi jugó de niña con aviones en vez de con muñecas. Así se enamoró de la aeronáutica. De escolar leía temas de aviación y cuando tenía dieciséis años, con la autorización de sus padres, hizo un curso en el Aereo-Club de Re-

## EMPRESA DE GRAN PORVENIR

Necesita Jefe Administrativo. Profesor Mercantil o similar. Escribir con «curriculum vitae». Apartado de Correos 338, Burgos.

(R. O. C. Núm. 11.097)

# CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS.

Cursillo de preparación y perfeccionamiento de

## AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

Podrán participar todos los varones que lo deseen, que tengan una edad comprendida entre 18 y 30 años y superen la prueba de selección que se realizará.

INFORMES:

En las oficinas centrales de la Caja, Departamento de Personal

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

## SANTORAL

### SANTOS PARA HOY

Nuestra Señora de la Consolación. — Ss. Ramón, Nonato cf. Paulino, Cesidio, obs.; Robustiano Marcos, Teódoto, Rufina, Anmía, mrs.; Optato, Aidano, Amado, obs.; Aristedes, confesor.

Misa de Santa María en sábado color blanco.

### SANTOS DE MAÑANA

22.º después de Pentecostés. Ntra. Sra. de la Cinta y Ntra. Sra. de la Fontcalda. Ss. Gil, ab.; Terenciano, ob.; Ammón, dc.; Leto, Régulo, y Salve cantada.

Prisco, Vicente, mrs. Ana, pfsa.; Vitorio, Constancio, Lupo, Sixto, obs.; Verena, vg.; Josué.

Misa de la 22 dominica después de Pentecostés.

## CULTOS

AGUSTINAS DE SANTA DOROTEA.— Mañana, festividad de Nuestra Señora de la Consolación, por la mañana, a las nueve y a la una, misas.

Por la tarde, a las ocho, rosario, misa con homilía a cargo de don Alfonso Criado Ammón, dc.; Leto, Régulo, y Salve cantada.

## MAÑANA, FIESTA PATRONAL DE LA PARROQUIA DE SAN GIL

Mañana, domingo, celebrará su fiesta patronal la iglesia parroquial de San Gil, en la que, con tal motivo, habrá los siguientes cultos:

A las ocho, misa y novena y a las doce, solemne concelebración, exponiéndose después S. D. M.

Por la tarde, a las ocho, rosario, novena y procesión eucarística, terminándose con la adoración de la reliquia del Santo.

## Mañana, donación de sangre en Villarcayo

Por una generosa iniciativa de la colonia veraniega de Villarcayo, Medina de Pomar y Espinosa de los Monteros, integrada por bilbaínos, mañana domingo se efectuará una nueva donación de sangre en la primera de las localidades citadas, a cuyos efectos se trasladará desde nuestra ciudad un equipo de los servicios de Hematología de la Seguridad Social.

Desde luego es un bello rasgo de esta colonia veraniega, exponente del hondo arraigo que la donación de sangre va teniendo y en la que esta comarca de nuestro Norte provincial es un verdadero ejemplo digno de imitar.

Por otra parte, la Hermandad de Donantes de Sangre ha organizado para sus miembros una excursión hasta Castro Urdiales, cuyo alcalde don Manuel Gutiérrez Elorza, invita a los donantes a un viaje en barco por la bahía de la hermosa localidad cantábrica. El horario de esta excursión está siendo remitido a los donantes burgaleses.

## MAS DONATIVOS PARA EL ASILO DE ANCIANOS

Sigue engrosando la relación de donativos recibidos en nuestra Redacción, con motivo del reciente festival a beneficio del Asilo de Ancianos Desamparados.

Ayer una señorita nos remitió, con tal fin, uno de doscientas pesetas.

Lea Vd. siempre

«Diario de Burgos»

# SE ADJUDICAN A UN CONTRATISTA LOCAL LAS OBRAS DE CONSTRUCCION DEL MERCADO REGIONAL DE GANADOS

## Felicitación al general don Emiliano Alfaro por su nombramiento de subsecretario del Ministerio del Aire

### Acuerdos de la Comisión municipal permanente

A las ocho de la tarde de ayer celebró sesión la Comisión municipal Permanente, bajo la presidencia del alcalde D. José Muñoz Avila y con asistencia de los señores Rico Pardo, Cardona, García Martín, Sevilla y López-Gómez, adoptándose los siguientes acuerdos:

#### GOBIERNO

Conceder una ayuda económica, con destino a la IV Feria Nacional del Libro que se celebra en nuestra ciudad.

#### HACIENDA

Abonar el importe de la expropiación para obras del proyecto de «Autovía de Ronda» a doña Braulia Santidrián del Río.

Someter a aprobación los estatutos de la Asociación Administrativa de Contribuyentes para las obras de urbanización de la plaza de José Antonio y calles de San Bruno, Santiago y Julio Sáez de la Hoya.

#### OBRAS

Conceder las siguientes licencias para reforma de locales a don Ricardo Cámara Pineda, en el número 86 de la Avenida del Cid Campeador.

A don Teódulo Espino de la Cal, en Defensores de Oviedo número 9.

A don Basilio Castañeda Manrique, en la Bda. «Juan XXIII», bloque segundo.

Certificación número 8-A por los trabajos de conducción rodada de la prolongación de la tubería de abastecimiento de aguas al Polo de Promoción a favor de «Hidroconstrucciones, S. A.», por un importe de 164.742 pesetas.

Certificación número 4-A de la segunda fase de las obras de abastecimiento de aguas y alcantarillado del Polígono de Villalonquejar a la empresa «Agromán» en la que corresponda satisfacer al Ayuntamiento pesetas 1.894.143.

Certificación número 7 de las obras de construcción de un edificio en la Avda. del Cid para el servicio municipal de aguas, a favor de «Cobursa» empresa constructora por un importe de 354.101 pesetas.

Devolución a don Aurelio Pérez García del depósito constituido para la reposición del pavimento para respoldeo de las obras de alcantarillado de un grupo de viviendas entre las calles de Santa Agueda y Los Cubos.

Propuesta del concejal delegado de la alcaldía en paseos y jardines para la adquisición de una máquina corta-césped con motor a gasolina para la siega de jardines de la ciudad.

#### INSTRCCION DE EXPEDIENTES DE RUINAS

Propuesta del teniente de alcalde instructor para la declaración del estado de ruina inminente de la casa número 51 de la calle de Fernán González.

#### FUERA DE CONVOCATORIA

Habiendo sido declarada desierta dos veces la subasta de las obras de ejecución del mercado regional de ganados, se acuerda adjudicar directamente las mismas en las condiciones anunciadas a la empresa «Abraham de las Heras».

Se acordó expresar felicitaciones a varias personalidades entre ellas al ilustre burgalés Excmo. Sr. D. Emiliano-José Al-

faro Arregui, general de división del Ejército del Aire, por el nombramiento de subsecretario del Ministerio de dicho nombre, y la profunda condolencia de la

Corporación a D. Isidoro Bedoya del Río, teniente de alcalde que fue del Excmo. Ayuntamiento de dicho nombre, to por el fallecimiento de su señora madre.

## MINISTERIO DE TRABAJO

Dirección General de Promoción Social

## SAF-P.P.O. CENTRO DE PROMOCION PROFESIONAL Y SOCIAL DE BURGOS

INAUGURACION

PRIMERA QUINCENA SEPTIEMBRE 1974

ESPECIALIDADES

#### ADMINISTRATIVA:

- Contabilidad de Empresas.
- Intensificación en contabilidad.
- Secretarios auxiliares de dirección.

#### IDIOMAS:

- Inglés.
- Francés.

#### MECANICA:

- Ajuste y Matricería.
- Máquinas herramientas (torno, fresa, etc.).
- Soldadura CO2.
- Soldaduras especiales TIG y MIG.
- Calderería.
- Torno paralelo "B"
- Trazador calderero.
- Electricidad y Electrónica.
- Instalador electricista industrial.
- Electricista de mantenimiento.
- Repartidor R.T.V.
- Electrónica industrial.
- Auxiliar técnico obra.
- Encargado de obras urbanas.
- Calefactor.
- Delineante de la construcción.

#### TECNICAS EMPRESARIALES:

- Gestión Sel. social pequeña empresa.
- Introducción al ordenador
- Mandos Intermedios
- Psicología industrial
- Selección de personal
- Cursos monográficos sobre control de calidad, control de costos, valoración y retribución del personal, ventas etc., etc.

Información inscripciones:

GERENCIA PROVINCIAL DEI SAF-P.P.O.

Avenida General Sanjurjo núm 8 5.º BURGOS  
Teléfono 20 72 03

Centro Promoción Profesional y Social de Burgos.  
Avda General Vigón s/n. (Polígono Docente).

## CARTONAJES BURGALESES, S. A.

### PRIMER ANUNCIO DE FUSION

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 143 en relación con los artículos 134 y 135 de la Ley de Sociedades Anónimas, se hace público:

Que en la Junta General Extraordinaria de la Sociedad, celebrada con carácter universal el día 28 de Diciembre de 1973, se adoptaron por unanimidad los siguientes acuerdos:

A) Realizar la fusión de «Cartonajes Burgaleses, S. A.» con las Compañías «Papelera Victoria, S. A.», «Cartonajes Onubenses, S. A.» y «Cartonajes Viguenses, S. A.» con fecha 1.º de Enero de 1974, sujeta a la condición suspensiva de la concesión por el Gobierno de los beneficios fiscales correspondientes. La fusión se lleva a efecto mediante la absorción de estas Sociedades por «Papelera Victoria, S. A.», mediante la transmisión en bloque de los patrimonios de aquéllas a ésta, según balance cerrado el 27 de Diciembre de 1973 y aprobado en la mencionada Junta, quedando, en consecuencia «Papelera Victoria, S. A.» subrogada en todos los derechos de las Sociedades absorbidas y asumiendo todas sus obligaciones, procediendo éstas a su disolución sin liquidación.

B) Aceptar el canje de las acciones de «Cartonajes Burgaleses, S. A.» por las de «Papelera Victoria, S. A.», en la siguiente proporción: las 6.600 acciones de «Cartonajes Burgaleses, S. A.» se amortizarán y se canjearán por 8.596 acciones nuevas de «Papelera Victoria, S. A.»

Que es de aplicación a la presente fusión lo dispuesto en la Ley 83/1968, de 5 de Diciembre.

Madrid, 1.º de Agosto de 1974. — El Secretario del Consejo de Administración.



EL SEÑOR

## DON PEDRO ALONSO DE LA IGLESIA

Falleció en el día de ayer, a los 71 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su apenada esposa, doña Justina Rio Pérez; hijas, doña Sabiniana, doña Encarnación, doña Valeriana y doña María del Carmen; hijos políticos, don Eduardo Varona, don Dativo Martínez, don Julián Palencia y don Domiciano Santamaría; hermano, don Dionisio Alonso; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la iglesia parroquial de San Gil Abad, HQY, sábado, a las CINCO Y MEDIA y acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de San José.

VIVIA: EN LODOSO (Burgos).

CAPILLA ARDIENTE: CLINICA DE BARRANTES.

Burgos, 31 de Agosto de 1974

Funeraria «La Cruz»

## ¡ATENCIÓN!

Para todo aquel que quiera aumentar sus ingresos pluriempleo horas libres.

## EMPRESA DE AMBITO INTERNACIONAL

Necesita personal para dar a conocer sus servicios. Sobre ingreso interesante.

Todo el mundo puede valer. Para más información llamen al teléfono 22 94 17.

# actualidad BURGALESA

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.** — Durante el día de ayer, se verificaron en el Registro Civil, las siguientes inscripciones.

**NACIMIENTOS.** — Jorge Redondo y Bañuelos, Eva Marijuán y Navas, Jesús Palomero y Brea, José Manuel Ortega y Herbosa, Gemma Gómez y Díez, María Antonia García e Iglesias, Manuel Arrontes y Cubillo, Miguel Angel Somavilla y Santamaría, Aureliano Alonso y Hernando, María José Picón y González.

**MATRIMONIOS.** — Don Jesús López y Pérez con doña Adela Fidalgo y Castro, el miércoles a la una, en la capilla del Santísimo Cristo de Burgos (S. I. C. B. M.); don José Luis Santamaría y García con doña María Heliodora Alonso y Hurtado, el día 9 a la una, en Santa Agueda; don Gerardo López y Royuela con doña Maricrina Varas y Yagüez, hoy a la una, en Santa Agueda.

**DEFUNCIONES.** — Basilia Achiaga, y Manzanedo, de Cameno, 81 años; Martina Alameda y Camarero, de Hortezielos; Rosalía Sanz y Sanz, de Santamaría del Invierno, 84 años; Isabel Mercado y Martínez, de Belorado, 54 años; Lorenzo Medina y de Prieto, de Sotragero, 67 años; Anastasio Varona y López, de

Villaescusa del Butrón, 49 años.

## SE NECESITA ELECTRICISTA INDUSTRIAL

Con conocimientos de automatismo y motores.

— Bien remunerado.

Interesados dirigirse por escrito a la referencia "Electricista"

Almirante Bonifaz, 3, BURGOS.

## CUENTA DE UN ROBO.

En dos casetas de una cantera situada en el término de Vivanco de Mena, propiedad de Angel Campos Moral, industrial natural de la provincia de León y residente en La Presilla de Mena, han sustraído material de recambio de máquina excavadora marca Deutz, consistente en cuatro rodamientos, un eje balader, un tren fijo con piñones y varias tapas metálicas, piezas que constituirían el repuesto de dicha excavadora. Además, dos bobinas de máquina de soldar, dos llaves inglesas, dos trasmisiones de camión, un rollo de alambre de cobre de 1,5 milímetros, con un peso de seis kilos y chatarra, por valor todo ello

En la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social te espera la salud de tu prójimo. No le hagas esperar. Hazte donante

## MOZO DE ALMACEN

CON CARNET DE CONDUCIR SE PRECISA EN

MARGO

PLAZA DE SANTO DOMINGO DE GUZMAN, 3 (R. O. C. Núm. 10.735)

## GRANDES DESCUENTOS POR CESE DE NEGOCIO

JOYERIA LA PERLA  
CARDENAL SEGURA, 2

## EXPOSICION DE ARTE TAGRA

JOSEP MAS

OLEOS

DEL 31 DE AGOSTO AL 12 DE SEPTIEMBRE

VITORIA, 13. — TELEFONO 20 28 32

INAUGURACION, Hoy, sábado, día 31

SEIS TARDE

Horas de visita: Laborables, de 11 a 2 y de 6 a 9.

Festivos, de 11 a 2

ENTRADA LIBRE

de 150.000 pesetas.

De la inspección ocular efectuada por fuerza de la Guardia Civil se deduce que las puertas de las casetas fueron forzadas con una palanqueta; se comprobaron asimismo huellas de rodadas de camión de unos 3.000 kilogramos de carga.

Las indagaciones en busca del autor o autores del hecho se han llevado a cabo hasta ahora sin resulta o positivo.

Fueron instruidas diligencias que se entregaron en el Juzgado de Valmaseda.

**FARMACIAS DE GUARDIA.** — Ridruejo, plaza de José Antonio, 12; Domingo Arnáiz, barrio Gimeno, 30; Uzquiza, Avda. Eladio Perlado, s/n. y Garriga, Diego Láinez, 16.

SOTO y ALONSO. S. L.

DOMINGO, DIA 1.º DE SEPTIEMBRE

A LAREDO

Salida: 7 mañana

A SANTA CASILDA

Salida: 9,30 mañana

Taquillas 15 y 16 ESTACION AUTOBUSES

**EL CUPON PRO - CIEGOS.** — En el sorteo celebrado en el día de ayer, resultó premiado con 1.250 pesetas el número 078 y premiados con 125 pesetas, todos los números terminados en 78.

## Viajes Savca

Domingo día 1.º de Septiembre

A SAN SEBASTIAN

A visitar las Colonias Infantiles de la Caja de Ahorros Municipal

Salida: 7 mañana

A SANTANDER

Salida: 7,30 mañana

A LAREDO

Salida: 7 mañana

Días 31 de Agosto y 1.º de Septiembre

A MADRID

FIN DE SEMANA Salida, sábado, día 31, 3 tarde.

AGV 1-136 Int. de Alhambra Moneda 18 Teléfono 209438

**GRATITUD.** — La familia de don Ricardo Pérez Sáiz, que falleció el día 28 de Agosto (Q. E. P. D.), nos ruegan expresemos en su nombre su agradecimiento a cuantas personas asistieron al funeral y entierro celebrado por el eterno descanso de su alma.

**BOLETIN METEOROLOGICO.** — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenina.

**Barómetro.** — A las ocho de la mañana, 685,8; a la una de la tarde, 686,3; a las siete de la tarde, 685,2. Temperatura ambiente. —

Máxima, 17,4 grados a las 16 horas; mínima, 6 grados a las 8 horas.

**Dirección y velocidad del viento.** — A las ocho de la mañana, W— 4 kilómetros; a la una de la tarde, N— 11 kilómetros; a las siete de la tarde, E— 7 kilómetros.

Lluvia, 2,4.

Humedad, 57.

EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL

HOY es medio



**DON RICARDO PLASENCIA,** Oftalmólogo, suspende su consulta hasta primeros de Octubre.

GAFAS GRADUADAS OPTICA ESPADA

Portales de Antón

ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS ALEMÁN INGLÉS FRANCÉS INLINGUA

CENTRAL DE IDIOMAS PREPARACION ESCUELA Plaza Alonso Martínez, 7

Domingo, 1.º de Septiembre

A San Sebastián

A visitar Colonias Infantiles Caja de Ahorros.

Salida: 7 mañana

A SANTANDER

Salida: 7,30 mañana

A LAREDO

Salida: 7,30 mañana

A PALENCIA

Fiesta de San Antolín TOROS

Salida: 9 mañana

Viajes Clunia

Ag. V.G. 134 Paloma, 25 Teléfono 20 66 33

**NATALICIO.** — En el Hospital de la Cruz Roja y asistida por los doctores don José Carazo Calleja y don Abelardo Carazo Arrazola, así como la matrona doña Margarita Sanjosé —miembros del Cuadro facultativo de la Asociación de la Prensa— ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña, a la que se impondrá el

nombre de Natalia, doña Araceli Fernández Manzanedo, esposa de nuestro querido amigo y compañero, don José Manuel Páramo González, redactor de "La Voz de Castilla".

Reciban los venturosos padres nuestra más efusiva felicitación por el nacimiento de su hija, primer fruto de su matrimonio.

AYUDANTE DE COCINA y DEPENDIENTE MOSTRADOR

PRECISA CAFETERIA ISLA

Presentarse de 1 a 3 tarde.

CUPON PRO CIEGOS

N.º 078, PREMIADO

EN EL SORTEO DE AYER

muebles

evelio

VITORIA 56 58 60 62

Cartelera

de ESPECTACULOS

**AVENIDA.** — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Un film sensacional! ¿Quién? (3 R.) Romy Schneider, Maurice Ronet. Dos hermanos frente a frente a una mujer. Un tema absorbente. Mayores 18. — Mañana: Pastor Serrador, Elisa Montes, Ramón Corroto, en Donde duermen dos duermen tres ¡Acontecimiento!

**CALATRAVAS (204161).** — 5, 7,45 y 10,45. En Todd-ao 70mm-color y sonido estéreo, estreno de uno de los más espectaculares films de acción de todos los tiempos: El joven Winston (2). Simón Ward, Jack Hawkins, etc. Joven, decidido, ambicioso... ¡El mundo era su gran aventura! (Tolerada menores).

**COLISEO.** — Hoy de 4 a 1, programa soberbio: Joven de buena familia, sospechosa de asesinato (3 R.) Robert Hoffman, Irina Demick. Un film magistral, de «suspense» incontentible. Y Alta tensión (3). Marisa Mell, Juan L. Gallardo. Ambición, astucia, dramatismo. Una película impresionante. (May. 18)

**CONDAL.** — Continúa de 4 a 12. Hoy, un programa gigantesco. Un espectáculo desbordante de alegría: Siete novias para siete hermanos (9). Y Valor sin recompensa (3). Tragedia, aventuras, guerra. Con Niño Manfredi, Peter Falk. Ambas en pantalla gigante. Tecnicolor. (Mayores 18 años).

**CONSULADO.** — Hoy, en sesión continua desde las cinco: Las gladiadoras, con Susy Anderson. Un film sensacional Y Genoveva de Brabante, con María José Alfonso y Alberto Lupo. ¡Una película gigantesca y emotiva, como los hechos que la inspiraron! (Para mayores de 14 años y menores acompañados)

**CORDON.** — Par usted y toda su familia, estreno de la más divertida película de Walt Disney: El hijo de la jungla (1). Color



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al jueves, 31 de Agosto de 1944

**AYE** tarde celebró sesión la Comisión Permanente, en la que se dio cuenta de haber sido presentadas 57 reclamaciones al proyecto de reforma y ensanche interior de la ciudad.

● LA Corporación acordó felicitar al equipo de atletismo del Frente de Juventudes de Burgos, por su triunfo rotundo en la competición nacional celebrada en Vigo.

● HA llegado a Burgos, para pasar una breve temporada de descanso, con su distinguida familia, el director general de Servicios del Ministerio del Ejército, general don Natalio López Bravo.

● LA temperatura máxima de ayer fue de 31,4 y la mínima de 10,0.

**Hora y media de carcajadas,** con... un muchacho medio salvaje. (Tim Conway) y la colosal interpretación del genial tigre Harri. ¡Fenomenal! — 5,30, 7,45 y 10,45. (Menores).

**DUCAL.** — Hoy, de 4 a 12, doble monstro: Club social de Cheyenne (3). James Stewart, Henry Fonda. ¡El «western» arrollador, original y explosivo! Y Si estás muerto ¿por qué ballas? (3). Alfredo Landa. ¡A ver lo que resiste riendo sin parar y a carcajadas! (Mayores 18 años).

**CINE GOYA.** — Hoy, en sesiones de 5,15, 7,45 y 11,45: La gata sobre el tejado de zinc (3 R.) Con Elizabeth Taylor y Paul Newman. Un film de pasiones antiguas, pero que hasta ahora no se habían podido ver de forma semejante. (Exclusivamente para mayores de 18 años).

**GRAN TEATRO.** — Hoy, continúa de 5 a 1. Penúltimo y asombroso programa doble que compone el broche de oro de la temporada veraniega: Johnny cogió su fusil (3 R.) y El gran rubio con un zapato negro (3). Las dos películas más grandes de la pasada temporada. Un programa para todos los gustos. (Mayores 18 años).

**REX.** — Hoy, de 4 a 10, doble incomparable: Plomo sobre Dallas (3). Charles Quiney. Una película con toda la violencia, emoción y grandiosidad del viejo Oeste americano. Y Taffy, cazador de la jungla (3). La aventura de selva más apasionante. (Menores diez años, 15 pesetas).

**TIVOLI.** — 5,30, 7,45 y 10,45. Finaliza su temporada de Sala especial durante verano con el estreno que ganó el premio del Jurado de Cannes: Taking Off (Juventud sin esperanza) (4). De Milos Forman, en color. ¡Muy actual! ¡Dura! pero... realista. En V. O. en inglés, subtitulada y sólo mayores 18.

# Solemne inauguración de la IV FERIA Nacional del Libro, en Burgos

## Presidieron las primeras autoridades

### Conferencia de Fray Valentín de la Cruz



A las once y media de la mañana de ayer se inauguró en nuestra ciudad la IV Edición de la Feria Nacional del Libro.

El acto, al que se le revistió de gran solemnidad, fue presidido por el gobernador civil accidental, don Castro Pérez de Arévalo, asistiendo el presidente de la Diputación, alcalde de la ciudad, vicepresidente de la Corporación provincial y dentro de la representación militar, los generales Ortiz Rivadeneira y Hernández Ballesteros, todos los cuales fueron recibidos por el colegiado de Información y Turismo, don Luis Torres Royo. Desde Madrid y expresamente para este acto, se había trasladado don Santiago Pedrá Esteban, jefe del Departamento de Ferias y Exposiciones del Instituto Nacional del Libro Español. Igualmente vimos entre los asistentes a los delegados de Hacienda, Educación y Ciencia y Sindicatos, así como al deán del Cabildo Metropolitano y otras personalidades, además de numeroso público.

A la entrada del recinto ferial, se había colocado una cinta con los colores nacionales, que fue cortada por don Castro Pérez de Arévalo, en señal de inauguración. Seguidamente, los asistentes realizaron un detenido recorrido por los diferentes «stands», concluyendo el acto con un vino de honor en un céntrico restaurante.

Es de destacar la concurrencia de expositores en esta edición de la Feria, que suman treinta y dos, así como los diferentes actos culturales y artísticos que se han programado.

Del atractivo de esta Feria, como siempre, es buena prueba la gran concurrencia de público desde el primer momento de su inauguración y hasta la hora del cierre de las casetas.

#### CONFERENCIA DE FRAY VALENTÍN DE LA CRUZ

A las ocho de la tarde pronunció Fray Valentín de la Cruz su anunciada conferencia. Esta, como las demás que se hallan programadas, tuvo por marco el salón de actos de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, del Espolón, por cierto inaugurado prácticamente con esta conferencia.

Fray Valentín de la Cruz fue presentado por el delegado de Educación y Ciencia, señor Torres Royo, que presidía y comenzó haciendo la exposición de motivos de los actos culturales, en esta Feria del Libro, glosando la coincidencia de que se celebre en ocasión del quinto centenario de la invención de la imprenta, así como su introducción en España. Tras ceder la palabra al orador, éste comenzó haciendo un canto al libro, diciendo de él que era un hijo de un matrimonio del espíritu con la imprenta, a la que dedicaría el resto de su intervención.

La imprenta —dijo— no es un simple descubrimiento al que se le pueda considerar aisladamente, sino la concurrencia de factores diversos, entre los que citó el papel, la tinta sólida y el tipo móvil de imprenta. Hace luego consideraciones sobre los inventores, citándose finalmente a Gutenberg y Juan Fust. Habla del nacimiento del libro impreso como una operación subrepticia para librarse de la acción de los copistas a los que venía a sustituir. Tras hacer precisamente un elogio de estos copistas, habla de la aparición de la imprenta en España, donde ya en 1472 se da la edición del Sínodo de Segovia, impresa en Aguilafuente.

Luego, la imprenta en Burgos cuyo origen no es fácil precisar. Cita los nombres de Fadrique de Basilea o de Burgos (1485), la situación de la primera imprenta en los locales que hoy ocupa un restaurante frente a la Catedral, de cómo los libros de Fadrique cobran tal importancia que a él se le encarga la primera edición de «La Celestina».

Habla de Juan de Burgos, de Juan de la Junta y se refiere a los incunables de Burgos que casi alcanzan un centenar, deteniéndose antes en los ochenta que posee la biblioteca de Carmen burgales, de Miguel de Zamora, muerto en 1576, así como de Juan Bautista Varesso, del que muestra un ejemplar de «Metamorfosis», de Ovidio, traducido a octavas reales por un capitán español. Sobre este impresor y su protección por el Duque de Lerma haría Fray Valentín de la Cruz sustanciosas

consideraciones. Se detuvo en analizar lo que es un incunable, mostrando copias facsimiles y terminando con un coloquio.

#### PROGRAMA DE LOS ACTOS PARA HOY

Hoy sábado, a las 8 de la tarde y en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, del Espolón, tendrá lugar la segunda charla de divulgación bibliográfica, a cargo del escritor y periodista, don Emilio Salcedo, quien disertará sobre el tema «El libro en el tiempo».

Don Emilio Salcedo, nacido



en Salamanca en 1929, es periodista desde los 16 años en «El Adelanto», y más tarde en «La Gaceta Regional» y «La Hoja del Lunes», de Salamanca. Cursó los estudios de Filosofía y Letras en la especialidad de Filología Románica, en la Universidad salmantina. Desde 1967 es redactor jefe del periódico «El Norte de Castilla», de Valladolid y del que durante dos años ha sido director en funciones.

Es autor de varios libros, citando entre otros «El cochecito rojo», novela, y «Relatos y paisajes», publicando varios libros de ensayos, entre ellos su «Vida de don Miguel», galardonado con el premio Internacional convocado por el Ministerio de Educación y Ciencia, con motivo del centenario de Unamuno. Tiene en preparación varios libros, entre los que figura «El directivo del general Primo de Rivera» y «La tentación del fascismo».

# INAUGURACION

DE OTRA SUCURSAL DE

# CONFETERIAS SILMA

LA MODERNA Y AMPLIA INSTALACION ESTA SITUADA EN EL NUMERO 7 DE LA CENTRICA CALLE DE SAN PABLO (FRENTE A CORREOS)

Un nuevo establecimiento al servicio de los numerosos clientes de esta prestigiosa firma burgalesa.



Detalle lateral de la nueva sucursal. En estanterías y expositores buena muestra de las exquisitas especialidades a que Confiterías «SILMA» nos tiene acostumbrados.



Amplitud y buen gusto. Es la norma que se ha seguido en la recién inaugurada sucursal de Confiterías «SILMA» en la calle de San Pablo número 7 de nuestra ciudad.



Ayer por la tarde abrió sus puertas al público burgalés la nueva sucursal que CONFITERIAS «SILMA» pone a su disposición por un servicio más cómodo para todos aquellos que saben degustar las excelencias de las innumerables especialidades que tanto prestigio han dado a esta ya veterana firma local.

La instalación realizada es amplia y responde en un todo a la concepción moderna y funcional que requiere este tipo de establecimientos, como lo acreditan las «fotos» que incluimos más arriba. La obra de albañilería y decoración ha sido realizada en su totalidad por el conocido industrial Esteban Ramos Mediavilla, bajo la dirección de los arquitectos don Pedro del Barrio y don Fernando Arroyo, autores del proyecto.

Con esta inauguración, CONFITERIAS «SILMA» da un paso de gigante en su expansión. Esta sucursal viene a sumarse a sus antiguos establecimientos de Santa Dorotea, 13 y Barriada Juan XXIII núm. 10.

Felicitemos a los propietarios de CONFITERIAS «SILMA» por este nuevo logro, conseguido por el favor que el público burgalés dispensa desde hace años a los productos que con tanto esmero elaboran.



# INFORMACION DE CENTROS OFICIALES

**SECCION FILIAL N.º 1, FEMENINA Y MASCULINA DE GAMONAL EXAMENES.** — De asignaturas pendientes empiezan el lunes, día 2 de Septiembre.

Está abierta la matrícula para los cursos de 5.º y 6.º de Bachillerato diurno y nocturno.

**ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL PRUEBAS DE MADUREZ**

PARA LA OBTENCION DEL TITULO DE OFICIAL INDUSTRIAL O DE PRIMER GRADO DE FORMACION PROFESIONAL. — Convocadas por la Superioridad de Pruebas de Madurez (Reválida) para graduarse Oficial Industrial y las correspondientes a primer grado de formación profesional en las especialidades que figuran en el tablón de Anuncios de este Centro y

hechas públicas en la Prensa local de los días 23 y 24 de los corrientes, los interesados pueden realizar la inscripción de matrícula en las oficinas de Secretaría de este Centro hasta el día 7 de Septiembre de 1974 en que finaliza el plazo.

Los ejercicios comenzarán el día 25 de Septiembre ajustándose a lo dispuesto de la forma que a continuación se indica:

Día 25, a las 16 horas, ejercicio sobre materias generales.

Día 26, a las nueve horas, realización de un trabajo práctico.

Día 27, a las nueve horas, exposición escrita sobre fundamentos científico - tecnológicos del trabajo práctico.

Día 27, a las 16 horas, ejercicio de expresión gráfica o de comunicación.

Día 28, a las 16 horas, entrevistas de la comisión calificadora con los aspirantes.

tral de la Sección Naval, en nombre y con cargo a los fondos del Patronato Nacional de Protección al Trabajo, convoca en esta Escuela "Francisco Franco", reconocida de Formación Profesional Nautico Pesquera (3P06) las siguientes enseñanzas:

— Motoristas navales, radiotelefonistas navales restringidos, mecánicos navales de motor de segunda clase, mecánicos navales de motor de primera clase, patrón de pesca de litoral de segunda clase, patrón de pesca de litoral de primera clase, patrón de cabotaje, contramaestre electricista y electricista naval de segunda clase.

Los aspirantes suscribirán solicitud de admisión, en modelo oficial, antes del 30 de Septiembre, dirigida a la Delegación Central de la Sección Naval de la Juventud, Serrano, 140, Madrid (6), o al director del Centro, avenida de Fco. Montenegro, s/n. Apartado de Correos 131, teléfono 21 39 67.

— Estar comprendido entre los 18 y 24 años.

— Estar inscrito en la Marina.

— Autorización del padre o tutor, para menores de edad.

— Superar la prueba de ingreso a nivel de Enseñanza General Básica.

— Estar en posesión del título inmediato inferior, a los aspirantes a mecánico naval de motor de primera clase y patrón de pesca de litoral de primera clase.

Para más información, los interesados, pueden dirigirse a la Delegación provincial de la Juventud, calle Santander, 2, sección de orientación juvenil.

## INFORMACION MILITAR

**DESTINOS.** — Teniente de Infantería don José Moradillo Arnáiz, de disponible en Pamplona, al Regimiento de San Marcial.

**ORDEN DE SAN HERMENEGILDO.** — Se concede la placa de dicha Orden, con pensión anual de veinte mil pesetas, al teniente coronel de Infantería don Angel Azpurúa Azqueta y al comandante don Vicente Merino Fernández y pensionada con 9.600, al comandante de Infantería don Angel López Torres y al capitán de Ingenieros, don Francisco Díaz Sáez.

## Firma del Convenio de Trabajo de derivados del Cemento, Cales y Yesos

Afecta a 54 empresas y 390 trabajadores de la capital y provincia

Tras varias sesiones de fructíferos resultados, ayer fue firmado en la Casa Sindical el convenio colectivo de Trabajo de derivados del Cemento, Cales y Yesos, que afecta a 54 empresas y a 390 trabajadores de la capital y provincia.

Las actas de este pacto colectivo fueron firmadas por la totalidad de los componentes de la Comisión deliberadora del convenio, compuesta por representantes de empresarios y trabajadores, presidida la Comisión por don José Luis Rivas López.

En el citado convenio se establecen notables mejoras referidas a salarios, vacaciones, recuperación de fiestas, etc.

Caridad no es sustantivo le a justicia. Amba son mandatos hereditario.

La cultura no te desplace de la calle (ugar de incivismo. Recuérdalo para respetar al mismo.

PARA VD., Y...

¡TODA LA FAMILIA!

**CORDON**

ESTRENA HOY

5,30 - 7,45 - 10,45



La más divertida película de WALT DISNEY



**EL HIJO DE LA JUNGLA**

TIM CONWAY - JAN MICHAEL VINCENT JOHN AMOS - ROSCOE LEE BROWNE Director: ROBERT SCHERER

¡¡HORA Y MEDIA DE CARCAJADAS!! CON... UN ENTRENADOR FRACASADO, UN MUCHACHO MEDIO SALVAJE Y, LA COLOSAL INTERPRETACION DEL GENIAL TIGRE "HARRI"

(Tolerada menores)

LAS MEJORES ATRACCIONES DE LOS SABADOS SE LAS OFRECE COMO SIEMPRE

## La SALA DE FIESTAS

(DANDY'S CLUB)

HOY, tarde y noche

## Julio Montes

Destacada gran figura en canción española. Y POR VEZ PRIMERA EN BURGOS EL GRACIOSISIMO Y EXCEPCIONAL PARODISTA VASCO IDOLO DE MULTITUDES

## Chomín del Regato

Humor del bueno. Risas y carcajadas a raudales. Y PARA AMENIZAR EL BAILE EL CONJUNTO-ATRACCION

## «TEACHER'S»

Y LA ALEGRE Y DINAMICA

## Orquesta DANDY'S CLUB

— SESION NOCHE —

## GRAN VERBENA

PASE LA NOCHE MAS ALEGRE Y DIVERTIDA, ENTRE RISAS, CANCIONES Y MUSICA EN LA SALA DE BURGOS PROXIMO SABADO ¡SENSACIONAL GALA!

## VICTOR MANUEL

EL CANTANTE MAS ESPERADO

# TIVOLI

FINALIZA SU TEMPORADA DE SALA ESPECIAL DURANTE EL VERANO CON LA PELICULA QUE GANO EL PREMIO DEL JURADO EN EL FESTIVAL DE CANNES.

UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA, S. A.

una producción FORMAS - CROWN - HAUSMAN INC en asociación con CLAUDE BERRY



## taking off

(juventud sin esperanza)

LYNN CARLIN - BUCK HENRY

## (JUVENTUD SIN ESPERANZA)

LA JUVENTUD CLAMA ¡AMOR Y PAZ!. PERO... ¿DAN AMOR Y PAZ A SUS PADRES?

## Un impresionante ESTRENO

ACTUAL, DURO!, SINCERO!, REALISTA! QUE REVELA LAS COSTUMBRES DESQUICIANTES DE LA JUVENTUD AMERICANA.

En V. O., en inglés, subtitulada y RIGUROSAMENTE PARA MAYORES 18 AÑOS

¡HOY! 5,30, 7,45 y 10,45 ¡HOY!

## Cine CALATRAVAS

¡desde HOY! 5 - 7,45 y 10,45 ¡desde HOY!

Presentado en TODD - AO - 70 mm

¡GRANDIOSO y ESPECTACULAR ESTRENO!

DECIDIDO, AMBICIOSO, A TRAVES DE TODOS LOS PELIGROS SE ABRIA CAMINO HACIA LA GLORIA: ¡EL MUNDO ERA SU GRAN AVENTURA!



## EL JOVEN WINSTON

UN FILM DE CARL FOREMAN Y RICHARD ATTENBOROUGH

70mm

ROBERT SHAW - ANNE BANCROFT Y SIMON WARD COMO COMO LORD RANDOLPH CHURCHIL - COMO LADY JENNIE

**EL JOVEN WINSTON**

JACK HAWKINS - ANTHONY HOPKINS - PATRICK MAGEE - EDWARD WOODWARD Y JOHN MILLS

ESCRITA PARA LA PANTALLA Y PRODUcida POR CARL FOREMAN DIRECTOR RICHARD ATTENBOROUGH

COLOR

UNO DE LOS MAS ESPECTACULARES FILMS DE ACCION DE TODOS LOS TIEMPOS!!!

EN TECHNICOLOR, SONIDO STEREO Y AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

## CINE GOYA

Hoy, a las 5,45, 7,30 y 11,30



## La Gata sobre el Tejado de Zinc

ELIZABETH TAYLOR PAUL NEWMAN - BURL IVES JACK CARSON - JUDITH ANDERSON

TENNESSEE WILLIAMS RICHARD BROOKS Y JAMES POE RICHARD BROOKS LAWRENCE WEINGARTEN

UNA PRODUCCION AVON EN METROCOLOR

Una pasión exacerbada en medio de un ambiente de extraordinaria violencia.

(Exclusivamente para mayores de 18 años)



He aquí el momento preciso en que, dentro de las obras de restauración de «La Flora», la estatua es izada para desmontar la fuente. — (Foto FEDE)

Una triple colisión, que tuvo lugar a las dos y media de la tarde de ayer, entre dos turismos y un camión, ha tenido un negativo balance: dos muertos y tres heridos graves.

El accidente se produjo en la carretera Madrid-Irún, en el término de Monasterio de Rodilla, en donde el turismo de matrícula GC-30.762, colisionó lateralmente con el también turismo matrícula 5190-HK-78 (F), y éste, a su vez, chocó de frente con el camión matrícula M-6149-B.

Como resultado de este choque resultaron muertos, el conductor del turismo segundo, de matrícula francesa, José Manuel Labais da Inés, de 53 años, casado, obrero portugués, domiciliado en Francia y la ocupante del mismo automóvil, María Amelia Furriel da Inés, de

15 años. Con lesiones graves, los ocupantes del mismo, Ermalindo Furriel da Inés, de 26 años; María Amelia Martinho Fernandes, de 24 años y María Judith Furriel da Inés, de 12 años, todos ellos domiciliados en Francia.

Los heridos fueron evacuados a Burgos, donde ingresaron en el hospital de la Cruz Roja.

El conductor del turismo matrícula de Gran Canaria, José Antonio Represa Fuentes, de 29 años, industrial, vecino de Vitoria, así como el del camión, Félix Miguel Benito, de 48 años, residente en Madrid, resultaron ilesos, continuando viaje.

La causa del accidente fue un adelantamiento del turismo matrícula francesa, cuando en sentido opuesto se acercaba al de matrícula de Gran Canaria.

**Burgos en el B.O.E.**

Madrid (De nuestra Redacción). — Disposiciones de interés regional para Burgos, publicadas en el «BOE» del viernes, 30 de Agosto de Agosto de 1974:

Orden de 9 de Julio de 1974 del Ministerio de Educación y Ciencia por la que se autoriza provisionalmente al colegio libre adoptado de Villadiego (Burgos) para impartir las enseñanzas de quinto y sexto cursos de Bachillerato superior de Ciencias y Letras, en categoría de libre, durante el curso 1974-75.

**OTRO HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE**

En otra colisión registrada en la carretera nacional 122, dentro del término de Susanes, han resultado un herido grave y otro leve.

El choque se produjo entre los turismos GE-NV-59, de matrícula alemana y el de matrícula SS-4807-D.

En este choque sufrió lesiones graves el conductor del primer vehículo, Claus Heinen, de 22 años, y heridas leves la ocupante Sistiña Eina Ellaz, de 19 años. El conductor del turismo de matrícula de San Sebastián, Lorenzo García Cerre, de 25 años, resultó ileso.

El accidente se produjo al invadir la parte izquierda de la calzada el turismo de San Sebastián.

Hoy llegará a nuestra ciudad, en viaje oficial, el embajador de la República Democrática alemana, acreditado en Madrid, señor Peter Lorí, que vendrá acompañado de su distinguida esposa.

Se espera que el ilustre viajero acuda a las doce del mediodía al Gobierno Civil donde será recibido por el gobernador civil en funciones señor Pérez de Arévalo, en cuya compañía, el embajador de la Alemania Oriental, tras presentar sus respetos a la primera autoridad civil de la provincia, se trasladará a las respectivas sedes de las demás autoridades burgalesas para cumpimentarlas.

Pérez de Arévalo ofrecerán una comida al embajador alemán y esposa, y a éste agasajo asistirán también las demás primeras autoridades.

**EL ALMIRANTE RIVERO EN BURGOS**

Ayer se detuvo unas horas en nuestra ciudad, en viaje de tránsito por el Norte, el embajador de Estados Unidos en Madrid, almirante Rivero, gran amigo de Burgos, siendo saludado en el «Landa Palace» por el gobernador civil en funciones don Casto Pérez de Arévalo, con el cual el ilustre diplomático celebró un animado cambio de impresiones.

**AYUNTAMIENTO DE BURGOS SERVICIO DE AUTOBUSES ANUNCIO**

Mañana, domingo, día 1.º de Septiembre, será el último día en que se preste servicio de verano a Fuentes Blancas Los domingos restantes del mes de Septiembre habrá servicio a partir de las diez de la mañana y el día 6 de Octubre, Festividad de San Bruno, se harán los viajes que exija la afluencia de público.

A partir del día 12 se reanudará el servicio a la Cartuja de Miraflores. Los domingos y días festivos con dos viajes:

Uno con salida de Burgos a las 9,45 y regreso una vez finalizada la Santa Misa y otro que saldrá a las 13,15 y regresará de la Cartuja a las 13,30.

Burgos, 31 de Agosto de 1974

El presidente,

Firmado: José María Alcalde Arnáiz

**Papelaria TARRA**  
FOTOCOPIAS EN EL ACTO  
Vitoria, 13 Teléfono 20 28 52 .BURGOS

**Guía médica**

**José Luis Rica Rica**  
TOCÓGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.º  
Teléfono 201865

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Lain Calvo, 17, 1.º. Tf. 229923

**Alonso Bañuelos**  
OFTALMOLOGO  
Espolón, 2. — Teléf. 209349

**MIGUEL CAMPO**  
TOCÓGINECOLOGIA  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Consulta, de 12 a 2  
Tardes, horas concertadas  
Avenida del Cid, 3, 2.º D.  
Teléfono 205207

**V. MATEOS OTERO**  
CIRUGIA GENERAL  
Traumatología y ortopedia  
Consulta, de 4 a 6 y horas  
concertadas excepto sábados  
Avenida del Cid, 8, 2.º  
Teléfono 206453

**JOSE MUÑOZ AVILA**  
RINON, PIEL  
Y VIAS URINARIAS  
Almirante Bonifaz, 12, 1.º  
Teléfono 201539

**Abelardo Carazo**  
MATERNOLOGO DEL ESTADO  
MEDICO  
Especialista en partos  
Ginecología  
Consulta, Clínica Cruz Roja  
Vitoria, 31 — Teléf 203591

**Benigno Andrade Loma**  
ANALISIS CLINICOS  
Consulta, de 10 a 2  
Avenida del Cid, 14, 4.º, A  
Teléfono 225545

**José M.ª Martín Iglesias**  
**Pedro Martín Iglesias**  
MEDICOS  
ANALISIS CLINICOS  
ELECTROFORESIS  
BACTERIOLOGIA  
Avenida Reyes Católicos, 10  
Edificio Estudio 2.º, E  
Horas de consulta, de 10 a 3  
Sábados, de 10 a 1  
Teléfono 221186

**J. L. VIEJO BAÑUELOS**  
Enfermedades del Aparato  
Respiratorio  
Sanjurjo, 15-2.º D  
20 20 32 y 20 22 97

**F. J. SANZ ALVAREZ**  
PUERICULTOR, RAYOS X  
ESPECIALISTA EN NIÑOS  
Consulta, de 11 a 2 y horas  
convenidas  
Avenida del Cid, 36, 3.º  
Teléfono 227364

**Ramón Llorente**  
TRAUMATOLOGIA, HUESOS Y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
Queipo de Llano, 2, 4.º, Izq.  
(frente a Establecimientos Campo).  
Teléfonos 203900 y 204781 y Clínica de San Juan de Dios, de 4 a 5,30

**José Luis Inclán**  
CIRUGIA Y RINON  
Consulta, horas a convenir  
Vitoria, 15, 1.º. Telf. 204273

**A. Vallejo Villacampa**  
MEDICO ESPECIALISTA  
ANALISIS CLINICOS  
San Pablo, 14, 3.º. Tel. 204137

**OPTICA IZAMIL**

LAIN CALVO. 28  
Graduación gafas Técnicas modernas

**Clínica CRUZ ROJA**  
Servicio de chequeos médicos  
Director médico: JOSE LUIS ARIAS MARTINEZ-MATA

**JOSE LLORENTE**  
ESPECIALISTA EN NIÑOS  
RAYOS X  
Pediatria y puericultura  
Consulta de 5 a 7  
Teléfono 201594  
Avda del Cid, 3, 4.º L y M.

**Angel Guerra García**  
PULMON Y CORAZON  
Consulta, de 12 a 2  
Teléfono 207275  
Calatravas, 3, 2.º, Dcha.

**José M.ª Francés Gil**  
MEDICINA INTERNA  
APARATO DIGESTIVO  
RAYOS X  
Consulta, de 10 a 1 y 5 a 6,30  
Plaza de la Cruzada, 2, 3.º  
Teléfono 225446

**A. RUIZ GARCIA**  
ENFERMEDADES REUMATICAS  
APARATO LOCOMOTOR  
(Huesos, músculos y articulaciones)  
Onda corta - Radar  
Ultrasonidos  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Calle Calera, 10, 5.º, A  
Consulta, de 5 a 7 y horas concertadas  
Teléf. 223459.

**I. LOPEZ SAIZ**  
ENFERMEDADES MENTALES y NERVIOSAS  
Consulta, de 12,30 a 2  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º

**JOSE CARAZO**  
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria, 31. — Teléf 203591

**F. Gasco Campaña**  
CARDIOLOGO  
Horas concertadas  
Vitoria, 46, 2.º, A  
Teléfono 203155

**J. Villaquirán García**  
MEDICO ESTOMATOLOGO  
Del Hospital Militar  
Consulta, de 1 a 2 y 4 a 6  
Padre Silverio, 5, 4.º, A  
Teléfono 200854

**IERONIMO IGLESIAS**  
MEDICO DENTISTA  
RAYOS X  
Vitoria, 141 1.º Juan XXIII

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
METABOLIMETRIA  
Análisis clínicos - Rayos X  
Consulta, de 10 a 1 y 4 a 6  
Vitoria, 20, 1.º - Tf: 203667

**AGUSTIN RIVAS**  
PARTOS, ENFERMEDADES Y CIRUGIA DE LA MUJER  
Avenida del Cid, 6, 5.º, A  
Teléfono 203832

**MAXIMO ORTIZ PEREZ**  
CIRUGIA Y TRAUMATOLOGIA  
Calle Madrid, 10, 1.º  
Teléfono 205001

**Dr. MOVILLA C.**  
NEUROPSIQUIATRIA  
ELECTROENCEFALOGRAFIA  
Horas concertadas  
Avenida Reyes Católicos, 8  
(Edificio Para), 1.º, C.  
Teléfono 224922

**F. J. DEL CAMPO**  
PIEL Y VENEREAS  
Clínica de San Juan de Dios

## El Príncipe agradece al Gobierno su colaboración

### □ Insistentes rumores sobre el futuro de la interinidad

La Coruña (De nuestro enviado especial, José Oneto, por télex). — Las palabras del Príncipe dictadas esta tarde a los periodistas en forma minuciosa por el portavoz del Gobierno, Pío Cabanillas al comenzar la referencia oficial del Consejo de ministros y especialmente el último punto de la declaración de don Juan Carlos que, en opinión de ciertos observadores podría interpretarse como una despedida, ha contribuido a que durante toda la jornada el termómetro político haya estado subiendo, alcanzando la máxima temperatura en el aeropuerto de Alvedro en el momento de la salida del Príncipe pilotando el «Mystere» de la Subsecretaría de Aviación Civil con destino a Palma de Mallorca.

Sonriente, relajado, con excelente humor, el Príncipe se ha despedido del presidente del Gobierno, de los ministros y del personal allegado al pazo de Meirás entre los que se encontraba el Marqués de Villaverde.

Hasta ahora, las caras y las interpretaciones más o menos personales son los únicos síntomas de la situación, por lo que resulta arriesgado hacer ningún pronóstico sobre el fin de la interinidad, ya que indudablemente se trataría de una decisión personal. Aunque se hable en ciertos círculos de más o menos un inmediato parte médico la verdad es que, a primeras horas de la noche en La Coruña, cuando acaba de comenzar la cena de gala que el Ayuntamiento ofrece al Gobierno (por primera vez como se esperaba, no ha asistido Franco) nadie ni siquiera los ministros tienen una información segura.

¿Habrá reasunción de poderes por parte del Caudillo? Pensativo, midiendo al milímetro sus palabras, el ministro de Información y Turismo aseguraba esta tarde a los informadores que se trata de una decisión «que, por supuesto, se me escapa y que compete a un órgano superior».

#### LA INTERINIDAD

—¿Cuál es su opinión sobre la interinidad?

—Eso está fuera del orden del día.

Ante la insistencia de los periodistas que se remitían a recientes declaraciones sobre la mejoría total del Jefe del Estado y sobre la posible reasunción de funciones el ministro añadía que «las declaraciones de estos meses son declaraciones personales de las que se pueden desprender conclusiones personales».

Y poco más sobre el tema, ya que todo, especialmente las respuestas, ha estado medido y sopesado al milímetro.

El portavoz del Gobierno, después de glosar en líneas generales el contenido de la reunión celebrada en la residencia veraniega del General Franco, añadió que no se había determinado la fecha ni el lugar del próximo Consejo de ministros.

«No tengo precisión absoluta —dijo el señor Cabanillas a preguntas de otro informador— sobre el tiempo que el Jefe del Estado va a permanecer

en Galicia. Esta es su tierra, no lo olviden y el tiempo es bueno...»

Ante la salida de un periodista que le hizo un inciso de que si había que estar más atento a la información meteorológica que a la política, el señor Cabanillas señalaría que «eso es también una conclusión personal».

#### EL SAHARA

Por otra parte, el titular de Información insistió en que el Gobierno había estudiado, como en Consejos anteriores, la situación económica y la inflación que padece el país y recordó que la evolución de la economía preocupaba al Gobierno como lo demuestra el que se siga afrontando con distintas medidas y en distintos Ministerios.

En cuanto al informe de política exterior, el señor Cortina como se esperaba, dio cuenta de la situación en el Sahara y del proceso de autodeterminación que se está llevando a cabo. En el informe, según precisaría el portavoz del Gobierno, no se hicieron referencias a incidentes fronterizos y terminando con el tema, el señor Cabanillas repetiría que era propósito del Gobierno ir levantando poco a poco el secreto oficial que pesa sobre el asunto saharauí «Es deseo del Gobierno comentar la información oficial».

Ante la pregunta de que si el señor Cortina había informado sobre algún viaje, el ministro dijo que «hizo referencia a sus contactos de los que se podría suponer viajes, pero nada más».

#### EL AMBIENTE

De otra parte, el señor Cabanillas dio cuenta de la recuperación física de Franco, de las lecciones que está tomando «para las cosas de las cuerdas bucales» y de los despachos de algunos ministros en el pazo de Meirás. Igualmente indicó que terminado el Consejo, el Gobierno saludó a Franco quien «estuvo charlando con nosotros en los jardines y dentro». «Era una mañana de sol, aunque cayeron algunas gotas».

En cuanto al contenido del Consejo, difundido ampliamente por las agencias informativas, poco que destacar, ya que como señalé ayer, se ha tratado de una reunión de trámite en la que ha destacado el acuerdo por el que se remite a las Cortes el proyecto de Ley por el que se reforman determinados artículos del Código Civil y del Código de Comercio sobre la situación jurídica de la mujer casada y los derechos y deberes de los cónyuges.

De todos modos la noticia hoy en La Coruña, convertida en capital política del país, no es el Consejo sino la declaración del Príncipe y los rumores sobre una decisión inminente sobre los que no me pronuncio. Pero a pesar de todo los rumores también son noticias.

JOSE ONETO

## COMENTARIO Y NOTICIA DE TELEVISION

■ ■ Por Juan Antonio LOPEZ REDONDO

#### ● FUTBOL: A LAS 10,30, ESPAÑOL-SANTOS

Como ya les hemos venido anunciando, hoy a las 10,30 de la noche tendrá lugar la retransmisión, en directo, del partido de fútbol que disputarán el Español, de Barcelona y el Santos, de Brasil, correspondiente a la segunda semifinal del trofeo «Ramón de Carranza». De este encuentro saldrá el equipo que jugará la final con el vencedor del partido que se disputará anteriormente y no será televisado entre el Palmeiras y el Barcelona.

Debido a esta retransmisión este sábado no veremos el programa «Señoras y señores», que Lazarov había dedicado a los países del Este y en que J. Luis Aguilé dejó plantado a Valerio por diferencias en la toma de algunos planos que se estaban rodando.

Según el órgano oficial de TVE, la revista «Telediarío», este encuentro y el que mañana se retransmite podrán ser vistos en color por aquellos afortunados que posean uno de estos caros receptores.

#### ● CINE PARA HOY Y MAÑANA

El fuerte de las programaciones del fin de semana lo constituyen sin duda los espacios cinematográficos y deportivos.

Respecto a los primeros, primera sesión ofrece hoy por la tarde, «La senda de los elefantes», un film de aventuras con una protagonista de singular atractivo: Liz Taylor. La acción transcurre en Ceilán en una factoría dedicada a la explotación y culto del té, dirigida por el hijo de un personaje popular, antiguo gobernador, casi mítico, que construyó una lujosa mansión en medio de una antigua ruta de elefantes lo que provoca continuos sobresaltos con los que quieren seguir utilizando la vieja ruta.

#### ● INFORMATIVO

El semanal informativo se confecciona a última hora para ofrecer las noticias «en caliente». Este es el motivo por el cual la oficina de Prensa de TVE no puede aclarar, la víspera de su emisión, el contenido del mismo. Mañana medimos la «temperatura» que tiene este programa respecto de la actualidad.

#### ● SIEMPRE EN DOMINGO

El complejo y larguísimo programa de la tarde del domingo contará con sus habituales secciones de entrevistas y concursos, y según las previsiones con las actuaciones de la compañía, Tar Sullivan, Cholo Aguirre, José Meneses, Miguel Sandoval, Colette Derreal, Katy Kairby, Dúo Gala, Rosita de Colombia, una mujer toreora mejicana y la presencia de los valerosos chiquillos de la Operación Plus Ultra.

#### ● MAS SOBRE LA ACTUALIDAD Y TVE

En repetidas ocasiones, desde este espacio, nos hemos referido a las pocas relaciones que hay entre los temas de la actualidad y los reportajes que nos ofrecen en la pequeña pantalla. Hoy, nos vamos a vestir con ropas ajenas para volver a sobre temas antes aludidos, con el fin de que algunos sectores no crean que son debidos a una simple manía personal del titular de esta sección y de su temperamental sustituto.

De la pequeña revista que semanalmente dedica el diario «Pueblo» a los programas y crítica de Televisión, hemos recogido el siguiente comentario:

«Una programación que se precie debe tener los «reflejos» suficientes como para reaccionar el filo de la actualidad, alejando de sí todo síntoma de encorsetamiento burocracia y rutina. Vienen estas reflexiones a cuento por dos sucesos, representativos de otros que se suceden con regularidad a lo largo de cualquier año y que podrían haber motivado la puesta en marcha de programas especiales, entre el asentamiento de tiros y troyanos, supongo. Y vamos por partes.

«Mama» Cass Elliot murió el pasado 29 de Julio, en Londres, mientras dormía. Contaba 33 años y, como se sabe, había pertenecido al grupo pop «The Mamas and Papas». Les acepto que Cass Elliot no fuera excesivamente conocida a nivel popular en nuestro país, pero, indudablemente, núcleos concretos de jóvenes echaron en falta algún tipo de programas recordatorio...

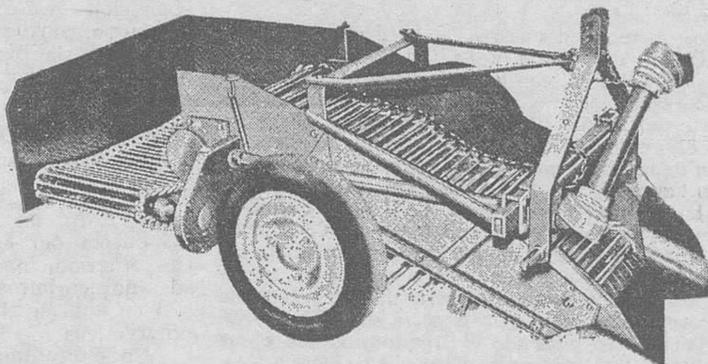
Marilyn Monroe falleció precisamente en el mes de Agosto hace doce años. No se me oculta el que Televisión Española ya le ha dedicado un homenaje anteriormente. Pero resulta que el mito no crece: tras el «best seller» de Norman Maller, están a punto de publicarse (o ya se habrán publicado en Norteamérica) dos nuevos libros en torno a la «estrella». Dejando al margen la vergonzosa explotación del mito Marilyn, no cabe duda de que existen suficientes elementos para que en Prado de Rey se hubiera previsto un programa-anniversario ¿No?

¡BURGOS! ★ ¡ARANDA! ☆ ¡BELORADO!  
 ¡ROA! ★ ¡SEDANO! ☆ ¡VILLADIEGO!  
 ¡VILLARCAYO!

Soy la arrancadora hileradora de patatas

« LA HOZ »

Creo que todos me conocéis.  
 Soy la más sencilla y la más perfecta.  
 Valgo más de lo que cuesta.



PREGUNTE, PREGUNTE A SU VECINO...

suministros **sáinz**

Somos «ESPECIALISTAS» en maquinaria agrícola

Avda. del Cid, 85. BURGOS. Amadeo Rilova, 2. MEDINA DE POMAR

ENCOFRADORES

ALBAÑILES

FERRALLAS

PEONES

BIEN RETRIBUIDOS

VITORIA, 20, 5.º IZQUIERDA

(R. O. C. Núm. 11.101)

# TRAS EL CONSEJO DE MINISTROS, EL PRINCIPE REGRESO A PALMA

## El Gabinete aprobó la igualdad de derechos para el marido y la mujer

### Planes nacionales de investigación de hidrocarburos y uranio

#### Numerosos acuerdos de interés para Galicia.- Concentración parcelaria de Belbimbre y Revillarruz

(Viene de primera Pág.)

Caudillo y charlaron brevemente antes de regresar cada uno a sus hoteles.

La mayor parte de los ministros e incluso el presidente del Gobierno comenzarán a regresar a sus puntos de vacaciones en el curso de la tarde de hoy y mañana. El Príncipe de España salió para Palma de Mallorca a las cinco de esta tarde desde el aeropuerto de Alvedro.

Preguntado el señor Cabanillas sobre la fecha y lugar de celebración del próximo Consejo de ministros, manifestó que no se había determinado aún ninguna de ambas circunstancias.

Entre las pensiones extraordinarias que se envían a la aprobación de las Cortes —manifestó el señor Cabanillas en el diálogo con los periodistas— figura la referente a la viuda del profesor Muñoz Alonso.

Como un periodista preguntara al ministro sobre el tiempo que duraría la estancia del Caudillo en el Pazo, manifestó que eso dependía del propio Caudillo y también pudiera estar relacionado con la climatología de la zona. "No hay que olvidar —manifestó el señor Cabanillas— que el Jefe del Estado está en su tierra".

Como el señor Cabanillas fuera preguntado sobre el momento en que serán levantadas por el Gobierno las reservas sobre el Sahara, manifestó que el Gobierno las levantará en el momento que considere oportuno el Departamento de la competencia. "Pero es propósito gubernamental —añadió— fomentar al máximo en fecha breve la información oficial



La Coruña. — El presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, saluda a los obreros que se encontraban trabajando durante su visita a la factoría de la Bazán. — (Telefoto Cifra Gráfica)

sobre el Sahara. Pero el ministro de Asuntos Exteriores no hizo referencia a la existencia de incidentes fronterizos".

Otro periodista insistió acerca de si el titular del Departamento relacionado con el tema pudiera haber realizado recientemente algunos viajes sobre el mismo asunto y el ministro respondió que últimamente se habían mantenido algunos contactos de los cuales se podían presumir viajes.

Tampoco confirmó ni negó el señor Cabanillas si un oftalmólogo estaba tratando al Caudillo. "Supongo —agregó— que el Jefe del Estado está dando unas sesiones de foniatría. Yo le he encontrado estupendamente".

Como le preguntáramos al

ministro si podía entenderse que de las diversas declaraciones recogidas a lo largo del mes de Agosto sobre la recuperación física del Generalísimo, significaba que esta recuperación podía dar lugar a una inmediata reasunción de las funciones del Jefe del Estado, el señor Cabanillas manifestó que las declaraciones a las cuales nos referíamos tenían un carácter personal y cualquier deducción que pudiera hacerse sería propia de quien la hiciera.

"El equipo médico —terminó diciendo— diagnosticará la situación del paciente. Cualquiera otra decisión, la tomará el órgano pertinente".

EL PRINCIPE DE ESPAÑA, EN PALMA  
Palma de Mallorca (Cifra).

A últimas horas de esta tarde, llegó a Palma el Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón, procedente de La Coruña.

El viaje de regreso lo hizo en un avión Mystere del Ministerio del Aire.

En la base aérea de Son San Juan, le esperaban las primeras autoridades provinciales y locales, con las que el Príncipe departió cordialmente.

Don Juan Carlos de Borbón se dirigió directamente al palacio de Marivent para proseguir su estancia en Mallorca.

#### CENA DE GALA EN HONOR AL GOBIERNO

La Coruña (Logos). — El presidente del Gobierno y doce ministros asistieron hoy a la cena de gala que en honor del Gobierno ofreció el Ayuntamiento de La Coruña.

También asistieron otras autoridades y representaciones.

Sobre las diez de la noche hicieron su entrada en el Palacio municipal, los ministros e invitados que eran esperados en la planta por el alcalde de La Coruña y señora.

Finalizada la cena, los invitados pasaron al salón del café donde escucharon un concierto por la Orquesta de Cámara de La Coruña.

Finalizado el acto salieron a los balcones para presenciar una sesión de fuegos de artificios. Cuando esta sesión concluyó el alcalde y su esposa despidieron a los invitados.

## Informe sobre los asuntos tratados

La Coruña (Logos). — En el pazo de Meirás y bajo la presidencia del Príncipe de España, ha celebrado reunión el Consejo de ministros. A su final el ministro de Información facilitó a los periodistas el siguiente informe:

«A propuesta del ministro de Justicia el Gobierno ha aprobado y remitido a las Cortes Españolas un proyecto de ley por la que se reforman determinados artículos tuación jurídica de la mujer casada y los deberes de los cónyuges.

El Gobierno, dentro del proceso de puesta al día del Derecho privado que ha encomendado al Ministerio de Justicia, ha querido prestar una especial atención a la situación de la mujer casada y a las limitaciones que respecto a ésta todavía subsistían, no obstante la proclamación de derechos dispuesta por la ley de 22 de Julio de 1961 y así, en el Consejo de ministros de hoy, ha aprobado y acordado la elevación a las Cortes Españolas del proyecto de ley por la que se reforman determinados artículos del Código Civil y del Código de Comercio sobre la situación jurídica de la mujer casada y los derechos y deberes de los cónyuges.

El referido proyecto de ley se inspira en tres principios fundamentales, que son los siguientes:

1. — El matrimonio por sí sólo no modifica la nacionalidad de los cónyuges.
2. — El matrimonio no restringe la capacidad de obrar de ninguno de los cónyuges.
3. — El régimen económico del matrimonio puede modificarse por voluntad de ambos cónyuges, aún después de contraído aquél.

El proyecto supone el pleno reconocimiento del principio de la igualdad de derechos del marido y de la mujer. La reforma tiene un sentido realista y sitúa a ambos cónyuges en un plano de derechos y de deberes recíprocos que alcanzan a ambos en igual medida.

Las consecuencias jurídicas de los tres puntos objeto de reforma, que se reflejan en la modificación de una serie de artículos del Código Civil y del de Comercio, pueden resumirse así:

En cuanto a nacionalidad, la mujer española que contraiga matrimonio con extranjero, conservará su nacionalidad a menos que voluntariamente renuncie a ella y adquiera la de su marido.

En lo que se refiere a capacidad de la mujer casada, se suprime la necesidad de licencia marital para los actos jurídicos que aquella realice, por ejemplo comparecencia en juicio, teniendo capacidad plena para administrar y enajenar sus bienes privativos y para el ejercicio de los cargos de tutor y albacea, así como para aceptar y repudiar herencias, pedir la participación de bienes, etc. Tampoco es necesario el consentimiento, licencia o autorización del marido para que la mujer pueda ejercer el comercio.

En lo relativo a la modificación de las capitulaciones

matrimoniales con posterioridad a la celebración del matrimonio, puede llevarse a efecto por voluntad de ambos cónyuges, si bien estas modificaciones habrán de constar necesariamente en escritura pública, debiéndose anotar en la inscripción de matrimonio del Registro Civil. También se inscriben en el Registro de la Propiedad cuando afectaren a bienes inmuebles y en el Registro Mercantil si fueren comerciantes.

Han sido adoptados numerosos acuerdos dentro de la competencia de un buen número de Ministerios y relativos a Galicia.

«El vicepresidente primero del Gobierno y ministro de la Gobernación, informó detenidamente al Consejo, sobre la reunión del Patronato de Santiago de Compostela, celebrada precisamente en dicha ciudad y sobre los importantes acuerdos de dicho Patronato, en relación con la reparación de varios monumentos histórico-artísticos, y de mejoras de carácter urbano y de diversos servicios públicos de la ciudad monumental».

#### OBRAS POR MAS DE 3.700 MILLONES

«El Consejo de ministros aprobó diversos expedientes de contratación en materia de obras hidráulicas y carreteras, por un importe superior a los 3.700 millones de pesetas.

De ellos merecen destacarse la contratación de la variante CN-VI, de Madrid a La Coruña, en el tramo Ambasmestas-Piedrafita, con lo que se suprime el puerto de Piedrafita, mejorando considerablemente los accesos Norte de Galicia. El presupuesto de las obras asciende a 823 millones de pesetas, estando prevista la realización de la mayor parte de las obras en el año 1975».

Figuran también las obras de abastecimientos de aguas, a La Coruña, Vigo, Oviedo, Córdoba y Carmona.

El ministro de Obras Públicas informó al Consejo de ministros sobre la marcha de las obras del plan de accesos a Galicia. El fuerte ritmo de construcción, imprimido en los últimos meses, ha permitido, que hoy día se hayan certificado obras por importe superior a 7.400 millones de pesetas, pudiendo el conjunto de las obras estar finalizado en el año 1976, salvo alguna obra excepcional que será concluida en 1977».

#### PLAN NACIONAL DE EXPLORACION DE URANIO

El programa nuclear español prevé que en 1985 más del 50 por ciento de la producción de energía eléctrica será de origen nuclear. La potencia nuclear instalada en dicha fecha será de unos 23.000 Mw. Este programa coincide con el previsto en la Comunidad Económica Europea, en cuyos países se alcanzarán los 200.000 Mw. nucleares en 1985 y un porcentaje del 50 por ciento nuclear en la pro-

ducción de energía eléctrica.

Las necesidades nacionales de uranio para este programa acumuladas a los años 1980, ascienden a 13.000, 37.000 y 74.000. Actualmente están cubiertas, en su totalidad, estas necesidades hasta 1980, y porcentajes variables que decrecen rápidamente hasta 1985, con producción propia o contratada.

Las reservas nacionales recuperables a precios internacionalmente competitivos, ascienden a 10.000 toneladas de concentrados de uranio. A estas reservas se ha llegado después de un esfuerzo limitado, realizado por la Junta de Energía Nuclear durante los últimos 25 años. En particular, se han investigado 110.000 Km. con importantes formaciones susceptibles de contener uranio.

El ministro de Industria ha presentado un informe sobre el plan nacional de prospección de minerales radioactivos a realizar en 10 años y que prevé inversiones de 12.500 millones de pesetas. Con este programa, se espera encontrar reservas de uranio que cubran una parte importante de las necesidades españolas.

En estas investigaciones se prevé una participación razonable del sector privado que será complementada con la actuación pública realizada a través de la J. E. N.

#### VIVIENDA

El ministro de la Vivienda expuso al Consejo el resultado del estudio realizado por el grupo de trabajo para replantear los modos de actuación en materia de disciplina urbanística: simplificación de los expedientes de reparcelaciones; densidades de edificación, y gestión del Instituto Nacional de Urbanización. Corporaciones locales y otras entidades.

#### LA INDUSTRIALIZACION DE GALICIA

A propuesta del ministro de Planificación del Desarrollo el Consejo de ministros aprobó un decreto por el que se establece la norma sismorresistente PDS-1974. Destaca por su importancia, la constitución, en el mismo decreto, de una Comisión interministerial permanente que tendrá por misión la de estudiar los avances que vayan produciéndose en el campo de la Ingeniería sísmica.

El ministro de Planificación del Desarrollo informó al Consejo sobre el acto de constitución de la Comisión gestora del gran área de expansión industrial de Galicia. Puso de manifiesto las directrices acordadas que habían de presidir la actuación de la citada Comisión, en el sentido de abordar con la urgencia que el caso requiere, la formulación de un programa a largo plazo de potenciación del sector industrial en Galicia bajo la premisa de buscar la localización más adecuada de aquellas actividades industriales que permitan la más óptima utilización de recursos, tanto naturales como humanos, de la región gallega. Señaló la ineludible necesidad de que el fomento de la industrialización, mediante el instrumento de promoción industrial que supone el gran área, vaya precedido de una importante acción de dotación de infraestructuras, equipo social y planificación del territorio; de tal modo que ello permita un desarrollo dentro de una adecuada preservación de los valores territoriales especiales: medio ambiente, congestión urbana y ordenación del territorio.

Este programa constituye el instrumento básico de actuación del área, ya que deberá contener los objetivos de desarrollo industrial a conseguir en el área en un plazo de 10 años, así como los medios necesarios para lograr su desarrollo integral. También fue acordada la constitución de una subcomisión para que durante el próximo mes de Septiembre elabore la primera convocatoria de solicitudes de instalación de industrias en el área. A esta tarea se le ha otorgado carácter prioritario en atención a que ya existen proyectos cuya viabilidad ha sido constatada.

Por último, señaló también el ministro que la Comisión gestora había sido informada sobre el concurso convocado por orden de 9 de Agosto de 1974 para la instalación de una planta siderúrgica no integral dentro del gran área de expansión industrial.

#### PLAN DE EXPLORACION DE HIDROCARBUROS EN ESPAÑA

La Ley de Hidrocarburos de 27 de Junio pasado, prevé en su artículo 4, que el Gobierno, a propuesta del Ministerio de Industria, establecerá un programa nacional de exploración y explotación de hidrocarburos al que se ajustará la acción estatal en cuanto al aprovechamiento de estos recursos energéticos.

En cumplimiento de lo previsto en la Ley, el ministro de Industria ha presentado al Gobierno un programa de exploración de hidrocarburos a desarrollar en 11 años. Dicho programa resulta de una síntesis de evaluación petrolífera de la Península en la que han participado la mayor parte de los especialistas españoles en la materia, durante un período de seis meses y en especial el Departamento de planificación de «Hispanoil» y «Auxini».

Las inversiones previstas en el Plan completo de explotación, ascienden a 37.400 millones de pesetas y permitirá realizar una investigación com-

(Pasa a la página siguiente)

# Reunión del Consejo en el Pazo de Meirás

(Viene de la página anterior)

pleta del país. De esta investigación, puede esperarse, dentro de su alcañon, una producción moderada de petróleo y más importante de gas natural.

Para acelerar el esfuerzo investigador, el Ministerio de Industria convocará próximamente un concurso sobre amplias áreas terrestres y marítimas sobre las que se dispone de abundante información técnica para la resolución de estos concursos. Se considerará mérito especial el programa de inversiones la rapidez de ejecución de la explotación.

## REFERENCIA DE

### PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Decreto sobre ordenación urbanística y canalización del río Manzanares.

Decreto sobre obras de mejoras, instalaciones y servicios en la isla de Alborán.

Orden complementaria de la de 29 de Mayo de 1974, por la que se resuelve el concurso convocado por la de 18 de Septiembre de 1973, para la concesión de los beneficios previstos en el decreto 11009/1967, de 2 de Abril, a las industrias que se instalen en la comarca de Tierra de Campos.

### ASUNTOS EXTERIORES

Autorización para la firma del acuerdo entre el Organismo internacional de Energía Atómica y el Gobierno de España relativo a la aplicación de salvaguardias.

Autorización para la firma del acuerdo entre el Gobierno del Reino de Suecia y el Estado español, sobre transportes internacionales por carretera.

Aprobación y autorización para la firma del acuerdo de asistencia técnica, complementario del convenio de cooperación social hispano-paraguayo, para el desarrollo de un programa de formación de mano de obra y mandos medios en el Paraguay.

Concesión de beneplácitos para jefes de misión extranjera.

Informe general sobre política exterior.

### JUSTICIA

Acuerdo por el que se remite a las Cortes proyecto de ley por la que se reforman determinados artículos del Código Civil y del Código de Comercio sobre la situación jurídica de la mujer casada y los derechos y deberes de los cónyuges.

Informes sobre asuntos del Departamento.

### EJERCITO

Decreto por el que se asciende a teniente general al general de división, D. Ernesto Sánchez-Galiano Fernández, nombrándole capitán general de la VIII Región Militar.

Decreto por el que se nombra capitán general de la VI Región Militar, al teniente general D. Mateo Prada Canillas.

Decreto por el que se nombra director de la Escuela Superior del Ejército, al teniente general D. Fernando de Santiago y Díaz de Mendivil.

Decreto por el que se nombra capitán general de Baleares a D. Emilio de la Cierva Miranda.

Expedientes de la competencia del Departamento.

### MARINA

Acuerdos por los que se resuelven diversos expedientes.

### HACIENDA

Decreto por el que se desarrolla el artículo 45 de la ley 31/1973, de 19 de Diciembre, sobre costes y rendimiento de los servicios públicos.

Decreto por el que se suspende parcialmente, por un plazo de tres meses, la aplicación del impuesto de compensación de gravámenes interiores a la importación de cebada, avena, sorgo y mijo.

Acuerdo sobre pase de España del régimen del artículo XIV al del artículo VIII del convenio constitutivo del Fondo Monetario Internacional.

### GOBERNACION

Decreto por el que se nombra presidente del Consejo metropolitano de la Entidad municipal metropolitana de Barcelona, a D. Enrique Masó Vázquez, alcalde de Barcelona.

Informes sobre asuntos del Departamento.

### OBRAS PUBLICAS

Decreto sobre plan de obras de la autopista Tarragona - Valencia - Alicante.

Expedientes por los que se autorizan la contratación de numerosas obras en diversas provincias.

Acuerdo sobre aprobación de cuenta de resultados, balance y cuenta de liquidación con el Estado, de RENFE correspondiente al ejercicio económico de 1973.

Informe sobre situación de las obras del plan de accesos a Galicia.

### EDUCACION Y CIENCIA

Decreto por el que se regula el ejercicio de la función directiva en los Colegios nacionales de Educación General Básica.

Decreto por el que se dictan normas para el ingreso en el Cuerpo de profesores de Enseñanza General Básica de los maestros que hubieran realizado estudios u obtenido el título conforme al plan de 29 de Septiembre de 1931 y se encuentren afectados por la convalidación de estudios establecida en la orden ministerial de 14 de Agosto de 1973.

Informe sobre inversiones programadas en las provincias de Lugo, Orense, La Coruña y Pontevedra.

Informe sobre Plan de Formación Profesional en Galicia.

Otros Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

ración y las participaciones ofrecidas al sector público. También en el más breve plazo posible, se determinarán las áreas en las que debe centrarse el esfuerzo a realizar por el I.N.I., con definición en cada caso de plazos a inversiones mínimas.

### IMPORTACION DE PIENSOS

A propuesta del ministro de Agricultura, el Consejo de ministros adoptó diversos acuerdos sobre la ganadería. Se destacan las autorizaciones al SEMPA para realizar importaciones inmediatas de cereales-pienso y la liberalización de importaciones de cebada.

## ACUERDOS

#### TRABAJO

Decreto por el que se aprueba el texto refundido de las leyes que regulan el régimen especial de la Seguridad Social de los trabajadores del mar.

Acuerdo sobre convenios colectivos sindicales de trabajo.

Informe sobre la emigración española en el mes de Julio de 1974.

Informes laborales.

#### INDUSTRIA

Decreto por el que se nombra presidente de la Junta de Energía Nuclear a don Jesús Olivares Baqué.

Acuerdo sobre plan de exploración de hidrocarburos en el exterior a realizar por Hispanoil.

Acuerdo sobre plan nacional de exploración de uranio.

Acuerdo sobre plan nacional de exploración de hidrocarburos.

Acuerdos sobre aumento de precios de productos y servicios industriales.

#### AGRICULTURA

Decretos por los que se declara de utilidad pública la concentración parcelaria de las zonas de Belbimbre y Revillarruz (Burgos).

Moción sobre autorización para constituir con carácter inmediato, reservas de regulación y seguridad de cereales pienso en la actual campaña, compra por el SEMPA y liberación de importaciones de cebada.

Informe sobre situación nacional e internacional del mercado de piensos para la ganadería y propuestas de acuerdo a adoptar.

Informe sobre incendios forestales.

Informe sobre la coyuntura agraria y daños en el Levante español.

Expedientes sobre fraudes con multas de 963.000 pesetas por fraudes en piensos y en abonos.

#### SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO

Informe sobre las actividades juveniles de la Delegación nacional de la Juventud, durante el presente mes de Agosto, el día nacional de la Organización Juvenil, que se celebrará el próximo día 31 en el teatro romano de Sagunto (Valencia).

Informe sobre el plan de instalaciones deportivas en Galicia. Con este plan, cuyo presupuesto total asciende a 435.197.004 pesetas, de las cuales 222.848.829 pesetas son subvencionadas por la Delegación nacional de Educación Física y Deportes, se trata de dotar a Galicia, en colaboración con los organismos provinciales, municipales, clubs y otras entidades, de la adecuada infraestructura deportiva, afectando a las cuatro provincias gallegas y a setenta y cinco de sus municipios.

#### AIRE

Expediente de nombramiento como vocal nato en el Patronato del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial «Esteban Terradas», el general de división del Ejército del Aire, don Emiliano José Alfaro Arregui, por haber sido nombrado subsecretario del Aire, en sustitución del general de división del Ejército del Aire, don Teodoro Pérez de Eulate y Vida, que anteriormente desempeñaba dicho cargo.

#### INFORMACION Y TURISMO

Decreto por el que se aprueba la reforma del plan de ordenación urbana del Centro de interés turístico nacional «Los Robles».

Informe sobre Prensa nacional y extranjera.

#### VIVIENDA

Programación de 1.500 viviendas en el polígono de «El Vite» y obras de restauración arquitectónica en Santiago, Betanzos, El Ferrol, Pontevedra, Tuy y Cambados.

#### RELACIONES SINDICALES

Informe sobre los trabajos del Consejo Económico-Social Sindical de Galicia.

Informe sobre la situación marisquera en Galicia.

Informe sobre reuniones de las organizaciones profesionales de trabajadores y empresarios durante el primer semestre de 1974.

Informe sobre asistencia jurídico-laboral al trabajador.

Informe sobre el Consejo Económico-Social Sindical Nacional.

## Nuevo capitán general de la sexta región

(Viene de primera página)

Hermenegildo, etc., es comandante de la Orden militar de Ayacucho de Perú.

—O—

N. de la R. — El alto cargo para el que ha sido designado el actual capitán general de Burgos, teniente general Olivares Baqué, constituye un señalado honor para el ilustre soldado, a quien, por ello, expresamos nuestra más cordial enhorabuena, si bien

lamentamos que ese nombramiento le obligue a abandonar nuestra región, donde su caballerosidad, su sencillez y simpatía habían calado hondamente, acusando una recia personalidad castrense y humana.

Por lo que al nuevo capitán general se refiere, le patentizamos nuestra enhorabuena, deseándole todo género de satisfacciones en el desempeño del mando de la sexta región militar.

## SALA DE FIESTAS LA BOHEME

OFRECE A PARTIR DE HOY UN FABULOSO ESPECTACULO

### BALLET TONI SANTA CRUZ

COMPUESTO POR DOS BAILARINES-CANTANTES Y DIEZ BELLISIMAS SEÑORITAS

### BALLET PASCAL

CON LA CANTANTE SUDAMERICANA "DIAMANTE" Y SIETE SEÑORITAS MODELOS

### MAYKA y RANDA

BAILE ESPAÑOL Y ORIENTAL

### TRIO MONCADA

ARTE ESPAÑOL

La Dirección pone en conocimiento de sus distinguidos clientes que a partir de mañana, domingo, reanuda la sesión de tarde (7,30 a 10) todos los domingos y días festivos.

AMENIZA: ORQUESTA "LA BOHEME"

## Acuerdo del Consejo de Seguridad sobre los refugiados de Chipre

### EE. UU. sigue entregando aviones a Turquía

Naciones Unidas (Efe).— El Consejo de Seguridad se ha puesto de acuerdo sobre una resolución acerca de los refugiados chipriotas patrocinada por Gran Bretaña, Francia y Austria. En ella se expresa la "grave preocupación" por los refugiados y "demás personas desplazadas como consecuencia de la situación en Chipre".

Se insta a las partes y al secretario general a que busquen soluciones pacíficas a este problema de los refugiados y a que tomen las medidas adecuadas para "asegurarles socorro y asistencia y permitir que las personas que así lo deseen, regresen a sus hogares".

La resolución aprobada por 15 votos contra 0, es decir, por unanimidad, pide asimismo al secretario general, que presente lo antes posible, un informe sobre la situación de los refugiados y demás personas desplazadas. Insta además a las partes, es decir, a turcos y a griegos, a que "como muestra de buena fe, tomen individualmente y en colaboración, todas las medidas que puedan promover negociaciones amplias y fructíferas, y reitera el llamamiento a que todas las partes cooperen plenamente con la "UNFICYP" en el cumplimiento de su tarea.

Los soviéticos no han obtenido ni la celebración de una conferencia internacional a la que asistirían los quince miembros del Consejo de Seguridad, más Grecia, Chipre y Turquía, ni el envío de una misión especial a la isla mediterránea.

Por el contrario, el alto órgano de las Naciones Unidas, expresó su reconocimiento al secretario general —que sigue enfermo de gastroenteritis— por el papel que ha desempeñado en lograr que se entablen conversaciones entre las dos comunidades de Chipre.

Según los observadores, el elogio de la misión de Kurt Waldheim en la isla mediterránea y la exhortación posterior a todos los inter-

resados a proseguir tales conversaciones iniciadas "en forma activa", con la ayuda del secretario general y para bien del pueblo chipriota, hace innecesaria cualquier otra misión.

### TURQUIA RECIBE DOS "PHANTOMS" NORTEAMERICANOS

Ankara (Efe - UPI). — El Gobierno de los Estados Unidos, ha entregado a Turquía los primeros dos cazas de reacción, tipo "Phantom", de un pedido de cuarenta, según un comunicado gubernamental hecho público hoy.

El ministro de Información turco, Orhan Birgit, ha dicho que "el Gobierno de los Estados Unidos, según un acuerdo firmado el año pasado para la entrega de cuarenta cazas de reacción "Phantoms", ha enviado ya dos aparatos".

Birgit añadió que los restantes "Phantoms" serán entregados mensualmente en grupos de dos.

Los primeros cazas llegaron el pasado jueves a la base de Eskişehir, ya han tomado parte hoy en una exhibición aérea que conmemora el aniversario de la victoria en la guerra de independencia turca.

### DIRIGENTE CHIPRIOTA, HERIDO EN ATENTADO

Nicosia. — El dirigente chipriota, Vesso Lyssarides, herido hoy en un atentado en el que murió el conductor de su automóvil, atribuye el hecho a la organización clandestina "Eoka", que es la responsable del atentado contra su vida. El atentado se cometió en el centro de Nicosia, muriendo el chófer del citado dirigente y resultando herida la esposa norteamericana de éste, Bárbara, que actuaba de secretaria de Lyssarides.

Por la salud de todos, por la tuya propia y la de otros, únete a la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social.

# PARA LOS NIÑOS CIEGOS CON SEVERO OCHOA, EN NUEVA YORK



Máquinas de escribir para ciegos y mapas en relieve fueron presentados en la exposición del II Congreso Mundial de Ciegos que tuvo lugar en Berlín Occidental. Entre los temas más importantes del Congreso figuraron la causa de la ceguera y evitación de la misma en países en vías de desarrollo así como problemas de la rehabilitación social y profesional de los ciegos. Según informaciones facilitadas en Berlín, la Federación Internacional de los Ciegos (FIC), quiere insistir en la obligatoriedad escolar de los niños ciegos en todo el Mundo. — (Foto FIEL)

◇ «En España no han hecho las cosas como yo esperaba»  
 ◇ «Yo no podría enseñar en una Universidad española en las condiciones actuales»

□ ★ □ Por Pilar CERNUDA

La casa de Severo Ochoa, premio Nobel, da sobre el río. Zona de lujo para un personaje de lujo; casa española, con cuadros de Benjamín Palencia, Toral, y talla de Sebastián Miranda. Respira ambiente español por lo cuatro costados. Doña Carmen, cuando llegó, me dice que su marido se ha quedado atrapado en la carretera de New Jersey, donde las lluvias torrenciales han derribado algo. En una pequeña galería, con el agua gris abajo, es doña Carmen la que me cuenta, en estos minutos de espera, su vida en Norteamérica, sus largos viajes por el extranjero en compañía de su marido, las reuniones de esposas de los profesores de la New York University, los cócteles innumerables, las conferencias en todos los países conocidos y por conocer... son treinta y un años de vida en Estados Unidos. Antes, Inglaterra y Alemania, después, no se sabe. «España no, España ya no. España se queda para las vacaciones. En Lurca, allí en Asturias» me dice el profesor Ochoa. Desde el día uno de Julio trabaja en el Roche Institute of Molecular Biology, en Nutley, New Jersey, y continúa con las mismas investigaciones que llevaba a cabo últimamente en la NYU. Tiene sesenta y ocho años, y no se jubiló jamás en NYU por una atención especial que tuvieron hacia él. Además los investigadores no se jubilan.

—Bueno, se jubilan cuando comienzan a darse cuenta de que ya no tienen interés hacia su trabajo. Entonces deben dejar la investigación, es el momento de pensar en la retirada. Al científico no le retiran, se debe retirar a sí mismo si llega el caso.

—¿Un equipo para continuar su labor? —No exactamente con un equipo. Aparte de los estudiantes durante muchos años, trabajo en el laboratorio con post-graduados y doctorados que se interesan por la investigación. Cambian continuamente, no tengo un equipo a mis órdenes... Vienen de diferentes inquietudes y diferentes formas de encontrar el trabajo con estos muchachos, por la diversidad de pareceres y porque he gastado la gente joven. Ahora mismo tengo tres.

## LA INVESTIGACIÓN EN ESPAÑA

—¿Qué encuentra entre la preparación de estos estudiantes y los que vienen de otras Universidades? —En España, en la preparación de estos estudiantes, hay un nivel más bajo que en los otros. La investigación científica en España, sería ridículo decir que avanza paulatinamente, y hay Universidades, como Salamanca y Sevilla en las que se están haciendo cosas muy interesantes. El problema es tanto de tipo económico. No hay interés a nivel general, como a personalidades aisladas. El ambiente científico no se está desarrollando más que en el caso de Ramón y Cajal, por ejemplo, es sorprendente la carencia de medios con que se contaba en esa época.

—¿Qué labor del Consejo Superior de Investigaciones? —Hay que hacer un buen trabajo, pero hay que tener mucho para ponerse a la altura de lo que se pide.

—¿Qué situación científica, en España, está sometido a limitaciones? —Como todo el Mundo sabe, la investigación científica en España, está sometida a limitaciones. Las limitaciones que pueden existir, son casi siempre de tipo económico. Ahora hay más posibilidades para los estudiantes que antes, con su título debajo del brazo y con más dedicarse a la investigación, pero ha habido un duro para el que quería ser científico investigador, para muchos no cabe más salida que la emigración.

—¿Qué le dejó España, hace cuarenta años? —Nada que era lo que debía hacer si quería dedicarse a la investigación. Mis posibilidades en España eran muy limitadas.

—¿Cuál es la situación actual? —En los Estados Unidos.

—¿Qué le tiene su corazón? —Me siento un poco ciudadano de todos los países.

CEREBRO

—¿Cuando oye hablar de la fuga de cerebros? —No me da que me llamen «cerebro», me suena mal. Y me haya tantos cerebros fuera de España, por lo que me da pena. Se podrían contar con los dedos de la mano.

—¿Me estará cansado de contestar qué ha significado el premio Nobel...? —No me he preguntado muchas veces. El premio Nobel me da una gran satisfacción, como es lógico, pero me da que me lo hayan concedido me ha incómodo bastante. Intensamente, porque muchas veces me ha pasado de sí el premio fue justo o no.

—¿Me suscriptor de...? —No me suscriptor de...  
 D. ....  
 Población: ....  
 Calle: ....  
 Pide suscribirse a DIARIO DE BURGOS a partir del mes de .....  
 (meses de ..... o año).  
 PRECIPRO: Capital: 212 ptas. al mes.  
 Trimestral: 625 ptas.; Semestral: 1.250 ptas.  
 NOTA: Los gastos de fuera de la capital se harán por un recibo postal, como mínimo.

—¿Qué país está más adelantado científicamente? —Justo después de la segunda guerra mundial era Estados Unidos el centro de la investigación mundial, porque Europa le reponía del terrible golpe sufrido, pero creo que hoy en día países como Inglaterra o Francia están muy avanzados científicamente.

—Profesor, a usted ¿le ofrecen trabajo o lo tiene que pedir? Por ejemplo, ahora, al dejar New York University, ¿se ha ofrecido al Roche Institute? —Aquí, el doctor Ochoa ría ya abiertamente. Sus frases son cortas, responde muy poco a la imagen del científico que alarga y alarga sus respuestas queriendo quizás hacer un alarde de sus profundos conocimientos. El profesor Ochoa habla con frases medidas, directas, no le he visto dudar ni un momento en toda la tarde. Sonrisas amplias que a veces se convierten en pequeñas carcajadas. Toma té en estashoras lluviosas, un té que le trae doña Carmen en un carrito. Té con pastas un té que él ha pedido; trabajo se lo ofrecen, no sé si porque consiguió hace años un Premio Nobel o porque es insustituible en sus investigaciones.

—¿Cuál de sus descubrimientos está más orgulloso? —De varios, de cuatro o cinco, porque la vida del científico

es larga y entre estos cuatro o cinco está el que supuso que me otorgaran el Nobel. El Nobel, Divina palabra. Tenemos un obel. En España, sólo uno actualmente, y trabaja fuera. La famosa carta enviada al diario ABC hace un par de meses por el profesor, se llevó el traste nuestras ilusiones de que se afincara en España definitivamente.

LA VIDA ACTIVA

—¿Me habían ofrecido hace unos años la dirección de un Instituto de Biología Molecular que debería construirse. Pero no han salido las cosas tal como yo esperaba. En primer lugar, el Instituto va a depender del Instituto Superior de Investigaciones Científicas y también de la Universidad Autónoma de Madrid. Y además, finalmente, lo que me propusieron a última hora fue el cargo de presidente del Patronato y asesor científico. Y decidí quedarme en Estados Unidos. Claro no es lo mismo. Al profesor Ochoa le gusta la vida activa más que la contemplativa. Me lo dijo en varias ocasiones a lo largo de la tarde. Su vida está en un laboratorio con sus muchachos.

—¿Cómo ve la educación en España? —Hace mucho tiempo que ya no la vivo directamente. En mi época, recuerdo que el bachillerato se estudiaba profundamente, dándole una gran importancia a las matemáticas. En cuanto a la Universidad, creo que hay pocos profesores buenos y demasiados alumnos para tan pocos profesores. Yo no podría enseñar nunca en una Universidad española en las condiciones en que se hace actualmente. Soy partidario de los grupos pequeños, dirigidos por profesores competentes y que estén en contacto directo con cada uno de sus discípulos. Así es como se trabaja en Norteamérica y los resultados son excelentes. La Universidad española está todavía muy atrasada en muchos aspectos.

—¿Usted ha sido profesor durante muchos años en la Universidad de Nueva York. ¿Qué cualidades ha de tener un buen profesor? —La primera, una preparación idónea y ser competente, como es lógico. Y la segunda, que le guste verdaderamente la docencia.

—¿A dónde enviaría a un hijo suyo para que estudiara si le dijese que quería dedicarse a una carrera de tipo científico? —A Harvard o a Oxford, en Estados Unidos.



El doctor Severo Ochoa, premio Nobel de Medicina

es larga y entre estos cuatro o cinco está el que supuso que me otorgaran el Nobel.

El Nobel, Divina palabra. Tenemos un obel. En España, sólo uno actualmente, y trabaja fuera. La famosa carta enviada al diario ABC hace un par de meses por el profesor, se llevó el traste nuestras ilusiones de que se afincara en España definitivamente.

## LA VIDA ACTIVA

—¿Me habían ofrecido hace unos años la dirección de un Instituto de Biología Molecular que debería construirse. Pero no han salido las cosas tal como yo esperaba. En primer lugar, el Instituto va a depender del Instituto Superior de Investigaciones Científicas y también de la Universidad Autónoma de Madrid. Y además, finalmente, lo que me propusieron a última hora fue el cargo de presidente del Patronato y asesor científico. Y decidí quedarme en Estados Unidos. Claro no es lo mismo. Al profesor Ochoa le gusta la vida activa más que la contemplativa. Me lo dijo en varias ocasiones a lo largo de la tarde. Su vida está en un laboratorio con sus muchachos.

—¿Cómo ve la educación en España? —Hace mucho tiempo que ya no la vivo directamente. En mi época, recuerdo que el bachillerato se estudiaba profundamente, dándole una gran importancia a las matemáticas. En cuanto a la Universidad, creo que hay pocos profesores buenos y demasiados alumnos para tan pocos profesores. Yo no podría enseñar nunca en una Universidad española en las condiciones en que se hace actualmente. Soy partidario de los grupos pequeños, dirigidos por profesores competentes y que estén en contacto directo con cada uno de sus discípulos. Así es como se trabaja en Norteamérica y los resultados son excelentes. La Universidad española está todavía muy atrasada en muchos aspectos.

—¿Usted ha sido profesor durante muchos años en la Universidad de Nueva York. ¿Qué cualidades ha de tener un buen profesor? —La primera, una preparación idónea y ser competente, como es lógico. Y la segunda, que le guste verdaderamente la docencia.

—¿A dónde enviaría a un hijo suyo para que estudiara si le dijese que quería dedicarse a una carrera de tipo científico? —A Harvard o a Oxford, en Estados Unidos.

# VERANO EN MOSAICO NOTICIERO

★ ● ★ Por Jacinto Luis GUERENA

N O es aquello de toma y daca, o que el sol se enfade demasiado desde santo a santo, aunque... ¿o es que en lo focante a Castilla no arde en refranes "tres meses de infierno frente a nueve meses de las horas del día, que madrugamos más por ahora, y que en resumiadas cuentas, nos toca una época sin sosiego y sin aburrimento de ninguna clase, nos corresponde un estío de los de allá..."

El caso es que... ¿Por dónde se empieza? Damos por eliminadas las cuestiones más o menos familiares, y los asuntos de espabilados Rodríguez en sus afanes de recuperar el pasado de su libertad (si es que existió o así lo creyeron). Nos queda el Mundo. Y tal como con buena voluntad y enormes dosis de ingenio entusiasmo se proclama en una revista de poesía de Andalucía la baja es que lo local cabe en la regional y a su vez en lo nacional y luego en lo europeo y luego... luego ¿dónde? ¿en qué Mundo? ¿el de acá o el de más allá? ¿el que con pelos y señales se asimila al Occidente o el que se define como "tras el telón de acero o de niebla" según los casos? Porque la citada revista costera vuela ale gre y juvenilmente: Torremolinos - Málaga - España - Europa. Y ahí se para. No es para menos, aunque con vistas al inmediato futuro cabe recordar lo de "arrieros somos..." y conste que hay caminos para todos.

Todo se me ha ido ocurriendo al ir hojeando —más bien que leyendo a fondo, ya que los 38 grados son letárgicos— la Prensa dominiguera. Se habla, con título de novela rosa o de poema cursi cuando el sarampión de versos le quema a los corazoncillos, de que "la noche es joven". Caf en la trampa tontamente. Se trataba tan sólo de justificar un artificio insulso de moda, de la moda femenina, con camisones y batas con bordados, una lencería que pronto se nos dirá que es mágica, que tiene diente. Así son las cosas y así estamos llegando a todas partes, y luego, en "orquestración" de campaña de TV y de Radio pese a las pesetas gastadas resulta que saldrá victoriosa con su rentabilidad la empresa publicitaria y comercial de moda que impone costumbres (o que refleje la vida) y siendo ya la cuestión que da cuerda a torcer a los sociólogos. Si sociología es tan sólo esa nimia faceta de los estudios de nuestra cotidianidad solitaria y colectiva...

También se anuncia para quienes, por desidia o mala memoria, no lo supiesen o no lo recordasen, que la enseñanza y la nueva pedagogía tienen que adaptarse y ser aula sin muros y que ahora se sabe que cada alumno tienen un ritmo de asimilación propio y que eso hay que tenerlo muy presente. ¿Con que esas tenemos, y ya de nuevo descubriendo Mediterráneo? ¿O que se ignoraban los mil matices de capacidad de trabajo y de vida adquisitiva en los alumnos? ¿No se disponía de perfiles de retrato intelectual muy afinados en sus consejos y orientaciones? La terminología se modifica. Y así, en Francia, ya se habló (surgió en 1968) de la inutilidad y de la nocividad de los enseñantes. Y ahora se dice, en España, que son más bien "técnicos del tráfico intelectual".

El vivir y el soñar, la enjundia del método socrático, y todo colabora a que se intente aclarar lo siempre denso y difícil. ¿O es que hay problema mayor que el educacional? ¿Quién da normas a la libertad humana y cómo y cuándo y dónde? Se hace lo que buena y más o menos razonada y científicamente se puede; eso es un imperativo de nuestra propia dignidad social.

También leo otro título, que Gibraltar es desafío a la ONU. Recorro lo que se dice, algo que no tiene vuelta de hoja y que es tan absurdo como pedirle peras al olmo. Pero a estas alturas y sin que lo decida el pueblo de España es algo demencial. Porque la ONU no puede desatender la Historia. Se trata de España, ya se sabe. ¿Por eso se frena la decisión última, que necesariamente tiene que ser favorable a los españoles pese a enarbolarse tratados de otros siglos y que huelen, por lo tanto, a rancias al no ser estudiados y acatados y decididos por España de hoy? Gran Bretaña sigue en su impertinencia; desoir, desacatar, todo cuanto a Gibraltar se refiere. Cuando la lógica y el derecho y la razón debieran aconsejarse que se negociase con el pueblo de España un compromiso que "hoy sería acaso más favorable que mañana".

Y sigue una frase copio por su desinificación y su hondura, aplicable a todo bicho viviente: "Pero las situaciones de fuerza acaban por desplomarse. Lo sabe por experiencia el Gobierno de Londres". Claro, se necesita la sana colaboración de la perspicacia y del coraje en la solidaridad de lo que los hombres (individuo o pueblo) representan. Y Gibraltar sigue siendo símbolo en los platillos de la balanza de la libertad y de la justicia.

Como de repente se ha erigido para serlo, para azuzar a la vida en su caminar de historia estrictamente contemporánea (pero con peso y ansias desde siempre, desde hace siglos en meridianos y paralelos del golbo terrestre) lo que, para simplificar, son y simbolizan las "colonias portuguesas". Ya puede colocarse el prefijo "ex" y todo se elucidará. El FRELIMO y la Junta Militar de Mozambique, y Guinea Bissau, y Angola, una serie de discusiones basándose en la fuerza guerrillera y en la indispensable disciplina de la patria recuperada, de la libertad nacional obtenida y reconocida. Aplicándose aquí, de nuevo, lo que antes se aplicaba en la noticia relativa a Gibraltar: que siempre terminan por desplomarse las situaciones de fuerza. Portugal sabe mejor que nadie que le conviene aplicarse el cuento. El caso es respetar a los pueblos y más vale tarde que nunca. Es ley eterna.

Hay más noticias en el tintero. La absurda campaña agresiva turca en Chipre, el desenfado USA que tanto lamentan y critican chipriotas y griegos; la fase de cambios en Etiopía, dada la rivalidad de dos tendencias; cambio por evolución o por revolución. Todo, ante la mudez ya del Negus. ¿Y cuál de ambas tendencias prevalecerá? Mientras, el caloroso es casi malsano. Entorpecer cuerpo y mente, estío de fuego, factores determinantes de descanso y lentitud. Pero nada logra que se olvide que vivir es la sintonía de cada hombre y de cada pueblo con el Mundo de su tiempo.

# LAS TORTUGAS GIGANTES DE LAS ISLAS GALAPAGOS, SALVADAS

■ □ ■ Por FRANCE MEIGE

Las tortugas gigantes de las islas Galápagos van a ser salvadas por fin y conocerán tiempos mejores. Gracias a los esfuerzos conjuntos del Gobierno del Ecuador, de quien depende este archipiélago del Océano Pacífico —que cuenta siete mil kilómetros de superficie total— y de la Comunidad Científica Internacional, los reptiles y otros animales específicos de la fauna de las islas Galápagos empiezan a sobreponerse a las depresiones llevadas a cabo por el hombre desde el año 1535 en que un obispo de Panamá descubrió el archipiélago, entonces inhabitado.

Para los bucaneros y los pescadores de ballenas, la tortuga gigante, que puede pesar hasta 230 kilos, constituía en aquella época una importante reserva de carne fresca. Era posible, en efecto, conservar el animal vivo en el propio navío, sin alimentarlo, durante más de un año. De esta forma se exterminaron unos diez millones de tortugas, desde el siglo XVII hasta hace algunos años.

## ANIMALES TAN PELIGROSOS COMO EL HOMBRE

Los animales domésticos que el hombre introdujo en las islas —cabras, cerdos, caballos, burros, perros, gatos, ratas y ratones— se revelaron tan peligrosos para las tortugas y otras especies raras como el hombre mismo. Cierto número de los citados animales domésticos, vueltos al estado salvaje, han destruido, hasta tal punto la naturaleza, que ahora será muy difícil dar de nuevo al archipiélago su primitivo aspecto, o el que presentaba aún en 1835, cuando Darwin, el célebre naturalista inglés del siglo XIX, desembarcó en las Galápagos durante su famoso crucero a bordo del "Beagle".

La fecha a partir de la cual, los científicos han decidido proteger tan interesante fauna, es reciente. En 1934, una ley votada en el Ecuador hizo de las islas Galápagos una reserva natural. Desgraciadamente, el tráfico clandestino de tortugas se prosiguió hasta los años cincuenta. Después, en 1959, la Fundación Charles Darwin para las islas Galápagos se creó bajo los auspicios de la UNESCO y de la Unión Internacional para la Protección de la Naturaleza.

La estación de investigación establecida en la isla principal, Santa Cruz, se ocupó en primer lugar de establecer el censo de las tortugas gigantes que viven en las distintas islas del archipiélago y, después, de asegurar la supervivencia de la especie. Por vez primera, el hombre se lanzó a la búsqueda de estos animales, no para matarlos sino para estudiarlos científicamente. Ocurrió así que, después de haber efectuado una batida en la pequeña isla de Pinta, los zoólogos se encontraron en posesión de una tortuga macho gigante y solitaria, a quien transportaron a las proximidades de la estación. Esperan poder darle pronto una compañía, una tortuga de su especie. Otro macho, descubierto en la isla de Hood ha tenido más suerte, ya que el perso-

nal lo ha instalado en un verdadero harén: en efecto, los zoólogos le dejaron en Academy Ball, con catorce tortugas hembras de su misma raza.

Hoy pueden admirarse varias decenas de bebés tortugas que evolucionan en los céspedes del centro de investigación.

## SALVADAS DE LAS RATAS

En la isla Duncan las ratas, introducidas hace cincuenta años, devoraban todas las tortuguitas recién nacidas. lo cual impedía a éstas desarrollarse. Mas, desde 1965, colocando huevos de tortugas en incubadoras, ha podido asegurarse la continuación de la especie. Las ochenta y dos tortugas criadas desde la citada fecha, en el centro zoológico, han sido recientemente instaladas en la isla Duncan.

Durante el curso de los últimos años, cuatrocientas tortugas en total, han venido a repoblar las islas. El ritmo no satisface todavía a los responsables, que se han fijado la cadencia de 100 tortu-

gas por año, convenientemente repartidas por todas las islas del archipiélago.

Contrariamente a lo que ocurre con los huevos de los pájaros, los de tortuga son difíciles de manejar, ya que el embrión es frágil. Los zoólogos los preservan de su hábitaculo natural, echando veneno antirratas alrededor de los espacios ocupados por los huevos o edificando pequeños muros de lava que protejan los nidos, a fin de que los animales salvajes, en especial el cerdo, no vayan a desenterrar los huevos para comérselos.

Con tan numerosos cuidados, las tortugas de las islas Galápagos deberán llegar a ser tan abundantes como lo fueron en el pasado. Una tortuga hembra no empieza a poner huevos hasta los cincuenta años. E, incluso, en el centro zoológico, donde las tortuguitas se ven protegidas a la perfección contra el frío, el hambre, la sed y la destrucción, el índice de mortalidad es del veinte por ciento. Mas recordemos que la tortuga gigante se reproduce durante un siglo!



Una tortuga gigante puede llegar a pesar hasta los 230 kilos de peso. — (Foto EFE-FIEL)

(Viene de primera página)

guerra y la concesión por la autoridad, según su propia prudencia, de un indulto que sirva de testimonio de clemencia y equidad en favor de todos aquellos encarcelados que han sido víctimas de las situaciones de desorden político y social por la que ha atravesado nuestra patria y que manifiestamente han sido demasiado graves como para que se les pueda imputar a ellos totalmente, facilitará la reconciliación y concordia de la familia chilena y prestigiará ostensiblemente a nuestra patria ante todos los países democráticos del Mundo".

Igualmente dicen que les parece que una revisión por la justicia ordinaria de los procesos que han tenido lugar en este período allanaría considerablemente el camino para esta solución.

Añade la comunicación de acuerdo con el texto dado a conocer hoy que ven "con pena que el odio no se ha apagado aún entre nosotros" y que muchos inocentes están sufriendo con sus familiares. Estamos seguros que la mayoría de los chilenos sólo desea una paz y está dispuesta a compartir sacrificios que el momento exige si ven renacer en Chile el tradicional espíritu de laboriosidad patriótico y solidaridad que nos unió en el pasado.

Luego agrega: "Formulamos esta petición persuadidos de que nuestro deber de pastores y de patriotas es hacer llegar hasta nuestros gobernantes nuestra voz serena y respetuosa en un momento difícil de nuestro vivir nacional y sin buscar otro fin que la paz y prosperidad de nuestra gran familia chilena.

Termina la comunicación expresando: "Pedimos a nuestro Padre Dios que nos ilumine a todos y nos conceda el don de la paz".

## DARA PUBLICA RESPUESTA

Santiago de Chile (Efe).— El Gobierno militar anunció hoy que dará pública respuesta a la petición de las Iglesias Católica, Luterana y Metodista y rabina de Chile, de poner término al estado de guerra interna y a la mitigación, en lo posible, de las penosas consecuencias derivadas de las luchas poli-

ticas que todos hemos conocido y sufrido en los últimos tiempos».

El portavoz de Prensa de la Junta, señaló que al Gobierno le llamaba la atención «la publicidad» recibida por una carta que se creía tenía carácter reservado.

## EL SECUESTRO DEL SUEGRO DE ECHEVARRIA

Méjico (Efe).— El Gobierno, por medio de su portavoz oficial, Fausto Zapata, hizo saber ayer que las declaraciones acusatorias contra Estados Unidos sobre el secuestro del suegro del presidente del Gobierno, en la ciudad de Guadalajara «no son la opinión del Gobierno».

En un programa de televisión transmitido a todo el país, se dijo que los secuestradores solicitan la liberación de un número indeterminado de presos políticos, salvoconductos y un avión para abandonar el país, así como una determinada cantidad de dinero. Se dijo, también, que los secuestradores habían comunicado telefónicamente a la familia Zuño que el suegro del presidente se encontraba bien de salud.

Por otra parte, la Policía del Estado de Jalisco informa que ha detenido a catorce sospechosos, presuntamente vinculados a las organizaciones extremistas de izquierda.

## RENUNCIA

La Paz (Efe).— El presidente del Gobierno militar boliviano, general Hugo Banzer, decidió dejar el Gobierno, según publica esta tarde en La Paz el vespertino independiente «Última hora».

Después de tres años y nueve días de mandato, Banzer entregará el poder a las fuerzas armadas, agrega el informe.

Se adelantarán las elecciones para Mayo del próximo año, dice «Última Hora», que tomó la noticias de fuentes oficiales.

El sorprendente abandono del Gobierno parece deberse a un desacuerdo existente entre los partidos co-gubernamentales y el general Banzer.

## BANZER RETIRA SU RENUNCIA

La Paz (Efe).— El presidente del Gobierno militar boliviano, general Hugo Banzer Suárez, decidió retirar esta noche la renuncia, presentada a primera hora de la tarde, anunció oficialmente el presidente del comando conjunto de las fuerzas armadas de la nación, general Carlos Alcoreza, quien salió un momento de la oficina presidencial y convocó a los periodistas que esperaban informaciones ante la puerta del palacio de Gobierno.

Las fuerzas armadas y el mando conjunto, desestimaron la renuncia de Banzer, agregó el general Alcoreza, quien dijo que la institución castrense y el gabinete militar, que acompaña a Banzer reiteraron su apoyo y lealtad al jefe del Estado.

El general Alcoreza no quiso dar mayores explicaciones. No dijo cuál fue la causa de la renuncia del general Banzer.

## SOLICITUD DE REUNION DE LA «O.E.A.»

San José, Costa Rica (Efe).— La semana próxima se presentará ante el Consejo permanente de la Organización de Estados Americanos (OEA) la solicitud para que este organismo estudie el levantamiento de las sanciones impuestas en 1964 a Cuba.

La petición irá suscrita por los Gobiernos de Costa Rica, Colombia y Venezuela.

Así lo anunció ayer el ministro de Relaciones Exteriores costarricense al regresar después de un rápido viaje a Bogotá y Caracas, donde se concretó la propuesta que suscribirán los tres países.

## CLAUSURA

Caracas (Efe).— Concluyó la última sesión plenaria de la III Conferencia de la O.N.U. sobre el Derecho del Mar, en su segundo período de sesiones, que se celebró en esta ciudad y que contó con la participación de 148 países.

En los discursos de clausura intervinieron los jefes de los grupos regionales, quienes agradecieron al país anfitrión por las atenciones recibidas y a los diferentes sectores que de una u otra forma colaboraron en la realización de la conferencia.

## SECUESTRO

La Plata (Argentina).—La Policía confirmó hoy un nuevo secuestro que se atribuye a las guerrillas de ultra-izquierda y cuya víctima es otro militar, Eduardo Griffin, capitán retirado de la fuerza aérea a quien dos desconocidos, pistola en mano, secuestraron el martes pasado en la localidad de Villa Ballester.

Ayer apareció en un vertedero, acribillado a tiros, el cadáver del capitán del Ejército, retirado, Carlos Artega, secuestrado el 24 de Agosto.

# El Gobierno checo condena a tres meses de prisión a un sacerdote

## Le acusa de desarrollar su ministerio pastoral sin permiso del Estado

### Probable reducción de los años de mandato del Maestro general de los Dominicos

Ciudad del Vaticano (Efe). — «Radio Vaticano dio hoy la noticia de la condena a tres meses de reclusión de un sacerdote católico checoslovaco, el Padre Jozef Gazda, de 41 años, por haber enseñado el catecismo a los hijos de un hermano suyo y de algunos amigos.

Al respecto, Radio Vaticano dio cuenta de que el Padre Gazda, a quien el Estado había privado en Noviembre de 1971 de permiso de ejercer su ministerio sacerdotal, vivía desde entonces trabajando como empleado en un almacén.

Al dar cuenta del proceso el órgano vaticano dice que en la sentencia, entre otras cosas, se afirma que «con su actividad, el imputado ha cometido falta, porque en Checoslovaquia según la ley y las disposiciones del Gobierno, es posible desarrollar cualquier actividad ministerial sólo con el permiso del Estado».

## LOS DOMINICOS Y SU CAPITULO GENERAL

Nápoles (Italia) (Efe). — La reestructuración del Gobierno central de la Orden —Incluido el mandato del Maestro general, que podría ser reducido de doce a cinco años—, será el objetivo de una comisión que será creada en el seno del capítulo general de los Dominicos que se desarrolla actualmente en el convento de la Virgen del Arco.

Se tiende, según se indica en los medios capitulares, a crear las estructuras adecuadas «para facilitar al máximo las relaciones entre el Canto y la periferia de la Orden».

Los trabajos del Capítulo general de los Dominicos se desarrollan ahora a través de las ocho comisiones de estudio, que han sido creadas en torno a los problemas fundamentales de la Orden.

## CURSO DE ESTUDIOS CRISTIANOS

Asís (Italia) (Efe). — «El Año Santo deberá ser un año de recíproco perdón y de reconciliación, en la conciencia de a común solidaridad de todos los creyentes en Cristo», es el auspicio del trigésimo segundo Curso de estudios cristianos, concluido hoy en Asís.

Dedicado en esta edición al tema de la «reconciliación», en las vísperas del Año Santo, el Curso de estudios cristianos no ha adoptado mociones definitivas, limitándose a establecer una serie de directrices fundamentales como conclusión de

los debates, en los que se ha tratado, fundamentalmente, de la «búsqueda de una Iglesia como espacio de reconciliación».

## EL SUPERIOR GENERAL DE LA SALLE EN COMPOSTELA

Santiago de Compostela (Cifra). — El Rvdo. Hermano Charles Henry, superior general de los Hermanos de La Salle llegó a Compostela donde visitó las Instituciones docentes que dicha Congregación tiene en la ciudad santiguense.

El Rvdo. Charles Henry procedía de Portugal y desde Compostela mañana continuará viaje a Roma.

## LO ESENCIAL ES LA FE, LA JUSTICIA Y LA MISERICORDIA

Madrid (Cifra). — «Verdaderamente el cumplimiento minucioso de las disposiciones exteriores de la Ley y menos todavía de las tradiciones sobreañadidas que no compromete el corazón y que no influye en nuestras relaciones con Dios y con las demás, no sirve para nada», dice el arzobispo de Granada en una homilía que recoge el último número del «Boletín interdiocesano para Andalucía oriental».

«Esa fue y es —añade— la tragedia del fariseísmo. Los fariseos olvidaron y olvidan que lo que importa a los ojos de Dios es lo que buscamos, para

qué y para quién vivimos».

«Ellos buscaron distinguirse y conseguir ventajas sociales de su religiosidad y este pobre y empobrecedor objetivo les cegó hasta desconocer en la práctica que lo esencial de la Ley es la Fe, la justicia y la misericordia».

## FRIO EN EL ROSTRO

León (Cifra). — Tres grados sobre cero fue la temperatura que se presentó hoy por la mañana en el aeródromo de la Virgen del Camino, a unos seis kilómetros de esta capital.

Esta es la temperatura más baja de todo el verano y posiblemente la mínima en Agosto en los últimos diez años.

En la capital se nota frío y el cielo está parcialmente cubierto, con vientos de 30 kilómetros por hora.

## NIEVA EN CABEZA DE MANZANEDA

Orense (Cifra). — En las primeras horas de la mañana de hoy nevó en Cabeza de Manzaneda, donde se registró una temperatura inferior a los cero grados.

Entre las cotas más altas que tienen una altitud de 1.400 a 1.800 metros, la nieve llegó a cuajar.

# Llamamiento de Ford a la juventud para la lucha contra la inflación

## El presidente puso de ejemplo China

Washington (Efe). — El presidente efectuó un llamamiento a la juventud norteamericana para luchar contra la inflación poniendo como ejemplo a los de China popular.

En un elogio poco usual en un presidente de Estados Unidos, Ford señaló que la productividad en China es cada vez mayor y «la mayor parte del pueblo chino es joven y altamente disciplinada».

Ford habló ante unos 3.000 universitarios en Columbus (Estado de Ohio), en cuya Universidad recibió un grado doctoral al tiempo que inauguró el curso.

Con la guerra de Vietnam acabada, dijo Ford, el papel de los jóvenes ahora, es luchar contra el problema número uno de la nación: la inflación.

Tras poner a la juventud china como ejemplo de esfuerzo en el campo económico, el presidente agregó que celebraba el auge del pueblo chino, que cree firmemente en su propio destino.

## PROXIMOS VIAJES DE KISSINGER

Washington (Efe -UPI). — El Departamento de Estado dijo hoy que el secretario de Estado, Henry Kissinger, proyecta realizar dos viajes al extranjero en Octubre y Noviembre.

El portavoz Robert Anderson dijo que los programas definitivos aún no habían sido completados, pero Kissinger espera ir a

Oriente Medio para celebrar nuevas consultas con los Gobiernos árabe e israelí, sobre las perspectivas de reinaugurar la Conferencia de Paz de Ginebra.

Anderson dijo que Kissinger, probablemente visitará la India, Pakistán, Bangla Desh y la Unión Soviética, con una escala en Roma para presidir la Conferencia de la alimentación mundial en Noviembre.

# MONTAÑERO MUERTO POR UN RAYO

En los Picos de Europa

León (Logos). — El montañero de 20 años, Hernán Llanos Balsas, residente en León, fue alcanzado y muerto por un rayo cuando realizaba con otro compañero una escalada en Peñasanta de Castilla, en los Picos de Europa.

Según manifestaciones de los compañeros, les sorprendió una tormenta de madrugada y un rayo alcanzó al infortunado muchacho, ocasionándole la muerte en el acto.

Dos grupos de montañeros uno de Asturias y otro de León, han iniciado esta tarde la escalada de Peñasanta para rescatar el cadáver del joven.

## SOLDADORES DE PRIMERA

### SE PRECISAN en

HEREDEROS DE RAMON MUGICA, S. A.  
IRUN (Guipúzcoa)

### SE OFRECE:

- Vivienda propiedad de la Empresa.
- Colocación inmediata.
- Excelente retribución.
- Jornada continuada todo el año.

Solicite por escrito indicando: nombre, apellidos, edad y experiencia a jefe de "personal". Apartado número 14. IRUN (Guipúzcoa).

Importante. — Abstenerse no capacitados.

## COBRA S. A.

PRECISA PARA ZONA SAN SEBASTIAN, EN MONTAJE DE LINEAS DE MEDIA TENSION

### PEONES y OFICIALES

Jornada semanal de 5 días.

Sueldos: 18.830 y 20.270 pesetas-mes, con 2 horas extras diarias.

Primas de rendimiento aparte.

Presentarse: Avda. Reyes Católicos  
Edif. Colón, 1.º A

### BURGOS

(R. O. C. Núm. 11.078)

## DESPEDIDA DE LOS CURSOS DE VERANO PARA EXTRANJEROS

### Acto íntimo en la biblioteca del Instituto «Cardenal López de Mendoza»

Los Cursos de Verano para extranjeros «Merimée-De Sebastián» finalizaron ayer su actividad académica y en la biblioteca del Instituto femenino de Bachillerato «Cardenal López de Mendoza» hubo ayer un acto íntimo en el curso del cual se sirvió una copa de vino español, con asistencia del director francés de dichos Cursos M. Nougé y claustro de profesores extranjeros y es-

pañoles y el director del mencionado Instituto «Cardenal López de Mendoza» señor Sanz Abad.

El acto, dentro de su carácter íntimo, sirvió de emotiva despedida entre profesores y alumnos, ya que hoy, sábado, el principal contingente de universitarios franceses, emprenderá viaje de regreso a su Patria y poblaciones de origen.

# NUEVO ESCANDALO DE ESPIONAJE EN LA ALEMANIA FEDERAL

(Viene de primera Pág.)

de ilegales». E hizo explosión el escándalo. Mientras, el Gobierno, sorprendido por la decisión de los fabricantes de pastas, mantuvo silencio horas. Al mismo tiempo que por obra y gracia de la especulación, los comercios eran asaltados por masas de casa prudentes y otras personas menos prudentes, que se llevaban los «spaghettis» a centenares de kilos. Hoy, es difícil encontrar este producto, en tanto que en ciertas ciudades, ha empezado a florecer un mercado negro del «spaghetti».

Ahora, el Gobierno ha reaccionado. Primero, bloqueando la decisión de los fabricantes que debía entrar en vigor el próximo mes. Segundo, suspendiendo toda modificación de precios y anunciando una operación de vigilancia del mercado, para desartar las maniobras de acaparamiento y especulación, a pesar de lo cual no se encuentra la pasta. Por fenómeno de contagio otros productos alimenticios de primera necesidad: azúcar, arroz, aceites de oliva y semillas, conservas vegetales, etcétera...

Los fabricantes, como reacción a la prueba de fuerza del Gobierno, han amenazado con bloquear la producción «No pensamos vender por debajo de los costes», ha dicho un portavoz de la principal asociación, mientras que la Federación de comerciantes ha lanzado un erizo de alarma: «Los depósitos han cesado todo aprovisionamiento. La situación del mercado es caótica...»

¿Será posible conciliar estas posturas prácticas y opuestas? Hay unos que dicen que sí, aunque claro está, una de las dos partes deberá ceder. Seguramente, se señala en medios oficiales, se podría alcanzar el «arreglo». Es decir, aumentaría el precio de la pasta pero no en el 32 por 100 deseado por los fabricantes, sino en un 15 ó 20 por 100.

Pero el riesgo principal lo sufren los consumidores. Espectadores con pequeño papel en esta «trágica farsa a la italiana», los italianos han visto que el plato base de su alimentación —sobre todo en este período en el que la carne ha subido a órbitas estratosféricas— se ha esfumado. ¿Y qué comemos? se pregunta la gente.

En efecto, el problema es grave. Ante la crisis económica, los poderes públicos han invitado a la población a ser austera en sus consumos. Con el ritmo de inflación actual —ya casi un 20 por 100 en lo que va de año—, la bolsa de los italianos se está haciendo cada vez más pequeña. De modo que la pasta ha vuelto a ser, por su teórico bajo coste (duplicado prácticamente en los últimos 18 meses) el plato fuerte de una comida.

Así se explica la violenta reacción de los Sindicatos, quienes, después de atacar duramente a los industriales acusaron al Gobierno de «traicionar los hábitos establecidos». Aun considerando que «lo peor se puede evitar, con algunos procedimientos inmediatos», las principales centrales —sobre todo la comunista, C.G.I.L., y la democristiana, C.I.S.S.— anunciaron su «intransigencia».

Intransigentes serán los Sindicatos en cuanto a la protección del poder adquisitivo —que ha sufrido

un duro golpe con este problema de la pasta—, a la mejora de los salarios y de las pensiones, de las inversiones productivas y del mantenimiento de la ocupación. Sobre este último punto, existen síntomas alarmantes. Se han empezado a producir los primeros despidos en bloque y el cierre de algunas pequeñas y medianas empresas. Y se habla de millón y medio a dos millones de parados para el invierno.

A través de los «spaghettis» —que el escritor Giuseppe Marotta definió como «el hilo directo de los pobres con el Paraíso»—, el Gobierno ha encontrado el primer escollo de su difícil otoño, enfrentándose de golpe a los industriales, a los sindicatos y a la opinión pública.

## SCHMIDT, EN MILAN

Milan (Efe). — El canciller de la República Federal Alemana, Helmut Schmidt, llegó esta tarde al aeropuerto intercontinental de la Malpensa, de Milan, procedente de la

capital alemana. Fue recibido en el aeropuerto por el presidente del Consejo italiano, Mariano Rumor, que acudió acompañado de su ministro de Asuntos Exteriores, Aldo Moro, del embajador de la República Federal Alemana en Roma, y de otras personalidades.

Los dos jefes de Gobierno, a bordo de un helicóptero, se dirigieron a Bellagio, donde tendrán un primer coloquio, programado para la visita de Schmidt.

## NUEVO CASO DE ESPIONAJE

Stuttgart (Efe). — La Central sindical alemana del Sector Público y de Transportes, confirmó hoy aquí la detención de Hans Feltermeyer, miembro directivo del Sindicato, acusado de espionaje a favor de Alemania Democrática.

El supuesto espión alemán oriental fue detenido anoche en su domicilio, que fue sometido, al igual que sus oficinas, a un minucioso registro policial.

El protagonista del nue-

vo escándalo de espionaje en Alemania Federal pertenecía desde 1964 al Consejo directivo del citado Sindicato donde, desde el año 1968, se responsabilizó del departamento de Política Social, Organización y Personal.

Según un informe aparecido hoy en el periódico de Ulm, «Sued WestPost» el sindicalista alemán suministró material al Ministerio de Seguridad del Estado de la R.D.A. entre 1969 y 1972.

Al tener conocimiento de la detención, el presidente del Sindicato desposeyó de sus funciones a Feltermeyer, añadió un portavoz.

La Policía especializada sometió igualmente a interrogatorio a algunos de los más próximos colaboradores del supuesto espión.

La detención de Feltermeyer es la segunda que se produce en los últimos años entre directivos del aparato sindical germano occidental.

Wilhelm Gronau, directivo de la «Confederación Sindical Alemana», confesó en 1972 su papel de espión a favor de Alemania Oriental, a cuyos órganos de seguridad entregó material confidencial de la organización a la que pertenecía.

Condenado a varios años de prisión, Gronau fue canjeado el pasado año por las autoridades occidentales por varios espias de la R.F.A. detenidos en la otra Alemania.

## PORTUGAL Y MOZAMBIQUE

Lisboa (Efe - Reuter). — Portugal reconocerá la independencia de su territorio ultramarino de Mo-

zambique, probablemente el año próximo, según ha manifestado el ministro portugués de Asuntos Exteriores, Mario Soares, en una entrevista publicada hoy en Lisboa.

Soares dijo que a principios de Septiembre sería dado a conocer un informe de Prensa acerca de las negociaciones que ha mantenido con el Frente de Liberación de Mozambique (FRELIMO).

## INAUGURACION DE UN MONUMENTO A YURI GAGARIN, EN SU CIUDAD NATAL

Moscú (Efe). — El monumento de bronce a Yuri Gagarin, el primer cosmonauta del Mundo, ha sido inaugurado hoy en su ciudad natal, ubicada en el centro de la República federal de Rusia y que ahora lleva el nombre de Gagarin.

Asistieron a la ceremonia los familiares del cosmonauta fallecido, así como los colegas soviéticos de Yuri. El cosmonauta Alexei Leonov habló en el mitin conmemorativo.

Lea Vd. siempre  
**Diario de Burgos**

**Puede que todas las inversiones sean iguales.**

**Pero INMOBAN tiene 400 millones de capital social (100 de ellos totalmente desembolsados)**

**Y El Portil.**

**INMOBAN S.A.**  
**Inversiones inmobiliarias**  
Santiago Rusiñol nº12, MADRID-3 Tel. 254 14 00

Desearía mayor información sobre INMOBAN  
D.....  
Profesión.....  
Calle.....  
Población.....  
Prov.....  
tel.....  
D B U 1

# anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena 14, teléfono 207148) y Delegación (Vitoria, 13) de NUEVE Y MEDIA de la mañana UN de la tarde y de CUATRO A SEIS de la tarde, así como en todas las Agencias de Publicidad. PRECIO: Treinta pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más tres pesetas.

## Alquileres

**SE ALQUILA** piso amueblado, teléfono, a señoritas estudiantes o empleadas Razón, teléfono 222335

**SE ARRIENDA** nave, para industria pequeña o almacén. Telf. 206972. Llamar. 10 a 1.

**ALQUILO** casa en la Barriada Yllera, amueblada. Interesados, llamar al teléfono 221570.

**SE NECESITA** piso vacío o semivacío, céntrico. Teléfono 312. Lerma.

**ALQUILO** piso amueblado, calefacción central. Nueva Plaza Gamonal, 3, 6.º B.

**SE ALQUILA** piso amueblado, con calefacción, para señoritas. Teléfono 222524.

**ALQUILO** piso amueblado, céntrico, con calefacción central. Informes, teléfono 206855.

**ALQUILO** piso amueblado. Avenida del Cid, 86, 3.º. Teléfonos 201296 - 220190

**SE ALQUILA** piso amueblado en calle General Mola, 25. Con teléfono, calefacción, etc. Razón, teléfono 203549

**ARRIENDO** piso amueblado. Vitoria, 175, 7.º, B. Razón 201812.

**ALQUILO** piso amueblado, calefacción, teléfono, estudiantes, empleadas Razón, 222335 - 222687.

**SE ALQUILA** local. Razón, Padre Flórez, 7, 1.º

**ALQUILO** piso amueblado, en Gamonal y vendo muebles. Teléfono 204696.

**ALQUILO** piso amueblado, Madrid núm. 42. Informes, portería.

**ALQUILO** piso. Alfareos, 16, 1.º

**ALQUILO** piso amueblado, céntrico. Informes, teléfono 205369.

**ALQUILO** piso el mes de Septiembre, a veraneantes. Telf. 223430. Mañanas.

**ALQUILO** vivienda amueblada, teléfono, a señoritas estudiantes o empleadas. Informes, Telfs. 221698 ó 222779.

**ALQUILO** piso amueblado, zona Vigón. Calefacción y agua caliente centrales. Teléfono 222056.

**ALQUILO** piso sin muebles, cuatro habitaciones exteriores, calefacción y agua caliente centrales. Calle Amaya, 2, 8.º. Llamar teléfono 228456.

## Automóviles y accesorios

**ALQUILER** sin conductor, coches nuevos, todas las marcas. «Serv. Auto». Sanjurjo, 9. Teléfono 222715.

**AUTOS BLANCO.** Alquiler sin conductor, varias marcas. Barriada Yllera, B, 89. Teléfono 220638.

**COCHES ALQUILER** sin conductor «Garaje Turismo». Vitoria, 29. Teléfono 208848.

**AUTOMOVILES** Pedrosa. — Compra-venta de toda clase de automóviles. Grandes facilidades de pago. Preparados como nuevos. Calle Vitoria 228. Teléfono 220047.

**TRACTORES** de ocasión, revisados, magníficos precios, facilidades de pago. «Auto Burgos, S.A.». Avenida del Cid, 72. Teléfono 220350.

**AUTOMOVILES** «Ducar». — Vendemos, garantizando, Seat 1430, 124, varios 850 coupés, especiales y normales, 600-D, MG 1300 y 1100, Mini 1000 y 850, Simca 1000, Renault 4-F, R-12, Citroen 2 CV, — Mínima entrada, facilidades, 18 meses. Casa la Vega, 15. Detrás Escuelas Gamonal.

**AUTOMOVILES** Gamonal, vende 600-D y E, 850, 124 familiar, 1430, 1500 gasoil, 4-L, R-6, R-8, Dodge GT- 3700, Citroen-8, Dyanne-6, todos los modelos nacionales, garantizados. Facilidades. Mínima entrada. — Pedro Alfaro, 2. Teléfono 223814.

**AUTOMOVILES** Carrovarona. — Compra-venta de toda clase de automóviles y vehículos comerciales hasta 3.500 kilos. Seis meses de garantía, mínima entrada, facilidades 6, 12, 18 y 24 meses Madrid, 40 y Alhóndiga 2. Teléfono 207087

**600-D ECONOMICO**, buen estado de mecánica y chapa. Ventosa, 17. Teléfono 203059

**SE NECESITA** furgoneta para Burgos y provincia, o coche cinco plazas, para grupo venta domiciliar. Interesados, presentarse de 6 a 8 en Plaza Lavaderos, número 3, 9.º puerta 2. Gamonal

**AUTOMOVILES** alquiler sin conductor. FLEN Todas marcas. Avenida General Vigón. Telf. 223803.

**1500 VENDO**, particular, barato, calle Doña Berenguela, 7, 2.º, B.

**VENDO** R-8. Pisones, 16, 7.º, C.

**OCASION**. Vendo Fiat 2300, seminuevo, muchos extras. Verlo, Garaje Arnáiz, calle Lealtad, 1. Teléfono 208768.

**VENDO** 600 rectificado, 9.000 pesetas. San Agustín, 1, 3.º, Izqda.

**OCASION** 4-L Super, 25.000 pesetas. Llamar. Teléfono 225311.

**SE COMPRA** R-8 u 850. Teléfono 222483.

## Colocaciones

**SE NECESITA** chica. Informes en Mesón Burgos.

**SE NECESITAN** dos señoritas para la limpieza. Hotel Fernán González, 17

**SE NECESITA** barman Bar La Solera. (R. O. C. 8.042).

**¡SEÑORA! ¡SEÑORITA!** Obtenga buenos beneficios como distribuidora de los productos Avón. Es facilísimo obtener con Avón buenas ganancias y premios. Llame ahora mismo al teléfono 208163, preguntando por la Sra. María Salcedo, o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

**SE NECESITAN** soldados que sepan cerrajería Romancero. 6 Metálicas Barriuso (R. O. C. 10.692).

**DONCELLA**, se necesita, con informes, tiene compañera. Almacenes Moliner. Plaza Mayor, 3. De 11 a 2.

**CHICA**, se necesita, con informes tiene compañera Héroes de la División Azul, 3, 2.º D

**SE NECESITA** empleado sabiendo conducir, con informes. Informes, Vitoria, 28, portería (R. O. C. 10.713)

**CHICO** para barra, se precisa en «Bar Cantares». Carretera Logroño, 103. (R. O. C., número 10.308).

**SE NECESITA** chica informada, tres de familia, trato familiar, casa pequeña. Telf. 203527.

**LIMPIADORA** se necesita Restaurante Puerta Real (R. O. C. 10.895)

**PELUQUERIA** señoras Bybios. necesita oficiala competente. Teléfonos 223129 y 229746

**SE NECESITA** chica, Calle Trinas, número 10, 5.º, derecha. Teléfono 203126

**SE NECESITA** sirvienta para matrimonio solo. Héroes del Alcázar, 1, 2.º

**ASISTENTA** se necesita, de 9 a 6 tarde. Teléfono 227035.

**RESTAURANTE** «Rincón de España» precisa pinche de cocina. (R. O. C. 10.063)

**SE NECESITA** asistente, todo el día; sueldo de 6.000 a 6.500, según valía. Teléfono 202436

**NECESITO** chica fija o asistente hasta las ocho. Calle Carmen, 5, 3.º, C. Teléfono 200177

**APRENDIZ** 16 años, no importa sin experiencia. Presentarse, Cafetería «Dover» (R. O. C. 10.460).

**SE NECESITA** asistente o chica fija con salida diaria. Reyes Católicos, 33, 7.º A.

**SE NECESITA** chica fija, bien retribuida. Avenida Generalísimo, 8, 3.º

**SE NECESITA** conductor primera Razón Tomás Ruiz, de ocho mañanas a ocho tarde Calle Avila número 7 Garaje. (R. O. C. número 11.032).

**SE NECESITA** señora limpieza, tardes. Hostal Nacional. Puente Gasset, 4. (R. O. C. 8.462).

**MOZO** para almacén de vinos, se precisa en San Pedro Cardena, 94. Almacén. (R. O. C. 11.071).

**CONDUCTOR** repartidor, carnet de primera, se precisa en San Pedro Cardena, 94. Almacén. (R. O. C. 11.071).

**NECESITO** chica fija o asistente, de 8 a 6 matrimonio con niño. Teléfono 227428 Desde las tres

**SEÑORA** para bar, fija. Llamar teléfono 209636. (R. O. C. núm. 11.051).

**CHICA** fija, se necesita Plaza Primo Rivera, 6, 4.º (frente estatua del Cid).

**EMPLEADA** de hogar para Madrid, matrimonio y niño. Defensores de Oviedo, 11, 2.º

**SE NECESITA** personal para fábrica de pan. Informes, Panadería Cámara. Pisones, 21 (R. O. C. 11.076).

**SE NECESITA** empleado para granja avícola, con experiencia. Pisones 68 Burgos «Granja Mirasol» (R. O. C. 11.073)

**CHICAS** fijas y dos sábados y domingos, para restaurante; una señora sepa algo de cocina, domingos y festivos. Buen sueldo. Teléfono 220084 (R. O. C. 11.069)

**HOTEL**, necesita ayudante de cocina, adelantado; señora para el «office» y guardacoches de 25 a 40 años, con carnet de conducir. Teléfono 200249 (R. O. Colocación 10.616).

**SE NECESITA** chica fija. Queipo de Llano 2, 4.º, Izqda.

**DESEO** trabajar tardes; tipo de trabajo, técnico o administrativo. Ofertas, esta Administración.

**NECESITO** chica externa. Teléfono 222033.

**NECESITO** muchacha fija Miranda, 3, 1.º izquierda.

**NECESITO** chica interna, buen sueldo. Vitoria, 28, 6.º Izqda.

**SE NECESITA** muchacha fija Avenida Generalísimo, 8, 5.º, derecha.

**SEÑORITA** representante, para viajar muestreario punto-bebé, gran categoría. Imprescindible tenga coche. Comisiones dietas viaje. Escribir datos y referencias señorita Piedra Díez Barriada Militar, número 8, 4.º, derecha (R. O. C., 11.027)

**NECESITO** asistente, por las mañanas. Teléfono 206082.

**SE NECESITA** ayudante de comedor. Hotel Condestable. Teléfono 200644 (R. O. C. 10.557)

**SOLTERA** o viuda mayor de 35 años, que tenga nociones de cocina, se necesita. Escriban a Antonio Velasco. Hostal El Puente. Medina de Pomar (Burgos).

**NECESITO** chica de 17 a 20 años, desde las 9 a 8,30 tarde, para matrimonio y una niña Razón. Teléfono 204546

**SE PRECISA** muchacha fija. Padre Silverio, 2, 6.º, A.

**SE NECESITA** chica. Información, Hotel Fernán González. Calera, núm. 17.

**NECESITO** chica, matrimonio solo, salidas todas las tardes. Defensores de Oviedo, 9, 5.º

**SE NECESITA** empleada de hogar. Calle Vitoria, número 30, 7.º izquierda.

**SE NECESITA** chica fija, informes. Buen sueldo. Telf. 201481. Nuño Rasura, 11, 1.º

**SE NECESITA** manicura. Razón, Peinados Concha. Plaza José Antonio, 5, 1.º, u Oficina de Colocación (R. número 11.085).

**SE NECESITA** señora de limpieza. Cafetería Carey. Carmen, 6. (Registro O. C. 11.090).

**URGENTE** reparadores con carnet de segunda. Cooperativa San Miguel. Francisco Sarmiento, 5 y 7. (R. O. C. 11.092).

**GANEN DINERO**, hasta 25.000 pesetas mensuales, ambos sexos. Cualquier edad. Con trabajos sencillos en casa. Solicite información incluyendo cuatro pesetas en sellos de Correos a Labor Alba. Ref. 47. calle Enamorados, 23. Barcelona-13.

**SE NECESITA** chica fija. Trato familiar, dos personas. Barrio Gimeno, 26, 3.º

**PARA** Madrid, necesita señorita, para cuidar dos niños; sueldo para empezar, 7.500. Con informes. Parque de la Isla, 10, 1.º, C.

**SEAT ELCHE**, precisa oficiales mecánicos, chapistas y electricistas. Inmediata alta Seguros Sociales. Escribir Apartado 12. Elche.

**SE NECESITA** empleada de hogar. Plaza Rey San Fernando, 4, 1.º, izquierda.

**SE NECESITA** chica, de 9 a 6. Plaza Doctor Albiñana, 3, 8.º, derecha.

**SE PRECISA** chica fija o asistente. Reyes Católicos, 16, segunda escalera, 3.º, E. Teléfono 225910.

**SE NECESITAN** conductores - repartidores, absoluta reserva a colocados. Carretera Logroño, 102. Transportes Helguera. (R. O. C. 11.081).

**APRENDICES** y ayudantes, se precisan en Cafetería Español. (Registro O. C. núm. 8.142).

**SE NECESITA** chica fija, buen sueldo. Burges, 24, 1.º, A.

**SE NECESITA** asistente. Melchor Prieto, 16, 1.º, H.

**NECESITO** asistente, de 9 a 7. Razón, Avenida Cid, 22, 2.º, centro. Teléfono 226064.

**SEÑORITA** para ventas, necesita mos, en «Garden», Plaza Primo Rivera, 6. Presentarse 7,30 - 8,30 tarde. (Registro O. C. n.º 11.009).

**NECESITO** señora limpiadora. Sanjurjo, 11, 5.º derecha.

**SEÑORA** sola, necesita muchacha, informada, residencia en Madrid, largo veraneo en Burgos. Sueldo a convenir, según aptitudes. Sanjurjo, 42, 3.º, Izqda. Teléfono 224418.

**EMPRESA** de ámbito nacional, precisa hombres capacitados para gestión comercial. Se requiere, estudios superiores, vehículo propio. Elevadas comisiones, grandes posibilidades de promoción. Preparación por parte de la empresa. Entrevistas, en Plaza Primo de Rivera, núm. 6, entresuelo. Los días 2 y 3 de Septiembre, de 5 a 7 de la tarde. (R. O. C. 11.100).

## Compras y ventas

**COMPRO** lana vieja. Avenida del Cid. Teléfono 223239

**VENDO** estanterías metálicas góndolas y expositorios. Vitoria, 19. Teléfono 203337

**VENDO** cantidad de maíz híbrido Cereales de la Ribera, S. L. Cadreita (Navarra). Teléfono 836030.

**COMPRO** colchones de lana y objetos usados. Paso a domicilio. Teléfono 200374

**SE VENDE** material para granja avícola. Teléfono 17-de Ibeas de Juarros.

**VENDO** frigorífico Westinghouse, perfecto funcionamiento. Teléfono 207493.

**SE VENDE** paja blanca de trillo. Lucas Hernando. Villaverde Mogina.

**VENDO** calculadora japonesa bolsillo, pilas red, nueva, mitad precio. Llamar sábado y domingo. Telf. 221716

## Enseñanzas

**APRENDA** Inglés gratis, en 18 meses. Llamar 204944 de 10 a 12

**PROFESORA** de inglés, diplomada, reúne grupos niños. Teléfonos 206026 200013.

**SE OFRECE** señorita, para dar clases de Básica a partir de Octubre. Informes, teléfono 205132

**ESTUDIANTE** extranjera, da clases Inglés, Francés y Alemán. Santa Agueda, 4, 5.º. Informes, de 3 a 6.

**INGLES**, clase particular. Calvario, 8, 3.º, derecha.

## Fincas

**VENTA** de pisos y lonjas en Via de Empalme. Construcciones Serrano.

**SE VENDE** piso amueblado céntrico, calefacción central. Teléfono 222708.

**LOCAL** céntrico, San Francisco 7; entrada vehículos, con patio, vendo, urgente, por ausencia. Teléfono 202339.

**VENTA** de locales exentos. Telf. 205803

**VENTA** pisos calle 3-34, portal número 8 desde 550.000; entrada 165.000, resto doce años. Para ver, tardes, de 5 a 8. Teléfono 220125

**VENDO** tres locales industriales, unidos de 170 m.º cada uno; zona San Pedro y San Felices. Informes, calle Castrojeriz 2, 2.º Señor Monje

**VENDO** local de 50 m.º con sótano de 100 m.º. Informes teléfonos 221264 y 221273

**SE VENDE** tienda de comestibles, en Calzadas núm 34, bajo

**VENDO** casa con cinco habitaciones baño y calefacción. Manuel Yllera. Teléfono 220649

**SE VENDE** o arrienda merendero, C/ Madrid-Irún, 200 m. Hostal Landa. Teléfono 209020.

**OCASION**. Se venden en zona Gamonal viviendas subvencionadas, construcción esmerada, cuatro habitaciones, cocina, baño, amplias terrazas, desde 325.000 pesetas. Facilidades. Informes, teléfonos 203978 221370 y portero Sanjurjo, 11.

**SE VENDE** piso con calefacción central. Avenida General Yagüe número 1, 2.º E. (Bloque San Roque). Traseras nueva Telefónica.

**SE VENDE** piso, servicios centrales. Teléfono 222203.

**SE VENDE** piso calle 3/33, número 2, 6.º, B. 375.000 pesetas. Verlo, de 9 a 11,30. Facilidades.

**CONSTRUCCIONES «BU-BI»** — Venta pisos ocupados inmediatamente, 15 años facilidades resto a convenir. Parquet, cocina gas-carbón, ascensor. Gastos comunidad reducidos. Calle Vitoria 187 1.º H

**VENDO** piso céntrico, cinco habitaciones, calefacción central, baño y servicio. Telf. 229953

**VENDO** piso libre inmediatamente, seis habitaciones, dos baños, servicios centralizados, 190 metros. Telf. 207928.

**VENDO** terrenos en la carretera Madrid-Irún, en Burgos. Apropriados para edificar. Teléfono 203661.

**VENDO** piso calle Enrique Tercero, portal D, 4.º, Izqda. Telf. 202088.

**VENDO** bonito piso, grande, en parque residencial de la Isla. Portal 10, 1.º, C.

**PISOS** nuevos a precios antiguos. Buena orientación soleados. Viviendas Castilla S. A. Vitoria 247. Tel. 220523.

**VENDO** local 50 m.º, con sótano de 100 m.º. Dirigirse a calle Santiago, 31.

**COMPRO** o alquiler local o nave, de 200 a 300 m.º, para pequeña industria. Teléfono 221272.

**VENDESE** casa soleada, bien situada, cochera. Carcedo de Burgos. Teléfono 223921.

**VENDO** piso cuatro habitaciones, exento contribución. Fernán González, 7, 5.º. Teléfono 223821.

**SE VENDE** o traspasa ultramarinos. Razón, Avenida Norte, 9, 2.º, derecha.

**COMPRARIA** piso nuevo 5-6 habitaciones, calefacción central, zona céntrica. Dirigirse personalmente o por escrito Sr. Hoyos. Avenida Cid, 42, 3.º, C.

**VENDO** piso lujo, agua caliente, calefacción, dos salones, cuatro dormitorios, tres servicios, garaje. Teléfono 220396.

## Ganados y aperos

**SE VENDEN** dos mulas nueve años. Villahizán de Treviño. Teodoro Bartolomé

**VENDO** verraco de 150 kilos. Bernardo Gutiérrez. Carretera Valladolid, kilómetro 5. Burgos.

**VENDO** tractor «Barreiros», con arados, rastro y grada. Informes, Barriada Juan XXIII, bloque 12, número 2, tercera puerta.

**COMPRARIA** tractor Massey-Ferguson, usado, modelo 65 ó 35. Llamar teléfono 228860 o escribir a Félix Pérez. Avenida del Cid, 85. Burgos.

**SELECCIONADORAS** Limpiadoras Clasificadoras «Jubus» vendo (tomamos a cambio usadas) Avenida Manuel Rivera, 4 Palencia

# nuestra PROVINCIA

## ARANDA ESTA TARDE PRIMER PARTIDO DEL TROFEO AYUNTAMIENTO

### OPERACION RETORNO Y LOS SEMAFOROS

Precisamente cuando mayor es la intensidad en el tráfico es cuando más se presta a la observación de las deficiencias en cuanto a la ordenación urbana se refiere.

De todos son conocidas las dificultades de la Operación Retorno que en estos días se encuentra en sus momentos más álgidos, ya que las carreteras en particular N-1, se encuentran materialmente ocupadas por una interminable cola de vehículos ocupados por gentes que retornan de su veraneo para reanudar sus quehaceres habituales.

En ocasiones como la presente, los medios informativos no cesan de recomendar prudencia a los conductores pero eso no obsta para que algunos, bien llevados de su prisa o de imprudencia, sean los causantes de accidentes, en el mejor de los casos, sin desgracias personales, pero lamentablemente, también se producen desgracias, como en el accidente que ocurrió en la mañana de ayer, en nuestra población.

Sobre las ocho treinta de la mañana, el turismo matrícula B-564.737, que circulaba por la carretera de Valladolid, al llegar al lugar denominado de La Cadena,

que tantas veces hemos citado en esta sección, al parecer no hizo stop, en el preciso momento en que por la general circulaba el camión procedente de Madrid, matrícula B-0205-S, quien teniendo preferencia de paso, no pudo frenar a tiempo, llevándose al turismo, al que arrastró varios metros, y quedó destrozado. Sus ocupantes, un matrimonio, resultaron con heridas graves, siendo trasladados al Hospital de los Santos Reyes.

Si en dicho lugar se hubiese instalado un semáforo, sobre cuyo tema hemos insistido, tal vez en forma machacona, ese accidente se hubiera evitado, teniendo en cuenta que el servicio de la Policía Municipal de Tráfico, normalmente no se establece en dicho lugar hasta las nueve de la mañana.

Hemos insistido también sobre la peligrosidad de ese cruce, sobre todo cuando carece de servicio, pero parece que todo cuanto decimos, cae en saco roto y si bien es lamentable que sucedan estos accidentes, por otra parte, la repetición de los mismos sería conveniente que se produjesen, a ver si de una vez los organismos estatales se dan cuenta de lo que sucede.

También se evitarían estos accidentes si se desviase la carretera, a tenor

de tantos proyectos que se han hecho en años que ya son de la historia.

Poco después de la hora del accidente que hemos reseñado, se produjo otro, también en la travesía de la N-1, en la plaza de Primo de Rivera, frente al Santuario del Corazón de María, al despistarse una Landrover que se estrelló contra un muro existente allí junto al edificio de Correos y Telégrafos, pero en esta ocasión, no hubo que lamentar víctimas, no quedando más que las consiguientes señales de la colisión.

Hasta las tres de la tarde, no tenemos noticias de más accidentes en este día 30 de Agosto, mientras que la intensidad de la circulación persiste, lógicamente a medida que se va acercando el día primero.

### PANADERIAS DE TURNO PARA MAÑANA DOMINGO

Les corresponde de turno para mañana domingo, a las panaderías siguientes: Hermanos Cebas "La Angelieta", en San Gregorio, 59; Panificadora Arandina, en Hospicio, 31; despacho de Panificadora Arandina, en General Berdugo, 46; "La Moderna", Agustín Cervino, en San Juan 15 y Panificadora Allende, en San Ginés, 5.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Señora viuda de don Luis Berdugo, avenida de Carlos Miralles, 64 y doña María de los Angeles González de Zúñiga, Fernán González, 20.

### CARTELERA

TEATRO - CINE ARANDA.- "Fortunata y Jacinta".

### UNA SUGERENCIA A LA GIMNASTICA ARANDINA

En el número de ayer y como si se tratase de la habitual crónica deportiva, publicamos un breve historial del Club Gimnástica Arandina, recopilando datos añejos desconocidos para la actual juventud y que al mismo tiempo sirvieron de añoranza a aquellas personas que fueron actores y que todavía viven.

Publicamos en el mismo trabajo el programa de los actos conmemorativos de las bodas de plata con la Federación, por cierto magníficos, ya que el traer al torneo triangular dos equipos de categoría superior, supone un gran esfuerzo y sobre todo, lo que no deja de ser un detalle, la misa en la ermita de Nuestra Señora de las Viñas a las once de la mañana del domingo día 1.º de Septiembre.

Pero hemos observado un olvido que consideramos importante y que también debería figurar en ese programa, olvido que todavía se puede subsanar.

Nos referimos a la ausencia o participación de los ex-jugadores de la Gimnástica Arandina, aquellos muchachos, hoy hombres, que lucharon denodadamente por defender los colores blanquiazules, no ya los primitivos colores, porque de aquéllos puede que ya no viva ninguno.

El testimonio, no ya homenaje a aquéllos jugadores, se debería haber incluido en el programa de la conmemoración de estas bodas de plata, organizando o programando un partido de veteranos, al igual que se viene celebrando en muchos Clubs.

Tenemos la seguridad que esto encontraría gran aceptación, no sólo por lo que respecta a los jugadores que han encontrado muy acertada la idea, sino también entre el público, que le gustaría ver un encuentro de este tipo, para poder apreciar lo que fueron y lo que son hoy, digámoslo, pioneros de la Gimnástica Arandina y si mal no recordamos, algunos de ellos, todavía forman con equipos de veteranos de otros lugares.

Si la Gimnástica Arandina tomase en consideración esta sugerencia, muy bien podría concertarse un partido a celebrar en la mañana del domingo día 8, que es cuando este año dan comienzo las fiestas patronales de nuestra población. Sabemos que muchos de estos ex-jugadores de la Arandina, todavía se encuentran en forma y aunque los tiempos fuesen más reducidos, resultaría interesante el encuentro, claro está que ese partidillo lo podría arbitrar un árbitro local de

aquella época, así resultaría todo completo. ¿Vale?

### ESTA TARDE, PRIMER PARTIDO DEL TROFEO AYUNTAMIENTO

Dentro de la conmemoración de las bodas de plata de la Gimnástica Arandina con la Federación, esta tarde, a las 6.30, se celebrará el primer encuentro para la conquista del "Trofeo Ayuntamiento" dentro de lo que pudiéramos conceptuar como un trofeo más veraniego.

En este partido se enfrentarán los equipos de Tercera División, Gimnástica de Torrelavega y C. F. Moscardó, dos equipos de diferentes regiones en los que se podrá observar la diferencia de estilo de cada región, circunstancia que no deja de suponer una novedad.

Si a esto añadimos que no se trata de un partido amistoso, puesto que hay en juego la disputa del "Trofeo Ayuntamiento de

Aranda de Duero", es de suponer que ambos conjuntos se emplearán a fondo para poder optar a ese valioso trofeo, aparte de la honrilla del triunfo, que le da acceso a disputar la final el domingo frente a la Gimnástica Arandina, organizadora de estos partidos.

Como es lógico, el partido no puede quedar en tablas, ha de haber un ganador, lo da paso a la posible prórroga y en último extremo, al sistema de penaltys, es decir, todo un campeonato, de ahí lo interesante del encuentro y de ahí también, el interés que ha despertado y consecuentemente la obligación, llamémoslo así, de todos los aficionados, socios o no socios, de acudir esta tarde a las seis treinta al campo de deportes, prestando su colaboración moral y económica a la Gimnástica Arandina, en esta ocasión, en la conmemoración de sus bodas de plata con la Federación.

## IBERDUERO, S. A. INTERESES DE OBLIGACIONES

VENCIMIENTOS EN EL MES DE SEPTIEMBRE D 1974  
Las fechas de pago y los importes líquidos de los intereses correspondientes a las obligaciones que se indican, son los siguientes:

A partir del día 1.º:

- Emisión Abril 1925, de HIDROELECTRICA IBERICA, S. A., cupón n.º 198, a 4,75 pesetas.
- Emisión Febrero 1954, de IBERDUERO, S. A., cupón n.º 41, a 24,70 pesetas.
- Emisión Marzo 1953, de SALTOS DEL SIL, S. A., cupón n.º 43, a 12,35 pesetas.
- Emisión Marzo 1966, de SALTOS DEL SIL, S. A., cupón n.º 17, a 31,25 pesetas.
- Emisión Agosto 1968, de ELECTRA DE SORIA, S. A., cupón n.º 12, a 31,25 pesetas.

A partir del día 16:

- Emisión Marzo 1963, de ELECTRA DE SALAMANCA, S. A., cupón n.º 23, a 31,25 pesetas.

### AMORTIZACION DE OBLIGACIONES

De acuerdo con las condiciones de emisión, serán reembolsadas y dejarán de devengar intereses las siguientes:

A partir del día 1.º de Septiembre de 1974:

- 31.549 obligaciones de la emisión Marzo 1966 de SALTOS DEL SIL, S. A., a razón de 999,— pesetas líquidas por obligación.

Las correspondientes numeraciones aparecen publicadas en el Boletín Oficial de la provincia de Vizcaya del día 28 del mes en curso.

El pago de los intereses y el reembolso de las obligaciones amortizadas se efectuará en las oficinas centrales y sucursales de los Bancos de Bilbao, Vizcaya, Central y Santander y Confederación Española de Cajas de Ahorros.

Bilbao, 29 de Agosto de 1974  
EL SECRETARIO GENERAL

## IMPORTANTE COMPANIA NAVIERA

SOLICITA PARA SU DELEGACION DE BURGOS

### SECRETARIA DIRECCION

— Preferible con experiencia en Transporte Terrestre.

— Sueldo a convenir según aptitudes, entre 150.000 y 200.000 pesetas anuales.

Interesadas dirigirse adjuntando completo "currículum vitae" y fotografía actualizada a la referencia "Secretaria". Almirante Bonifaz, 3. BURGOS.

No serán consideradas las solicitudes que no reúnan las condiciones indicadas en el anuncio.

(R. O. C. Núm. 11.105)

# anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 54, teléfono 207148) y Delegación (Vitoria, 13), de NUEVE Y MEDIA de la mañana a UNA de la tarde y de CUATRO A SEIS de la tarde así como en todas las Agencias de Publicidad. Precio: Treinta pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, tres pesetas.

VENDO tractor «Johan Deere-717», con aperos. Gabriel Ortega. Castiello de Murcia.

### Huéspedes

PENSION completa o media. Martín Antolínez, núm. 12, 3.º A.

CASA particular daría pensión a dos chicos, o sólo dormir Avenida Cid, 37. Porteria.

SEDA habitación. Martín Antolínez, 12, 3.º C.

SEDA PENSION completa. Llamar teléfono 207505.

SEDA habitaciones a señoritas. Teléf. 223426.

SE ALQUILA una habitación con dos camas a dormir o derecho a cocina. Petronila Casado, 51, 2.º L.

### Pérdidas

ROGAMOS a persona que recogió perro de caza coque-hispania, en Villalmanzo, lo comunique al teléfono 7.

EXTRAVIDO perro pointer, oscuro, día 28. Llamar teléfono 221274.

### Muebles

VENDO dos butacas, De 4 a 6. Madrid, 3, 4.º, derecha.

VENDO dormitorio dos camas pequeñas. Informes, Vitoria 163, 8.º C.

### Televisores

REPARAMOS al día televisores todas marcas. Tele-Orly. Teléfono 200297.

TELEFUNKEN. Servicio oficial. Santa Agueda, 30. Teléfonos 201541 y 208304.

«ELBE». Televisión, lavadoras. Servicio técnico oficial a domicilio. Teléfono 220294.

RADIO Caracas. Reparación urgente televisores todas marcas a domicilio. Instalación y reparación de antenas, colectivas e individuales. Servicio técnico Marconi. Calzadas 18. Teléfono. 221529.

ELBE. Servicio oficial. Reparaciones todas marcas. Santa Agueda, 36. Tels. 201541 - 204657.

REPARACION televisores todas marcas. Servicio urgente domicilio. Teléf. 201986 - 204657.

### Traspasos

SE TRASPASA local céntrico, con instalación, propio comercio. Teléfono 202439.

SE TRASPASA bodega «Fipar», por no poderla atender Vitoria, 181. Teléfono 220864.

TRASPASO Bar Anuncia, propio mesón. Fernán González, 44. Teléfono 209020.

TRASPASO bar céntrico, haciendo esquina, baja renta. Informes, teléfono 209643.

SE TRASPASA supermercado con clientela propia. Grandes facilidades. Para informes, llamar al Teléf. 226870. De 3 a 7 de la tarde.

SE TRASPASA, en Aguilar de Campóo (Palencia), peluquería de señoras, con instituto de belleza «Goya», en activo. Interesados, llamar a los Teléf. 122191 ó 122105, de Aguilar de Campóo.

LOCAL 100 metros, propio cualquier negocio, zona San Isidro, muy económico. Teléfonos 204516 y 209009.

### Varios

LABORANTA, se ofrece, título de Oficial Industrial en Química de laboratorio (dos cursos maestría). Razón, esta Administración.

FUNERARIA San José. Traslados, Entierros. Avenida del Cid 83. Teléfono 209452.

SE ADMITEN tierras de riego, en el Monte de la Abadesa. Curva del Diabolo.

Nuestros teléfonos: Admón. .... 207148-49 Redacción .... 201280

### DIALOGOS CALLEJEROS

—Y bien, don Pepito ¿qué le ha parecido el programa de las fiestas?

—Bueno, poco más o menos como otros años, pero sin boxeo.

—Eso ya se sabía hace días, así que no le ha tenido que coger de sorpresa.

—Usted me ha preguntado y yo le contesto... ¿no es eso?

—Eso será, si usted lo dice... pero es que parecía que lo decía con cierto retintín.

—Ni retintín, ni retintón, no hay boxeo y eso digo yo, que no hay boxeo...

—Pues a mí no me desagrada. Son cinco días y en todos ellos hay números de calidad.

—Eso nadie lo discute; pero no hay boxeo.

—¡Y dale con que no hay boxeo! Parece que tiene usted ganas de pelea.

—¿Yo? Se equivoca, amiguete. Lo que quiero es que comiencen pronto las fiestas, para pasármelo bien, como cualquier hijo de vecino.

—Entonces, veamos, ¿qué plan nos formamos?

—Toros, zarzuela, conciertos, teatro, verbenas, fuegos artificiales y ¡cómo no! el torneo de fútbol juvenil, que no me lo pierdo ni por un carro de duros.

—O sea, que no nos vamos a perder nada.

—Se hará lo que se pueda ¡no faltaba más!

—Pues ya podemos preparar buena cartera.

—Eso, por descontado, aunque luego tengamos que pasar el resto del mes en San Miguel del Monte... si nos admiten.

—Usted no se preocupe, hombre. Como decía un amigo mío, alguno pagará la última vaca. Además, ahora que comienzan las quinielas ¡quién sabe! A lo mejor nos son los hados propicios y nos resarcimos con creces.

—Desde luego da gusto con usted, compadre ¡qué optimismo!

—El mundo es para los optimistas, amigo mío.

—Nada, hombre, nada, adelante con los faroles, que en otras más gordas nos hemos visto.

—Para que todo salga bien, comenzaremos por ir a la novena de Altamira.

—¡No faltaba más! Si se trata de honrar a la Patrona así tiene que ser.

—Por cierto, que no sé cómo va el asunto de la campaña.

—Creo que bastante bien y desde luego sonará estas fiestas.

—Así es como hay que hacer las cosas, dicho y hecho. Y no como está ocurriendo con el proyectado monumento al ferroviario.

—Ya tiene guasa la cosa, ya. A este paso a lo mejor tenemos antes plaza de toros.

—No le diría que no.

—Si yo tuviera dinero, mucho dinero, haría una plaza de toros, una estación de autobuses y un pabellón para camiones, que buena falta están haciendo.

—Pero estábamos hablando del monumento al ferroviario ¿no?

—¡Buena! Eso se puede hacer con cuatro perras lo que hace falta es tomarlo en serio.

—Ya tiene algo de razón, ya. Yo creo que poniendo interés se conseguiría.

—Naturalmente que sí. ¿no se conoce a Miranda por la ciudad ferroviaria? Pues a demostrar el porqué.

—En fin, vamos a dejarlo, porque este asunto suena ya a música celestial... Vaya a que sí.

Amós SALVADOR

### NOTICIARIO LOCAL

#### MAÑANA, NO HABRA CONCIERTO DE LA BANDA DE MUSICA

Se nos comunica para conocimiento de nuestros lectores, que mañana, domingo, queda suspendido el concierto anunciado en el Parque de Calvo Sotelo, debido a que el director de la Banda de Música ha tenido que ausentarse por asuntos familiares.

#### HOY, EN OROSCO CLUB, PRESENTACION DE LA «REINA» DEL «NORTE EXURES»

Hoy, a las doce de la noche y durante una gran fiesta que se celebrará en «Orosco Club», será presentada la «Reina» del «Norte Exprés», Srta. María de Pilar Garín Berenguer. A la fiesta están invitadas las autoridades locales, Prensa y Radio y presidentes de otras sociedades mirandesas.

Actuará, amenizando la velada el trío «Los Peruanos», de la T. V. del Perú.

#### SORTEO PARA EL IV TROFEO «DEOBRIGA»

Mañana, domingo, a las doce y media de la mediodía en los locales de la «Sociedad Danubio», tendrá lugar el sorteo para el «IV Trofeo

Deóbriga», de fútbol juvenil, para emparejar a los equipos participantes.

Asimismo se hará la presentación del trofeo a disputar y si es posible, de haber salido de imprenta, los programas conmemorativos de la competición.

#### TORMENTA

El jueves tuvimos otra aparatosa tormenta, al filo de las diez de la noche, que duró varias horas, con fuerte aparato eléctrico y gran cantidad de lluvia. Ya se sabe, barracas y lluvia llegan siempre a la vez.

#### A PRIMEROS DE MES, JUBILACION, DE PERSONAL DE «ENCE»

Más de medio centenar de productores de «Ence-Fefasa», se jubilarán, en los próximos días, acogiéndose a las disposiciones por las que todos aquellos que hayan cumplido los 55 años de edad, o los cumplan antes del mes de Agosto del próximo año, pueden optar por dicha jubilación.

#### FIESTAS EN ORON

Estos días se celebran en Orón las llamadas «Fiestas de

Gracias», para lo que se ha confeccionado un programa en el que hay actos religiosos, partidos de fútbol, campeonatos de mus, verbenas, etc.

#### EL MIRANDES, A DOS CAMINOS CON PROBLEMAS

Problemas a ocho días vista, claro, porque el partido de mañana contra el Basconia tiene el carácter de amistoso. Pero malo es que estemos a una semana del comienzo de la Liga y haya dudas sobre la disponibilidad de algunos jugadores. Dudas que afectan a Pérez Navares, Muñoz, Uslé, Díez, Lecumberri, Zuza y Andueza. Esta última es la que más urge solucionar por cuanto que el navarro es pieza fundamental en el equipo, al menos por el momento. Por eso, ayer salió para Pamplona el presidente del club, señor Aguirrebeña, para tratar de solucionar el problema cerca de la dirección de la empresa en la que presta sus servicios el jugador. Esperamos que se solucione el caso y que el resto de jugadores estén en condiciones de jugar contra el «Pegaso», que será el que inaugure la temporada oficial en Anduva.

## ¡AUTOMOVILISTA!

- SI VD ES CLIENTE NUESTRO: ¡AMAS IRA ANDANDO

¿Ha tenido un accidente o se le ha averiado el coche? Se lo trasladamos al taller gratuitamente y le prestamos otro  
¿Le han robado su coche? Nosotros se lo buscamos rápidamente y hasta que sea hallado le prestamos otro

#### NO PRESCINDA DE SU COCHE

¡AH! Y muy pronto: auxilio en carretera combinado con grúa y prestación de automóvil para continuar viaje

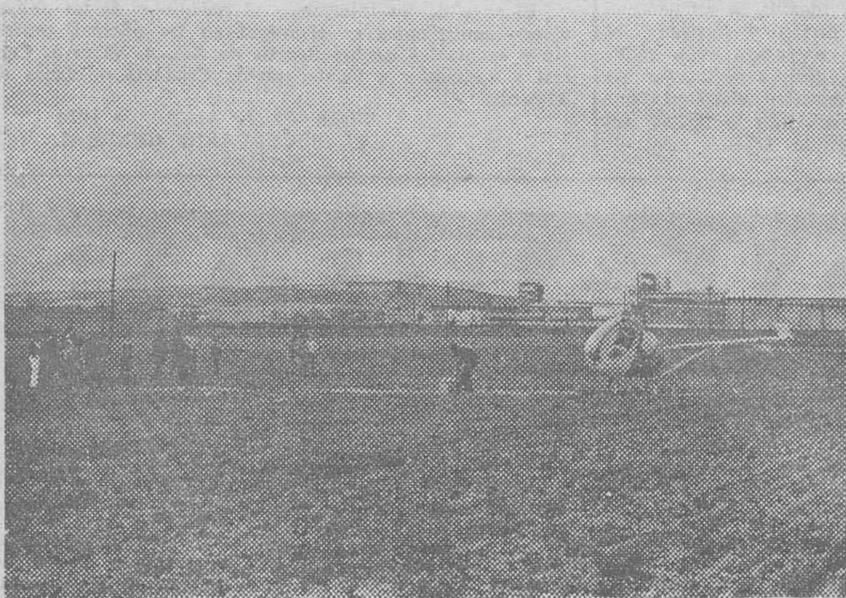
- HAGASE SOCIO estamos en los puntos claves de la geografía nacional

LLAMENOS y nuestro gabinete de relaciones públicas le visitará sin compromiso alguno



San Francisco 36, bajo (Oficina provisionales)  
Tfno 229417

### HACEN FALTA CAMPOS DE FUTBOL



Resulta que cada día tenemos más equipos de fútbol, pero seguimos no teniendo campos de fútbol. Apenas si nos podemos arreglar con algún que otro campito de los colegios y con ese de Ence-Fefasa, que ven ustedes en la fotografía, que a duras penas servía para la práctica del fútbol, por lo irregular del terreno y estar sin vallar. Pues bien...

Mucho se cacarea sobre la ayuda de la Delegación de Deportes, pero lo cierto es que esa ayuda no la vemos por ninguna parte, al menos en provincias y concretamente en Miranda.

De esta guisa, cuando nos llega la noticia de que una empresa, en este caso Ence-Fefasa, ha decidido poner en condiciones su campo de fútbol, es una noticia de primera magnitud. Y si además, se nos dice que el campo va a ser vallado y dotado de todo lo necesario para que en él puedan disputar partidos con toda normalidad, no tenemos por menos que en nombre de la juventud mirandesa, dar las gracias a esa empresa, porque ello significa dar solución en parte a un problema acuciante para la vida deportiva mirandesa. ¿Que no es suficiente? Bueno, si mitiga en algo la escasez y sirve a la vez de ejemplo a seguir, ya nos podemos dar por satisfechos.

(Foto JUAN MURO)

## LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

patrocina esta temporada

## «GRADERIO»

EL PROGRAMA DEPORTIVO DE

RADIO JUVENTUD

«LA VOZ DE BURGOS»

y agradecerá la atención de su escucha



SE EMITE TODOS LOS DIAS

(a partir de mañana, 1.º de Septiembre)

A LAS 10,30 DE LA NOCHE

tras el diario hablado de Radio Nacional

## HOY, PRESENTACION DEL BURGOS

### A las ocho y media, partido frente al Panathinaikos de Grecia

### Se disputará el trofeo de la Asociación de la Prensa

Hoy llega, al fin, la esperada ocasión de la presentación del Burgos ante su público, antes de adentrarse en la temporada oficial. Es evidente que existen ganas de verle en acción, frente a un rival de peso y campanillas, pues en derredor del equipo de este año se ha suscitado una expectación muy acusada. No hay más que fijarse en las concurrencias que vienen registrando los simples entrenamientos de entre semana. ¿Para sí las quisieran algunos equipos!

El partido, aunque amistoso, tiene el aliciente de ver en acción al Burgos frente al Panathinaikos, que es contrincante ya avezado y con juego y potencia suficientes para constituir buena piedra de toque, que permita dar al conjunto lo-

cal la medida de su juego y capacidad. La expectación es enorme y se ha traducido ya en una retirada masiva de localidades y boletos de socios, en las taquillas habilitadas en los bajos del Teatro Principal. Se supone que este grado de expectación se mantendrá en tono ascendente todavía a lo largo del día de hoy.

Hay que señalar, como ya es bien sabido, que al objeto de contribuir al mayor esplendor del juego y reforzar el interés del partido, la Asociación de la Prensa de Burgos ha donado un artístico trofeo, que será entregado al equipo vencedor. Asimismo habrá otro de consagración por el vencido.

Se espera un lleno de gala en «El Plantío» —¡hasta la bandera!— y habrá diversas for-

malidades previas para solemnizar este acto de presentación; pues está prevista la concurrencia de la banda de música del Gobierno militar, que interpretará el Himno a Burgos.

El árbitro encargado de dirigir la contienda es el Sr. Balsa Ron y sobre el detalle de composición de los equipos y demás aspectos relacionados con ellos, pasamos a ocuparnos a continuación.

Como estaba previsto, el equipo griego llegó ayer tarde a nuestra ciudad, hospedándose en el «Landa Palace» desde donde se trasladó a «El Plantío» alrededor de las siete, para «tomar contacto» con el terreno en el que esta tarde ha de enfrentarse al Burgos.

Los jugadores griegos se entrenaron a puerta cerrada, durante un rato, pasado el cual regresaron a su residencia, a la espera del partido de hoy.

Por su parte, los jugadores del Burgos se habían entrenado poco antes de la llegada del conjunto heleno, efectuando Naya los últimos ensayos con vistas al acontecimiento futbolístico de hoy.

Ya de retirada, nos pusimos al habla con los respectivos entrenadores, quienes nos facilitaron la alineación que presentarán sus equipos, los cuales, de salida, formarán así:

**Panathinaikos.** — Constantinus; Gonhos, Athanosopoulos, Kapsis; Elefterakis, Kambas; Dimitriov, Antoniadis, Fuchs, Papanopoulos y Valldis. En el curso del encuentro, Puskas, posiblemente, efectuará algún cambio con los demás jugadores que ha traído, que son en total 18.

**Burgos.** — Gorospe; Chufi, Aguilera, Gómez; Sistiaga, Valdés; Juanito, Garrido, Machicha, Ferrero y Juanjo. Como es natural, también Naya cuenta con hombres para sustituir a cualquiera de los jugadores citados, durante el partido, pero la alineación inicial será la indicada, que, naturalmente, ofrece máximos alicientes.

El encuentro será, sin duda alguna, interesante, a juzgar por el espíritu que muestran sus respectivos entrenadores y a la gran importancia que, sobre todo, encierra para el Burgos en su presentación solemne ante su público y en partido de tono internacional.

La expectación, como decimos, es extraordinaria. Y, lógicamente cabe esperar que los graderíos presenten el aspecto que corresponde a tan señalado acontecimiento futbolístico.

Y de tal expectación y el clima ambiental que rodea al Burgos continúa siendo inequívoco testimonio el que ayer también hubiera larga cola, durante varias horas, en el domicilio del Club, para retirada de carnets. Eso revela el entusiasmo con que es esperado el partido, cuyos prolegómenos constituirán asimismo propicia ocasión para que el público muestre su burgalesismo.

La Junta directiva nos ruega que, atendiendo a la importancia del encuentro y para que sus prolegómenos respondan a la categoría del partido, el público acuda con antelación a la hora del encuentro, a fin de que las gradas se conviertan en escenario de un colosal orfeón que pueda entonar el «Himno a Burgos» interpretado por la banda de música.

Y así prologado el partido,

que ruede la bola y gane el que más méritos haga sobre el terreno de juego. Que sea el Burgos, aun cuando el equipo griego, como ha dicho Puskas, no va a dar precisamente facilidades, pues quiere alcanzar su primera victoria en esta su gira por España, iniciada el miércoles último en el Bernabéu.

Que el tiempo sea propicio es lo único que cabe desear para que este encuentro Panathinaikos-Burgos responda a la excepcional expectación que ha despertado.

En fin, todos los aficionados a las ocho y cuarto en «El Plantío», para entonar el Himno a Burgos y ver luego jugar el renovado equipo titular.

## GOROSPE Y JUANJO PERTENECEN YA AL BURGOS

### La cesión inicial se ha transformado en traspaso con plenitud de derechos

Ayer tarde, el presidente del Burgos, D. Antonio Martínez Laredo, en una reunión con los periodistas, les comunicó que antes de salir de Madrid hacia Burgos había conseguido que la cesión de los jugadores Gorospe y Juanjo, acordada hace semanas, con el club de origen, el Deportivo Castilla, se transformara en traspaso definitivo al Burgos, que, con ello, adquiere plenitud de derechos sobre dichos jugadores, sin ningún género de cortapisas en cuanto al compromiso de ambos profesionales.

Estos, ayer tarde, se entrevistaron con el presidente del Club, mostrándose ampliamente satisfechos de dicha decisión, que asimismo caerá bien en la afición, habida cuenta de la calidad de ambos jugadores, que tan grata acogida han tenido en nuestra ciudad.

Sinceramente agradable e interesante esta noticia, acreditativa de que la Junta directiva del Burgos no regatea esfuerzos para dar mayor consistencia, densidad y perspectivas a la plantilla del equipo local.

## Así opinan los dos entrenadores en torno al partido de hoy

### «El Burgos en Alcalá me causó una buena impresión» (Puskas)

### «Estoy tranquilo, aunque reconozco la calidad del adversario» (Naya)

Cuando faltan siete días para que se inicie la Liga, Burgos y Panathinaikos se enfrentarán en partido amistoso ante la afición burgalesa.

Ayer, a las siete y cuarto, el equipo griego entrenaba en «El Plantío».

En el cuadro hay gente joven, concretamente siete —entre los dieciocho y veintitrés años— y mucha ilusión. Encontramos al técnico con algunos kilos de menos. Era la segunda vez que charlábamos con «cañoncito pum». Estuvo como siempre: cordial y atento.

—¿Cuántos jugadores componen la expedición, Puskas?

—Dieciocho y todos son aficionados.

—¿Qué impresión le causó el rival en el trofeo «Cervantes»?

—Me causó una buena impresión y vi a un equipo completamente nuevo y muy reformado con otros fichajes.

—¿Su equipo viene a «El Plantío» en plan de «turistas»?

—Ni mucho menos, viene a jugar un buen partido y a intentar ganarlo.

—¿El Panathinaikos ha entrenado mucho?

—Estamos en fase de rodaje y en campos de hierba hemos trabajado poco.

—¿Confía en sus jugadores?

—Naturalmente y todos tienen ganas de quedar bien.

—¿Se conforma con perder por pocos goles?

—No, me conformo con ganar el partido. Puede ser importante aunque sea de carácter amistoso. No olvidamos que el 18 de Septiembre jugamos el primer partido valedero para la copa de la UEFA.

—¿Arrepentido de no ser el «mister» del Burgos?

—No veo por qué me tengo que arrepentir. Tenía otras ofertas y al fin me decidí por el equipo que entreno en la actualidad. No quería engañar a nadie.

—¿Cómo es el fútbol griego?

—Completamente aficionado, los jugadores no pueden salir del país, ya que no tienen permiso para salir. Es un fútbol muy individual y con buenos jugadores.

Y Puskas —un hombre que representa mucho en el equipo de la antigua Grecia—, seguía dando consejos a sus jugadores. Poco tiempo, duró el breve entrenamiento. Observamos jugadores ágiles, correosos y faltaba algo de acoplamiento. El Panathinaikos dispuesto a triunfar y a brindar un buen partido.

### TRANQUILIDAD DE NAYA

Un partidillo informal protagonizaron, en la tarde de ayer, los jugadores que componen la plantilla albinegra. Había caras nuevas. Se ensayaron nuevos sistemas de juego y durante varias fases se jugó al primer toque. El entrenamiento se hizo a puerta cerrada. Varios empleados estaban limpiando las gradas. El silencio reinaba. De vez en cuando la voz de Naya, irrumpía con fuerza. Los jugadores obedecían sus órdenes porque si no —¿Teme al adversario?

—Es superior a nosotros. Tiene nuevos refuerzos y mucha experiencia. No olvidemos que varios jugadores fueron subcampeones de Europa, y en su país juegan en Primera División.

—¿Ha espiado al Panathinaikos?

—No me gusta. En cambio me agrada vencer el par-

tido.

—¿Cómo se encuentra el Burgos?

—Esa pregunta la contestan los periodistas y la afición.

—¿Nervioso ante el partido?

—Llevo dieciocho años en esto del fútbol. Estoy tranquilo.

—¿Ha hablado con el presidente?

—Todos los días lo hago y doy mi informe.

—¿La plantilla ya está cubierta?

—Sí, y espero que las dos últimas adquisiciones se adapten pronto.

—¿Conoce al adversario?

—Sí, aunque no me sepa sus sistemas de juego.

—¿Sabe que Gorospe y Juanjo son jugadores del club con pleno derecho?

—Yo soy un empleado del equipo y trabajo con los jugadores que tengo. No me fijo si son cedidos o fichados. Pero su fichaje me alegra. Son dos jugadores muy positivos para el club.

Y dimos punto final a la charla. El entrenamiento había acabado. Esta tarde, a las ocho y media, primera prueba para Naya y sus muchachos ante la afición burgalesa. El balón pronto comenzará a rodar. Hay ambiente y una gran expectación en torno a este partido. ¿Será capaz el Burgos de seguir su racha?

Eso espera la afición. Todo a punto y a lo mejor las gradas de «El Plantío» se quedan pequeñas para dar cabida a los aficionados que estamos seguros que acudirán a ver al equipo. El telón del fútbol se abrirá con esperanzas y muchas ilusiones esta tarde, a las ocho y media, en «El Plantío»

LOPEZ OCHOA

## EL DYNAMO DE KIEV SE ADJUDICÓ EL III TROFEO «CIUDAD DE VALLADOLID»

### Durante media hora el juego estuvo suspendido

(Servicio especial para DIARIO DE BURGOS). Esta noche, en el estadio de Zorrilla, se celebró la final del III Trofeo «Ciudad de Valladolid» entre los equipos Dynamo de Kiev y Vallad-

olid. El partido se clasificó en tercer lugar en el III Trofeo «Ciudad de Valladolid», al vencer por tres tantos a uno al Vitoria de Setúbal.

## El Valladolid Burgos (Promesas) se jugará el sábado, día 7

El partido Valladolid-Burgos, en su versión de Promesas, que corresponde disputarse en la jornada inaugural de Liga, ha sido anticipado al sábado, día 17 de Septiembre.

Así lo ha propuesto el conjunto vallisoletano y por parte del burgalés se ha prestado la correspondiente conformidad.

NORBEGA, S. A.

# COCA COLA

## Precisa: personal para VENTAS

CON CARNET DE CONDUCIR DE 1.<sup>ª</sup> CON EXPERIENCIA

EDAD MAXIMA: 30 AÑOS

Interesados, dirigirse a esta Delegación sita en San Pedro Cardena, 86, días laborables a partir de las siete de la tarde.

## BALANCE DE LAS QUINIELAS

La recaudación en la temporada anterior superó por vez primera la cifra de 15.000 millones

El premio máximo lo obtuvieron unos sevillanos y rebasó los 63 millones

En la temporada 1973-74, se han sentado nuevos records partiendo de la recaudación, que se ha elevado a 15.104.857.375 pesetas, con aumento de 1.977.439.495 pesetas respecto a la temporada anterior, que también señaló cifra máxima con 13.127.417.880 pesetas.

Sobre la programación de treinta y nueve jornadas, desarrolladas con ininterrumpido plazo semanal, excepto el obligado paréntesis de las fiestas navideñas, el nivel medio ha supuesto una recaudación de 387 millones de pesetas, lo que ha significado un aumento de 51 millones en relación con el promedio de la temporada precedente, que fue de 336 millones por jornada.

Asimismo, hay que dejar constancia de que la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes ha obtenido la cantidad de 3.323.068.621 pesetas, mientras que las Diputaciones provinciales alcanzaron la cifra de pesetas 1.661.534.310. Y aún por fijar las cantidades destinadas a la Mutualidad de Futbolistas Españoles y a la Mutualidad Deportiva, que como está establecido, se reparten los dos tercios del sobrante de gastos de administración respecto a la temporada terminada. Digamos que esos dos tercios en la campaña anterior supusieron la cantidad de 201.237.875 pesetas.

Aquí tienen ustedes el resumen de aportaciones luego de veintiocho temporadas:

—oOo—

	PESETAS
Al fondo de Protección Benéfico-Social ... ..	553.216.905,30
A las Diputaciones provinciales ... ..	7.859.847.895,77
A la Junta de Educación Física Universitaria ...	43.817.448,44
A la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes ... ..	14.819.405.319,05
A la Mutualidad de Futbolistas Españoles ... ..	323.438.739,30
A la Mutualidad Deportiva ... ..	308.626.166,35
El Patronato ha distribuido en premios entre los apostantes por aciertos conseguidos ... ..	38.759.708.253,09

—oOo—

### RECORDS

Al cabo de veintiocho años de ininterrumpida actuación, las apuestas han establecido unos records que de por sí reflejan su alcance en todos y cada uno de los distintos capítulos que abarcan Veamos:

— Premio a un máximo acertante: 54.038.388 pesetas, en la jornada 23 de la temporada 1971-72, a don Antonio Sauri Cabo, dueño del bar «Sauri», de Sevilla, y a don José Viches, cliente de mismo. Como añadieron cuatro aciertos de 13 y seis de doce, en total percibieron 63.305.664 pesetas.

— Mayor número de millonarios en una misma jornada: 76, a 1.052.863 pesetas cada uno, en la jornada 12, de la temporada 1973-74.

— Mayor número de millonarios en una misma temporada: 431, en 1972-73 (el total de millonarios asciende a 2.226).

— Mayo, número de premios en una temporada: 12.313.444 en la 1973-74.

— Mayor número de premios en una jornada: 1.758.632, en la vigesimosexta de la temporada 1973-74.

— Mayor recaudación en una jornada: 471.928.305 pesetas en la vigesimosexta de la temporada 1973-74.

— Mayor recaudación en la temporada: 15.104.857.375 pesetas, en la temporada 1973-74.

### PREMIOS Y SINOS

Es indudable que el reparto de premios constituye aliciente principal de las apuestas. Y habría que empezar por dejar constancia de que en la pasada temporada se llegó al mayor número de premios: 12.313.444. Otra marca que queda proyectada al futuro. Pero también es verdad que faltó ese gran premio resultante del acertante solitario, que no se dio. Es que los resultados de los partidos, a los que parece, facilitaron los aciertos pues los signos registrados señalaron mayor tendencia casera. De ahí que tuviera amplitud el reparto en cada una de sus tres categorías, aunque tampoco, por supuesto, faltaran los millonarios, que ascendieron a 342 distribuidos en once jornadas. Y si llama la atención de una parte que en la jornada 29, dos acertantes del pleno obtuvieron 37.246.175 pesetas cada uno; también constituye referencia grata que en la jornada 12 fueran 75 los millonarios, a razón de 1.052.863 pesetas cada uno. Por otra parte y pese a las aparentes facilidades derivadas de la abundancia de signos caseros, sólo en tres jornadas quedaron excluidos del reparto los acertantes de tercera categoría. Y se dio, asimismo, la relevante circunstancia de que en la jornada 29 el total de premios alcanzara la cifra de 1.758.632.

La base para el reparto fue siempre importante en el orden económico, ya que en conjunto se han distribuido en premios 8.307.671.553 pesetas, con aumento de 1.087.591.719 pesetas sobre la temporada anterior. Los beneficiarios, por categorías, fueron éstos:

- 130.615 de primera categoría.
- 2.192.688 de segunda categoría.
- 9.990.141 de tercera categoría.

Por tanto, repetimos, se abonaron 12.313.444 premios.

Para llegar a esta conclusión, hubo que pronosticar, en las treinta y nueve jornadas del ejercicio, sobre un total de 841 partidos sólo en cinco jornadas y por circunstancias ajenas a la organización, el plantel de catorce encuentros se redujo a trece. Aun así, en una de estas jornadas, la 37, hubo 17 premios cuatrimillonarios.

Sobre los resultados caben hacer algunas observaciones, siquiera por mera curiosidad. Por ejemplo, nada menos que en siete jornadas se produjeron 11 vencedores en casa. Por el contrario en la jornada 29, el boleto señaló nueve variantes: siete empates y dos triunfos fuera. El record de vencedores en campo contrario se registró en la jornada 21, con seis. Naturalmente hubo premios millonarios —seis a 13.304.576

pesetas cada uno—. La réplica se encuentra en la jornada 28, en que con once vencedores en casa y tres empates, a los acertantes de tercera categoría, que casi fueron millón y medio, se les pagó 58 pesetas.

La estadística de signos ofrece otras particularidades igualmente interesantes. Abundaron los empates y tres jornadas llegaron a reunirse siete. Las victorias en campo contrario escasearon salvo la excepción apuntada. Y en media docena de jornadas no hubo ningún vencedor fuera.

Para que ustedes tengan una idea cierta de lo que representó la temporada 1973-74, desde el ángulo de los resultados válidos para las apuestas, aquí tienen el reparto de signos:

- 343 victorias en terreno propio (1).
- 132 empates (X).
- 66 triunfos en campo contrario (2).

### EL 12 POR 100 PARA ADMINISTRACION

También hay que hablar de la cifra asignada al Patronato para gastos de Administración. Brevemente, par que no resulte aburrido —al fin y al cabo se trata de números—, vamos a publicar algunos datos interesantes.

El Patronato, además del 12 por 100 para estos gastos, tiene otros ingresos que incrementan sus recursos, como son el importe de los premios caducados, la venta de papelote, etc. El total de recursos en las últimas temporadas liquidadas fueron los siguientes:

Temporada 1970-71* ... ..	1.153.609.418, pesetas
" 1971-72 ... ..	1.286.514.133, pesetas
" 1972-73 ... ..	1.680.473.998, pesetas

## HOMENAJE A ZOCO



Madrid. — El Real Madrid y el conjunto griego Panathinaikos se enfrentaron en el Estadio Santiago Bernabéu, en encuentro homenaje al que durante varios años fue integrante de la plantilla madridista, Ignacio Zoco. En la foto, Zoco saludando al público tras serle impuesta la cruz de caballero de la Orden de Isabel la Católica. — (Foto Cifra Gráfica)

## VALLEJO PASO EL RECONOCIMIENTO MEDICO Y FICHO POR DOS TEMPORADAS

“El entrenador me ha dicho que cuenta con mis servicios” (Chufi)

Se llevó en secreto su fichaje. Es el «suspense» que nos depara el fútbol. Su nombre Francisco Domínguez Pérez, conocido en el mundillo del balompié por Vallejo. Es un jugador sencillo y campechano que ha llegado al Burgos para continuar su carrera deportiva y con ansias de triunfar con la elástica albinegra.

En la cafetería del hostel Rodrigo, tuvo lugar nuestra entrevista. Una música de fondo hizo agradable nuestro coloquio.

—¿Ha fichado por mucho dinero?

—Prefiero no hacer comentarios en torno a la pregunta. —Entonces nos dirá de qué puesto juega habitualmente.

—Juego de defensa lateral.

—¿Cuáles fueron sus anteriores equipos.

—Fuengirola, Jaén, Málaga y Zaragoza.

—¿Ha sido internacional?

—Sí, siendo juvenil milité con la selección andaluza y luego con la selección Sub-23.

—¿Cuántos partidos jugó con el Zaragoza en la última temporada?

—Cinco solamente. El «mister» tenía un buen armazón de juego y le dio buenos resultados.

—¿Cómo se ha realizado su fichaje?

—Habí con el gerente del Burgos. El presidente tenía referencias, que se iniciaron durante esta semana y llegamos a un acuerdo ambas partes.

—¿Y el Zaragoza?

—En mi poder tenía la carta de libertad y en el club maño había causado ya la baja.

—¿Po. qué ha fichado por los de «El Plantío»?

—Es un equipo con aspiraciones y he venido a ganarme el puesto.

En la pasada temporada pasó apuros pero espero que en la que empiece todo se haya olvidado.

—¿Conocía algo del Burgos?

—Poca cosa; únicamente cuando estaba en Primera y jugamos en «El Plantío». Por entonces militaba en el Zaragoza y me pareció un buen equipo.

—¿Tiene más o menos años?

Localizamos a «Chufi», a la salida del vestuario. El entrenamiento —a puerta cerrada— había concluido. Al momento abordamos al nuevo defensa albinegro.

de la «frontera» de los seis lustros?

—Bueno; aun no he pasado de los treinta.

—¿Lo dice en serio?

—Sí. ¿por qué había de mentirle?

—¿Por cuántas temporadas ha fichado?

—Si paso el reconocimiento, lo haré por dos años.

—¿Se mantiene en forma?

—Sí, desde luego; de otra forma no me hubiese comprometido.

Y dimos por concluido el diálogo con Vallejo. Un hombre sincero. Casado y padre de dos niños. Mide 1,68 y pesa 69 kilos. Hablamos de muchas cosas y tuvimos un cambio de impresiones. Un hombre que puede ser pieza fundamental en el Burgos. Tiene experiencia y muchas horas de vuelo en este fútbol. Sinceramente le deseamos mucha suerte.

CHUFI, EL NUEVO DEFENSA LATERAL DEL BURGOS

Es muy probable que el nuevo fichaje del Burgos haya sorprendido. Su nombre completo es: José García Corral, conocido por «Chufi». Hizo sus pinitos en serio, como futbolista en el Real Madrid de aficionados. Un muchacho atento y fácil a la charla. Mide 1,76 y pesa 77 kilos. Según el propio jugador, tiene 28 años.

—¿Cuántas temporadas es-

tará en el Burgos?

—Es un tema que tengo que tratar con los dirigentes del club.

—¿Jugó muchos partidos con el Rayo, últimamente?

—En total cuarenta y seis en la pasada temporada (partidos de Copa y promoción).

—¿Y cómo lo han dejado en libertad?

—Son cosas del fútbol. Yo ya había terminado el contrato con los de Vallecas.

—¿Qué persona recomendó su fichaje?

—Influyó el entrenador del Burgos.

—¿Y vino con ilusión?

—Naturalmente, y dispuesto a ganarme el puesto.

Nuestra conversación quedó cortada. Por la puerta principal del estadio apareció Puskas y saludó muy efusivamente a nuestro entrevistado.

—¿Conoce mucho a «Panchito»?

—Sí, ya que cuando militaba en el aficionado del Real Madrid hice con él una gira. De ahí radica nuestra amistad.

—¿En qué equipos ha jugado aparte del Madrid y Rayo?

—En el Calvo Sotelo y Villarreal.

—¿Mejorará la ficha que tenía en el Rayo?

—Naturalmente. Soy un profesional del fútbol.

En efecto, un profesional que tendrá que demostrarlo en el terreno de juego. Su fichaje ha sido sorpresa, al igual que el de Vallejo. Ambos juegan de defensas laterales. «Chufi», ya está en boca de los aficionados. Su venida al Burgos ha cumplido un nuevo deseo de Naya. Un profesional dispuesto a ganarse un puesto y a vaciarse al máximo en su demarcación. Le deseamos muchos éxitos.

LOPEZ OCHOA

¿HA decidido ya qué estudiar?

## INCA

(Instituto Castellano de Nuevas Profesiones)

### BURGOS



LE OFRECE:

### TURISMO

Estudios oficiales de la carrera de Técnico de Empresas Turísticas.

Tres cursos y reválida.

No se precisa C.O.U., pero sí título de Bachiller Superior.

### DECORACION

Estudios para la obtención de Título privado de Técnico en Decoración

Tres cursos.

No se precisa título.

### AZAFATA o RECEPCIONISTA

Carrera auxiliar de Turismo.

Dos cursos.

No se precisa título.

Matrícula abierta hasta el día 30 de Septiembre

## INCA

### BURGOS



Escuela de Turismo

C/ San Pablo, N.º 25

Teléfono 22 63 48

## La Federación eleva a la Delegación Nacional de Deportes los "casos" de doble nacionalidad

### Don Andrés Reguera Guajardo, nuevo presidente del Comité de Competición

Madrid (Alfil). — Esta tarde se ha reunido en la Federación Española de Fútbol la Junta directiva de dicha Federación, para tratar diversos asuntos de entre los que se encontraba el «caso» Sotil y el nombramiento de nuevo presidente del Comité nacional de competición, debido a la dimisión presentada por Jaime Pedro Hernández.

Las primeras palabras del presidente de la Federación Española han sido, —refiriéndose al caso Sotil— «el tema presentado por el Barcelona sobre su jugador, Sotil, peruano de nacimiento y que quiere disfrutar de doble nacionalidad para poder jugar la presente temporada con su equipo, escapa de la competencia puramente deportiva y por tanto, por unanimidad se ha decidido pasar el mismo a la Delegación nacional de deportes, para su estudio».

A continuación hubo una serie de preguntas al presidente del mismo caso.

—¿Entonces el plazo de admisión de extranjeros se ampliará hasta que la Delegación nacional decida?

—Naturalmente. El plazo estará abierto hasta que la DND dé una respuesta concreta y

podamos actuar. Lo que no puedo contestar es cuánto tiempo tardará en resolverse el asunto, ya que esto es imprevisible.

—¿Había otros clubs además del Barcelona que habían pedido la aplicación de los convenios de doble nacionalidad para sus jugadores?

—Sí. En total eran cuatro: Barcelona, Atlético de Madrid, Español y Real Madrid.

Por supuesto, al oír el nombre del club blanco surgió rápidamente la pregunta.

—¿Qué jugador del Real Madrid, es sudamericano? Pérez Payá miró a Andrés y éste contestó Touriño. Nadie hizo ningún comentario más. Máxime sabiendo que el argentino ya no es jugador del club merengue.

Otro tema tratado fue el del argentino Cordo, que cumplió su contrato de dos años en España y pidió seguir jugando al fútbol en calidad de amateur. La respuesta fue esta vez de Andrés Ramírez «no podrá seguir jugando en España. Aunque sí podrá trabajar, pero no jugar al fútbol. Hay un artículo en el reglamento que lo prohíbe».

Pérez Payá trató también en el tema de la dureza del fútbol

diciendo «a todos los Colegios arbitrales se les ha mandado una circular en la que se comunica que en los partidos debe imperar por encima de todo el orden, la disciplina y la deportividad. Para ello, al mismo tiempo que se refuerza el poder de los árbitros, también se les exige mucho más de su parte».

Los temas que fueron tratados en la reunión de hoy con sus correspondientes acuerdos son los siguientes:

El Sr. Presidente informó sobre la actualidad federativa du-

rante el período estival, destacando las reuniones de la UEFA en Zurich, en el curso de las cuales formuló una invitación oficial al presidente de la FIFA, Sr. Havelange, para visitar la Federación Española y la cual fue aceptada y tendrá lugar en el mes de Noviembre.

En virtud de lo previsto en el artículo 16 de los estatutos, fueron nombrados don Santiago Foncillas Casaus y don Juan José Borrachero Foncel, vicepresidente y tesorero, respectivamente.

Se aceptó la dimisión presentada por don Jaime Pedro Hernández en el cargo de presidente del Comité nacional de competición, en virtud de haber sido nombrado para un alto cargo en la Administración, siendo designado para sustituirle D. Andrés Reguera Guajardo.

Fue nombrado asimismo don Vicente Rodríguez Martínez como presidente de la Comisión delegada y fue designada una delegación de la Junta para las relaciones públicas, que desempeñará don José Luis Pérez-Plá.

Se acordó cursar a árbitros, entrenadores y jugadores una circular sobre el orden disciplinario ante el inminente comienzo de la temporada, anunciando la Federación su propósito de ser inflexible en la corrección de cualquier clase de faltas que puedan enturbiar el normal desarrollo de los partidos.

Se autorizó la inscripción de los entrenadores de nacionalidad extranjera don Milovan Glicic y don Néstor Rossi, por el Valencia C.F. y del Elche C.F., respectivamente.

Recibidas sendas comunicaciones de los clubs F.C. Barcelona, Real Madrid C.F., Club Atlético de Madrid y R. C. D. Español, relacionadas con la aplicación de los convenios de doble nacionalidad a diversos jugadores y dada la naturaleza del tema, que trasciende de la competencia estrictamente deportiva, elevar a la superioridad las solicitudes formuladas, a los efectos procedentes.

## Campeonato del mundo de patinaje

Comenzó ayer en La Coruña

La Coruña (Alfil). — En el Palacio de Deportes de La Coruña, se ha celebrado la primera jornada de los XIX Campeonatos del Mundo de patinaje artístico. El resultado de figuras obligatorias, caballeros, ha sido el siguiente:

1. Alemania, 508,6 puntos.
2. Suiza, 489,7.
3. Alemania, 482,6.

Clasificación de final de parejas mixtas:

1. Estados Unidos, 80,6.

2. Alemania, 80,4.
3. Estados Unidos, 80,4.

El acto inaugural estuvo presidido por el ministro secretario general del Movimiento señor Utrera Molina, a quien acompañaban el alcalde de la ciudad, don Jaime Erbadá y Fernández-España, así como el gobernador civil de la provincia, presidente de la Diputación y otras autoridades locales y provinciales.

## MAS DIMISIONES EN EL VALENCIA

A Rezza no le dejan venir a España

Valencia (Alfil). — El contador del Valencia F. C., Alfonso Merenciano Pascual, ha presentado su dimisión.

Este cese obedece, al parecer, a que el señor Merenciano fue testigo directo del incidente registrado entre el presidente del club, Ros Casares y el editor-propietario del periódico deportivo «Record». Ello le llevará a tener que declarar ante los tribunales y se desprende de la dimisión que desea no estar ligado a nadie para poder ejercitar ese derecho y esa obligación sin ataduras.

Por otra parte, se sabe que es casi segura la dimisión del vocal, vicente Calvete Cortés, jefe de expedición en los desplazamientos del Valencia y que, semanas antes de terminar la competición, fue relevado de tal cometido.

### EL BARCELONA C. F. COMPRA TERRENOS

Barcelona (Logos). — El Consejo directivo del Barcelona ha acordado la compra de los terrenos del Club Picadero, valorados en unos cuarenta millones de pesetas. El Picadero posee un equipo de baloncesto en Pri-

mera División, al que renunció por voluntad propia, así como un equipo de balonmano que jugará en la División de honor

### SOTIL, CON COLICO RENAL

Barcelona (Logos). — Sotil, el jugador del Barcelona, no ha podido desplazarse a Cádiz con su equipo que participará en Ramón de Carranza, por haber sufrido, la noche del jueves, un cólico renal, que le tendrá apartado momentáneamente del equipo azulgrana.

Por su parte, la expedición barcelonista registra el alta de Asensi, recuperado de su lesión muscular.

### NO, A REZZA

Buenos Aires (Alfil). — La comisión directiva del Club San Lorenzo de Almagro, por trece votos a cinco, no aceptó la transferencia del jugador argentino Ricardo Rezza al Club Salamanca (España), en ciento cincuenta mil dólares, informó hoy un portavoz del equipo sanlorenocista.

La decisión de la directiva azulgrana —añade dicha fuente— causó sorpresa, ya que el titular del club había convenido el pase en la citada suma, de la cual debían darle a Rezza quince mil dólares. Este, además, recibiría treinta mil dólares del plantel español y un sueldo mensual de 3.500 dólares.

### BREITNER «NUMERO 8» DEL MADRID

Madrid (Alfil). — El alemán Paul Breitner, el último fichaje del Madrid y considerado como el quinto jugador de su país, hará su presentación el próximo martes, frente al Dinamo, de Zagreb.

«Jugará con el número 8 a la espalda», ha declarado el entrenador del Real Madrid, Miljan Miljanic a un redactor de «Alfil», al mismo tiempo que agregaba que en ese encuentro también se alineará el portero García Remón y es posible que lo hagan, si están curados de su enfermedad y su lesión, Santillana y Manuel Velázquez, respectivamente. Aunque éste pudiera jugar el domingo en Oviedo.

Por lo que respecta a Roberto Martínez, la otra adquisición del Real Madrid, se alineará el domingo en Oviedo, en el encuentro que en el Carlos Tartiere jugará el primer equipo «Carvallón» frente a los merengues del Bernabéu.

SE VENDE  
FINCA RUSTICA

Buen acceso. Junto  
carretera general. Próxima capital. Ideal finca recreo. Teléfono 20 32 29.

fravhe's

tejidos - boutique

lunes 2 de Septiembre  
inauguración

plaza alonso martínez, 7a. telef. 20 23 52  
(JUNTO A CAPITANIA)

## JUNTA REGIONAL DE CONTRATACION DE LA SEXTA REGION MILITAR

Hasta las 11 horas del día 18 del próximo mes de Septiembre, se admiten ofertas en la Secretaría de esta Junta (calle Vitoria, número 63), para la adquisición por CONTRATACION DIRECTA de los artículos que a continuación se detallan:

### EXPEDIENTE 15-S/74 (CEBADA)

Depósito de Intendencia de Pamplona, hasta 1.000.000 de pesetas.  
Precio límite: reservado.

### EXPEDIENTE 16-S/74 (PAJA-PIENSO)

Burgos: 720, Qms.; Logroño: 21, Qms.; Pamplona: 2.667, Qms.; San Sebastián: 2.601, Qms.; Santander: 867, Qms. e IBIO (Santander): 400, Qms.  
Precio límite: Reservado.

Ofertas en triplicado ejemplar, por separado para cada uno de los expedientes, modelo reglamentario, reintegrado el original, pueden remitirse por correo.

Los pliegos de Bases en la Secretaría de esta Junta, en días hábiles, horario de mañana.

El importe de este anuncio a prorrato entre adjudicatarios.

Burgos, 30 de Agosto de 1974

Lea Vd. siempre

Diario de Burgos

## DOBLE COLUMNA

Por ARQUERO

### EL PANATHINAIKOS

El tiempo ha dibujado, sobre el aire, una cabriola de signo muy burgalés, y de una temperatura agradable y hasta elevada, se ha pasado fulminantemente a otra más acerada y baja; pero esto no creo sirva para enfriar los ánimos —que se encuentran a gran nivel— por presenciar la presentación del Burgos ante su público, en partido con todas las formalidades precisas.

Para dar ocasión a este hecho, con relieves de cierto acontecimiento si el enfoque le circunscribimos al área futbolística, se ha contratado a un equipo que, como el Panathinaikos, lo es casi todo en Grecia: base de la selección nacional de aquel país, campeón casi vitalicio de sus diferentes competiciones... Como marca o hazaña más destacada, en el plano internacional, tiene en su haber la condición de finalista de la Copa de Europa de la temporada 1970-71, enfrentándose al irresistible Ajax de aquel tiempo, el cual se anotó la victoria y, por consiguiente, se adjudicó el título.

Desde que el Panathinaikos se encuentra bajo la dirección técnica de Puskas, se ha establecido una corriente de gran revelación y amistad entre este club y el Real Madrid, lo cual ha hecho que hayan disputado entre sí cuatro partidos amistosos, el último de ellos hace tres días, con ocasión del homenaje a Zoco. En todos los anteriores, el empate cerró las respectivas confrontaciones, mientras que el jugador el miércoles registró el triunfo de los madridistas, que también hicieron su presentación frente a los griegos.

El Panathinaikos, en definitiva, es equipo con fuerza para deparar hoy una gran confrontación. Hasta el momento, los rivales de marchamo internacional no le han ido bien al Burgos. Con ocasión de su ascenso a la División de Honor, el Fluminense le batió en «El Plantío». Lo que aconteció posteriormente, en el I Trofeo Ciudad de Valladolid, frente al Vasas húngaro y al Nacional de Montevideo, mejor es no recordarlo. Pero hoy, ante los griegos, creemos que el Burgos puede encontrar la ocasión de imprimir otro signo y rumbo a su trayectoria e historia en lo que se refiere a sus confrontaciones con rivales de otros países.

### REUNIONES

Ayer fue jornada reservada a reuniones de cierta importancia dentro del plano futbolístico nacional. Hubo sesión en la Federación Española de Fútbol y por existir nota de los acuerdos adoptados, en relación con Sotil y el nuevo presidente del Comité de Competición, renunciemos a extendernos en consideraciones sobre dichos puntos. Nuestros lectores encontrarán la puntual noticia de aquello que fue tratado, en distinta sección de estas mismas páginas deportivas.

Otra asamblea celebrada estuvo reservada a los árbitros de fútbol de Primera y Segunda División. ¿Por qué no los de Tercera? Sobre este estudio y unificación de criterios, de cara a la temporada próxima, no se ha facilitado nota alguna, por el momento. Sin embargo, la cosa está clara. Se trata de establecer con precisión los métodos de actuación para la campaña oficial, a punto de iniciarse.

Las normas, no lo dudamos, serán claras. Ahora bien, luego vendrá el criterio personal de cada cual a la hora de aplicarlas y ahí pueden radicar los fallos. Nosotros les deseamos a todos el máximo acierto, en su difícil misión.

Lo que sí parece fuera de toda duda es que el propósito que existe se orienta a acentuar la rigidez en las sanciones. Con esto tendrán que irse mentalizando los jugadores. No sólo los gestos de protesta van a ser sancionados, sino los agarros —a los que son tan proclives los jugadores hispanos— las pérdidas deliberadas de tiempo... Por añadidura, hay que contar que la suspensión por un partido se producirá a la tercera amonestación —antes se exigían cuatro— y luego, se irán reduciendo gradualmente, pues una vez cumplida una suspensión, la segunda se aplicará cuando se sumen tan sólo dos amonestaciones.

Los entrenadores se encuentran con una nueva función a realizar, ya que no sólo tendrán que trabajar en cuanto a lograr una preparación idónea, sino a fin de conseguir una muy correcta actuación de sus hombres sobre el campo. Y aun así, siempre surgirá el imponderable o el sistema nervioso, que, a veces, traicione y eche por tierra toda una labor.

### DESTAJISTA

En el curso de esta imponente serie de competiciones veraniegas y partidos amistosos celebrados en España, hay algunos equipos que destacan por la forma en que se prodigan y reiteran sus actuaciones.

Hay algunos que no paran, ni se conceden punto de reposo, a fin de ir sumando primas o recaudaciones.

En el periódico «La Verdad» de Murcia se ha señalado el caso muy especial del Huracán de Montevideo, una especie de destajista futbolístico, al parecer obligado a ganarse el pan cada jornada.

Así hemos visto que a lo largo de la semana pasada jugó cuatro días seguidos en Algemés, Alcalá, Albacete y Almedralejo. Y en ésta, que se sepa, lo ha hecho, en Orihuela, Murcia y Tomelloso.

Esta asombrosa prodigalidad la subraya «Javal», en «Heraldo de Aragón», haciendo notar que está llevando el Huracán uruguayo una temporada tan ajetreada como la de algunos toreros de postín...

Lea Vd. siempre  
**Diario de Burgos**

## GEORGE BEST, EL EXCENTRICO DEL FUTBOL

- Esta temporada va a jugar en un equipo regional desconocido
- El Dunstable milita en categoría regional y sólo tiene 100 socios
- El Manchester United tuvo que dejarle por imposible y apartarle del club
- En la cumbre de su fama, en 1965 ganaba tanto dinero que le permitía realizar grandes inversiones

Si hubiera que hacer una antología en la que brillaran los nombres de los futbolistas más excéntricos y particulares, sin duda el famoso y melencólico ex-jugador del Manchester United, George Best, ocuparía uno de los primeros lugares en la misma. Al parecer Best ha decidido volver a pisar los terrenos de juego en plan profesional. Su situación anterior en su club, el Manchester, era la inestabilidad en una palabra. En tres ocasiones había abandonado la disciplina de su equipo para volver a reintegrarse de nuevo. La última vez, los dirigentes del Manchester se hartaron de las veleidades del jugador y decidieron que ya habían soportado demasiado, por lo cual lo apartaron definitivamente del cuadro profesional. Sin embargo, no pueden quejarse los técnicos del Manchester de ser los únicos que han sufrido los plantones del melencólico extremo. Si no, que se lo pregunten al seleccionador nacional de Irlanda del Norte, que en más de una concentración ha visto como Best se le había esfumado de la misma, repentinamente.

### DESLUMBRO EN SU PRIMERA PRUEBA

Quizá nunca se haya tomado George Best el fútbol en serio, como en sus comienzos, cuando era simplemente un muchachito menudo, recién venido de su Irlanda natal. Por aquel entonces «los diablos rojos», tal es la denominación con que los hinchas del Manchester designan a su equipo, estaban en la etapa de transición entre aquel famoso conjunto que pereció en su mayoría en la catástrofe de Munich, y el que con Best y Charlton a la cabeza se proclamaría campeón continental en Wembley años más tarde. George Best contaba a la sazón dieciocho años de edad, apareció un día en Old Trafford para ser probado. Nadie reparó en su figura menuda. Solamente el entrenador Matt Busby se refirió a él, y en términos peyorativos, haciendo alusión a como traían a probar a jugadores de tan baja estatura. George Best estaba cohibido. Habían transcurrido diez minutos del partido de entrenamiento y todavía no había tocado una pelota. En el centro del campo acertó a recoger un rechace, dominó el esférico y enfiló el camino más corto hacia la puerta contraria. Cuatro contrarios fueron quebrados antes de que el menudo jugador hiciera lo propio con el guardameta, y alojase el balón en las mallas. Sorpresa agradable para la parroquia y técnicos de Old Trafford.

### EMPRESA DEL POLO

NECESITA

### ELECTRICISTA PARA MANTENIMIENTO

CON CONOCIMIENTOS DE ELECTRONICA

Llevará a su cargo la sección de Mantenimiento de Fábrica.

Interesados escribir al apartado 289, Burgos, poniendo en el sobre referencia electricista.

(R. O. C. Núm. 11.094)

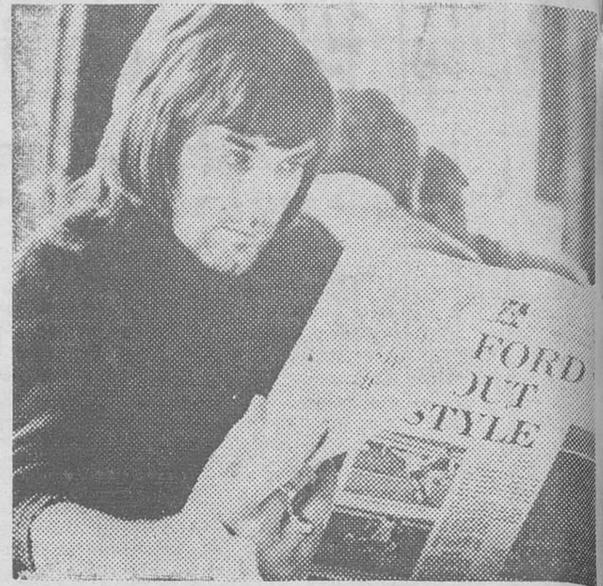
### MUCHACHA

### SE PRECISA PARA ZARAGOZA

SUELDO 8.000 PESETAS INCREMENTABLE SEGUN APTITUDES. VERANEO EN SALOU

Interesadas dirigirse personalmente a:

FERROFABRIL S. A.  
BARRIADA YAGÜE  
SR. LATORRE



### EMPIEZA SU FAMA

El mismo Matt Busby confesaba que no había visto a nadie regatear de aquella manera. Esta jugada la prodigaría Best en todos los encuentros hasta alcanzar su cénit en la cotización nacional de las Islas. Inmediatamente empezaron a llover ofertas en la secretaría del club, para un posible traspaso del jugador a equipos de campanillas como el Arsenal, Tottenham o el mismo Manchester City. «Los diablos rojos» se alzaron en 1965 con el título de un durísimo campeonato, que les permitiría jugar la Copa de Europa. George Best destacaría como estrella internacional en esta competición. Su espaldarazo llegó junto con el despome del gran Benfica de la Copa de Europa. Los aficionados lusitanos que se dieron cita en el estadio de la Luz, se quedaban estupefactos ante el juego desarrollado por Best, sería autor de varios tantos. Al final el Benfica se veía humillado en su propio feudo por un contundente cinco a uno.

Sin embargo Best se llevaría el mayor disgusto de su vida cuando el Manchester cayó en semifinales contra el Partizan del Belgrado, club que disputaría la final al «Real Madrid ye-ye». Su disgusto sería compensado años más tarde cuando el cuadro de Old Trafford, se proclamó brillante campeón de la Copa de Europa, precisamente contra el Benfica. A partir de aquí puede decirse que acabaron las penas alegrías en el fútbol para el excéntrico jugador. Un contrato fabuloso que le permitía invertir por doquier, le proporcionó saneados ingresos. Best fue tomándose el fútbol cada vez menos en serio, a medida que se dedicaba a sus negocios. Una cadena de boutiques y salones de peluquería le rentaba el triple de los beneficios que obtenía por el fútbol.

### COMIENZAN SUS ESPANTADAS

Su nombre a escala internacional era superconocido, como tan pronto era llamado para figurar en los encuentros organizados por la FIFA y la UEFA para integrar los seleccionados mundiales o europeos. Sin embargo, el fútbol para George Best ya no significaba nada. Comenzaron «las espantadas» de la disciplina de su club. Siempre se le veía muy tarde en compañía de amistades femeninas. Famosas eran sus escapadas repentinas en compañía de bellas féminas hacia los lugares de moda. Niza, Capri, Marbella e Ibiza eran escenarios frecuentes de sus correrías.

Las andanzas del jugador fueron más pronto conocidas por las señoras y señoritas que no entendían de fútbol que por los propios aficionados. La imagen de Best salía más en las revistas frívolas que en los diarios deportivos. Las chicas asediaban a George, se lo riñaban e irrumpían en gritos histéricos ante su presencia, al estilo de los cantantes. Hasta los mismos Beatles sintieron envidia de la fama de aquel chico irlandés. Las amas de casa estaban pendientes de los flirts y romances atribuidos al jugador. Escándalos en todos los calabres se sucedieron cuando surgieron posibles hijos presuntas madres de los mismos alrededor de George Best. Al mismo tiempo el jugador dejaba plantado a sus entrenadores, tanto del Manchester como de la selección irlandesa en vísperas de partido, no apareciendo por ningún lado.

### EL ESCANDALO LLEGA AL CENTO

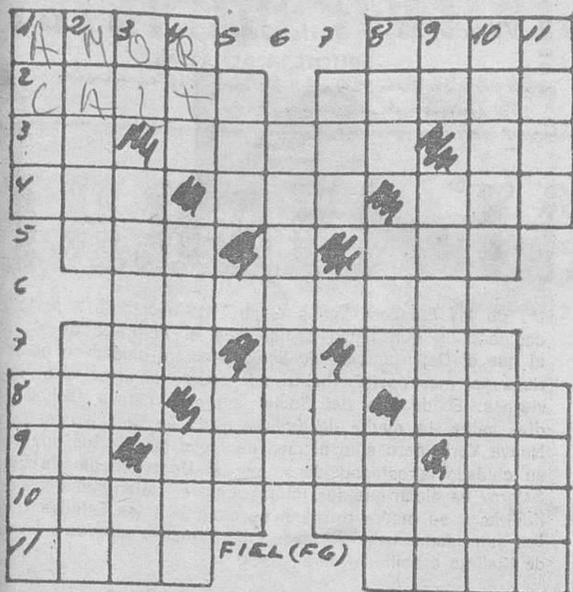
El colmo de los escándalos fue cuando se le acusó de haber robado unas pieles y joyas de la Miss Mundo de turno. Mucha tinta se gastó sobre el tema hasta llegar a la conclusión de que a Best no le hacían falta las joyas para nada. En fin, su club el Manchester, harto de tantos desmanes, prefirió prescindir de Best. No obstante, más tarde volvió de nuevo a incorporarse a «los diablos rojos». En esto, se le ocurre a Best de improviso, que desea retirarse. Manifiesta sus deseos que provocan el esperado impacto. Se le trata de convencer pero sin éxito. Finalmente permanece un tiempo apartado hasta que ahora decide volver. Cuando en España se abrió el año pasado la importación los rumores apuntaron hacia una posible contratación del polémico jugador por parte del Real Madrid. Un portavoz del equipo blanco lo desmintió rotundamente afirmando además que el Real Madrid no se interesaba por jugadores tan díscolos.

El equipo que en la actualidad solicita los servicios de George Best es el Dunstable que milita en categoría regional. Club de poca monta ya que tiene solamente 100 socios, pero también cuenta con un presidente millonario, Keith Chasman, que incluso ha lanzado una oferta al ex-seleccionador nacional Alf Ramsay, para que se haga cargo del equipo. Las condiciones de la vuelta al fútbol de George Best son de 20.000 libras esterlinas y 200 libras semanales.

DOMINGO TRUJILLO  
SAPHAN PRESS

# Pasando el rato

La CHISPA de Olmo



## Y VA DE CUENTO...

ESCENAS DE LA VIDA

Un transeúnte pierde la cartera en la calle. En la cartera llevaba sus papeles de identidad y 5.000 pesetas.

Otro transeúnte encuentra la cartera y explora su contenido con curiosidad. La documentación no le interesa. Pero las 5.000 pesetas es otra cosa. ¡La vida es tan dura! ¡Son 5.000 pesetas como caídas del cielo! ¡Es un bonito premio! En un último esfuerzo de dignidad deja caer la cartera sobre la acera y se embaula los billetes. El sujeto aún tiene la esperanza de que realiza una buena acción.

Otro transeúnte descubre la cartera y, sin abrirla, la deposita en la Comisaría. La Policía encuentra fácilmente el verdadero dueño que acude a recogerla.

—Ustedes me devuelven la cartera, lo que yo agradezco —dice—, pero ¿dónde están las 5.000 pesetas?

Al transeúnte que ha devuelto la cartera portándose como es debido, se le considera sospechoso y se las verá duras para demostrar su inocencia.

Sí, sí, lo acabamos de leer.

marido— Mis acciones de petróleo, que valían a 600 dólares, han caído a 3 dólares.

A lo que la esposa del financiero concluye:

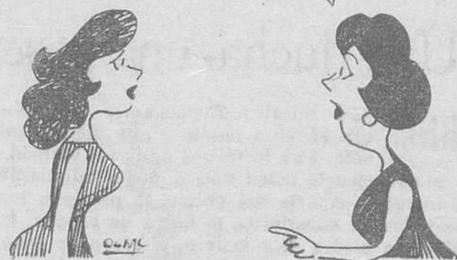
—¡Menos mal que tú tienes muchas!

TODO UN BUEN CONSEJO

En un gran hotel de la Costa Azul, una camarera veterana encargada de las habitaciones, explica a una muchacha que acaba de ser admitida al servicio.

—Si quieres estar tranquila —le aconseja—, debes hacer creer a los clientes que el timbre destinado a llamar al personal es una señal de alarma para accionar solamente en caso de incendio.

PEOR ES QUE TE PLANTE EL NOVIO ANTES DE QUE TE ABANDONE EL DESODORANTE ESO SI QUE NO TIENE REMEDIO, HIJA



**HORIZONTALES.** — 1: Caudal que lleva la mujer al matrimonio. Espuerta grande. — 2: Mal uso. Vegetación en el desierto. — 3: Pronominal. Piedra preciosa de lustre resinoso. Prefijo negativo. — 4: Arbol leguminoso venezolano. Adverbio de lugar. Corriente de agua. — 5: Epoca. Escucháis. — 6: Cristo lastimero. — 7: Amarro Desluce. — 8: Levante. Resonancia. Animal vertebrado con alas. — 9: Regalé. Arrasé. Terminación verbal. — 10: Pasa por alto o en silencio algo. Nombre romano de Tarrasa. — 11: Canapé ancho y cómodo. Río santanderino.

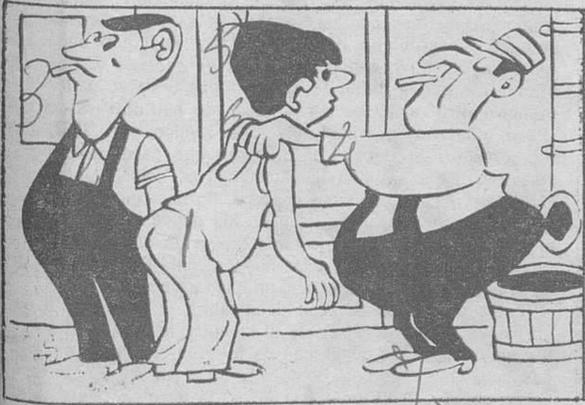
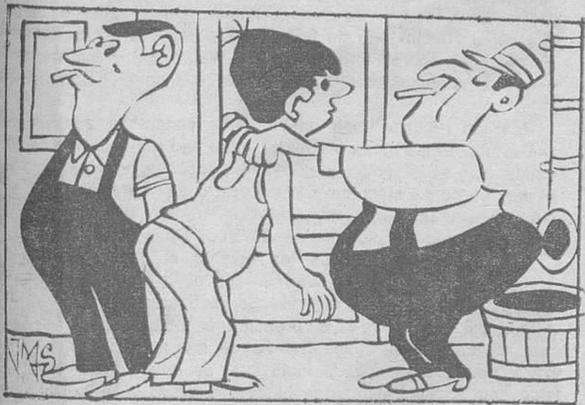
**VERTICALES.** — 1: Partida de descargo. Privados de juicio. — 2: Obstáculo. Pan sin levadura. — 3: Pronombre personal. Demente. Isote francés en el Mediterráneo. — 5: Demostrativo. Voz al teléfono. Amarras. — 5: Necio Curva. — 6: Almohadilla para alfileres. — 7: Fenómeno atmosférico. Baile andaluz. — 8: Labiérnago. Composición lírica. Afluente del Ebro. — 9: Existe. Región española de afamados vinos. Campeón. — 10: Denotéis alegría. Mísero, mezquino. — 11: Burro. Existian.

Solución anterior:

**HORIZONTALES.** — 1: Daga. Pala. — 2: Ulema. Aunar. — 3: Di. Ojalá. Ca. — 4: Así. Afia. Gil. — 5: Obi. Era. — 6: Ibérica. — 7: Acá. Ose. — 8: Ola. Aco. Ani. — 9: Ce. Ayora. Ab. — 10: Avila. Flena. — 11: Lene. Otos.

**VERTICALES.** — 1: Duda. Ocal. — 2: Aliso. Aleve. — 3: Ge. Ibice. On. — 4: Amo. Iba. Ale. — 5: Aja. Aya. — 6: Agárico. — 7: Ore. — 8: Pús. Eco. Alo. — 9: An. Grasa. Et. — 10: Lacia. Enano. — 11: Aral. Ibas.

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Solución anterior:

1. — Pino. 2. — Bolso. 3. — Montaña. 4. — Corbata. 5. — Bolsillo. 6. — Hierba. 7. — Manga.

LEA VD. SIEMPRE

Diario de Burgos

## ENTRE LOS BASTIDORES DE LOS GRANDES MUSEOS NORTEAMERICANOS

Falsarios, intrigas y mecenas no siempre desinteresados

Nueva York (Crónica DERIFIEL, Servicios Especiales EFE, POR Irma Gold, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Un libro de John O. Hess, quien ha sido durante muchos años corresponsal del «New York Times» en París, ha causado sensación este verano en los Estados Unidos. «The grand collectors» (Los grandes compradores) es un violento ataque contra la gestión del Metropolitan Museum y contra su director, Thomas P. Hoving. Revela al mismo tiempo lo que pasa entre bastidores en un gran museo, prácticamente en todos los grandes museos norteamericanos, con sus combinaciones y sus intrigas, sus mecenas no siempre desinteresados, sus errores, sus ventajistas, etc.

ca, muchas veces superior a la que posee cualquier otro gran museo del Mundo. Sin embargo, como esos millones no bastan todavía, los responsables practican frecuentemente transacciones muy discutibles: ventas y cambios, algunos de los cuales resultan posteriormente errores monumentales.

Como lo sensacional es lo que consigna incluso en materia de Bellas Artes en los Estados Unidos, cada museo y el Metropolitan más que los otros, procura incesantemente descubrir y comprar obras maestras que atraigan a las multitudes con el riesgo de equivocarse groseramente. Como hizo ya en 1963 el propio Hoving con la «autenticación» de una cruz gótica de marfil del siglo XII, procedente de un monasterio británico, St. Edmond de Bury, valorada en medio millón de dólares. La cruz era en realidad una vulgar falsificación. Hoving tuvo más suerte con otras adquisiciones, como la del célebre retrato de Juan de Pareja por Velázquez, por el que se pagó el máximo precio de todos los tiempos por una obra de arte.

FLOJO NIVEL ARTISTICO

Sin embargo, muchos de los precios pagados están muy por encima del valor real de las obras, afirma Hess, quien critica con no menos violencia las ventas del museo Metropolitan, que, en su opinión ha malvendido varios cuadros, entre ellos obras de Modigliani, Picasso y Juan Gris. La paradoja de los Estados Unidos es que Nueva York, sea en 1974 el mayor mercado artístico del Mundo, que los museos dispongan de enormes medios financieros mientras que el nivel artístico general del público es todavía muy discutible. Lo que obliga tanto a los directores de

museos como a los comerciantes de arte a emplear procedimientos cuya escrupulosidad, deja bastante que desear.

Es notorio que esos museos, así como las grandes colecciones privadas, estén llenos de falsificaciones.

—Ya le advertí que no debía comprar ese Matisse y ese Dufy, notoriamente falsos, pero usted no me escuchó —indicó recientemente un célebre crítico de arte europeo a un coleccionista norteamericano—

—No tuve más remedio, —respondió éste—. Todos mis competidores han enriquecido en el último año sus colecciones con los grandes nombres de la pintura europea. Mi mujer me exigió que les dejara con la boca abierta comprando firmas todavía más célebres, que las de ellos. No podía hacer otra cosa.

Dilema absurdo que caracteriza tanto a los particulares como a los museos. Si hubieran tenido dudas a este respecto, el interesantísimo libro de Hess las habría disipado.

EL MAS ORIGINAL

En el mundo vanidoso y populachero de las reinas de belleza, cuyos concursos se prodigan durante el verano, ha salido a los aires informativos, el triunfo de un reinado de belleza quizá el más original de todo el Mundo. Así rotundamente.

La señorita Edna Norman, a la que el jurado de radiólogos americanos han elegido tras el examen de 337 candidatas sometidas a los rayos X, fue programada vencedora absoluta en medio del reconocimiento unánime de los más expertos hombres de ciencia.

Y es que en realidad, Edna posee el más bonito esqueleto.

ESTO DEL PETROLEO

Un financiero vuelve a casa después de haber asistido a la sesión de Bolsa. Y como su aspecto es de hombre derrotado, su mujer le pregunta:

—¿Qué te pasa, Marcelo?  
—¡Un desastre! —gime el

SE NECESITA EMPLEADO

Sabiendo conducir  
Con vivienda  
Informes Vitoria 28. portería

TRANSACCIONES DISCUTIBLES

Esta es una suma astronómica.

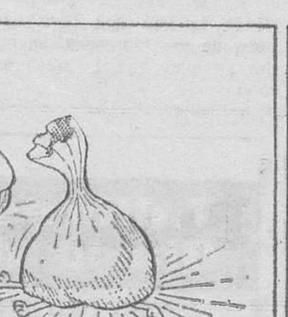
COOPERATIVA DE VIVIENDAS BUR CID

Compra o permuta solar. o casas sujetas a derribo bien situado.

Interesados llamen al teléfono 22 73 25 (mañanas).

DON CELES

Por OLMO





## MADRID EN AGOSTO

### Una ducha, una peseta

**MADRID.** (De nuestra Redacción). — ¿Quién dijo crisis? Una peseta sigue siendo una peseta. Por lo menos aquí, en Madrid. Y en Agosto puede sacarle usted mayor poder adquisitivo del que se imagina. Aparte del chicle, la piruleta, los cuatro caramelos de eucaliptus, la barra de regaliz, la caja de cerillas, la piedra de mechero, el ramo de perejil, la hoja de laurel, el palmo de cinturilla o el sobre para la carta, todavía da más de sí nuestra pequeña «rubia». En esto debemos ser la envidia del Mercado Común.

Por el módico precio de una peseta, señoras y señores, pueden darse ustedes una ducha de hasta veinte minutos de duración en cualquiera de las cuatro casas de baños municipales situadas en las zonas de Embajadores, Cuatro Caminos, Guindalera y La Latina. Y ya, puestos en plan de despilfarrar, por seis reales tiene usted derecho a treinta minutos de plácido y reconfortante baño.

Como todo buen servicio público que se precie, éste de los baños es también deficitario. Dicen que ruinoso. Y se entiende, si tenemos en cuenta las estadísticas del año pasado, tal y como las acaba de presentar don Santiago del Olmo, director del Departamento de Saneamiento municipal: 323.328 personas-ducha y 6.370 personas-baño. Operaciones aritméticas a nivel infantil, dan un total de 329.703 pesetas. Ahora viene el gasto de agua, de luz, de mantenimiento, sueldos de los empleados...

Ante tan trágico balance uno no tendría más remedio que pensar en el «¡apaga y vámonos!» si no fuera porque todavía existen muchas casas —especialmente en las zonas donde se encuentran los baños— que no disponen ni siquiera de una ducha. Luego están los que viven en pensión sin ducha y los pasajeros que ante el anuncio, el calor y la tentación del precio —sobre todo si lo comparamos con el de las piscinas— se sacuden contaminación y sudores durante veinte frescos y saludables minutos.

Pero cuando uno creía que hoy en día los pisos de moderna factura —«Hoy te cuesta más que ayer, pero menos que mañana»— se fabricaban con más cuartos de baño que habitaciones normales y que, por lo tanto, el problema de los baños municipales se mantendría siempre en el mismo déficit, he ahí que el señor Del Olmo se lanza a la aventura —aunque de momento no hay nada concreto, porque el proyecto ha de certificarlo el Ayuntamiento—, se lanza a la aventura, decía, de otras catorce nuevas instalaciones «que, inicialmente, tenemos previstas en las zonas periféricas de la capital, en núcleos de viviendas mal acondicionadas que carecen de esta necesidad apremiante.

En cierta ocasión me quisieron alquilar un sótano amueblado, con cuatro muebles viejos, dos duchas, un plato de duralex, un hornillo de butano y un retrete a ras del suelo. «Me había dicho usted que el apartamento tenía duchas», le dije al dueño. «Sí, señor, está ahí», me contestó al tiempo que señalaba una salida de agua por encima del retrete. Comprendo que los que ahora viven en aquel sótano —que de seguro estará alquilado— necesiten de vez en cuando los baños municipales. Lo que no acabo de entender —y en ello no hay ni un ápice de ánimo fiscalizador— es ese celo sanitario de la política municipal que se podría traducir en catorce nuevos establecimientos de baños. Sinceramente, estamos tan hechos a tener que hablar mal de los Ayuntamientos que en cuanto sale a relucir la verdadera filantropía, ya le estamos buscando tres pies al gato. «Núcleos de viviendas mal acondicionadas» y los baños sólo cuestan seis reales. ¡A veces la gente se queja de puro vicio!

José GIL FRANQUESA

## NOTICIAS AL CIERRE

### • DISPOSICIONES OFICIALES

Madrid (Cifra). — El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana, sábado, entre otras, las siguientes disposiciones: **Trabajo.** — Orden por la que se distribuyen los tipos de cotización de los trabajadores del grupo primero del Régimen Especial de la Seguridad Social de los trabajadores del mar. **Vivienda.** — Orden por la que se aprueba la norma tecnológica NTE-IFR/1974 «Instalaciones de fontanería; Riesgo». **Planificación del Desarrollo.** Orden por la que se nombra a don José Quevedo Quevedo como subdirector general de estudios y análisis económicos de la Dirección General de Instituto Nacional de Estadística.

### • EL MEDICO DE LOS «NIÑOS-PROBETA», HOSPITALIZADO

Sheffield (Inglaterra) (Efe-UPI). — El doctor Douglas Bevis, médico que ha hecho experiencias con «niños-probeta» en Gran Bretaña, ha sido hospitalizado hoy en la Unidad de Vigilancia Intensiva, de esta ciudad, después de sufrir un colapso anoche en su hogar. Un portavoz del Hospital Real rehusó facilitar otros detalles sobre la enfermedad de Bevis, quien se encontraba en estado inconsciente en el momento de su internamiento. Bevis, profesor de obstetricia y ginecología en la Universidad de Leeds, anunció el pasado día 15 de Julio que, al menos, tres «niños-probeta» han «nacido» en Gran Bretaña y Europa continental desde principios de 1973.

### • EL CRECIMIENTO DE LA POBLACION EN IBEROAMERICA

Madrid (Logos). — A 280 millones de habitantes se elevaba la población latinoamericana (los 24 países) en el año 1970, según datos del CELADE. Las previsiones de crecimiento para las próximas décadas son las siguientes: 1980: 371 millones; 1990: 492 millones; 2000: 644 millones. Los países latinoamericanos con menor crecimiento de población, aunque con cifras altas con respecto a países desarrollados, son Uruguay (1,21 por mil); Argentina (1,52 por mil); Chile (1,96 por mil) y Cuba (2,00 por mil). Los crecimientos más altos corresponden a Colombia, Méjico y Paraguay (3,5 por mil).

### • SATELITE ARTIFICIAL HOLANDES

La Haya (Efe). — El primer satélite artificial holandés fue lanzado hoy desde una base de la N. A. S. A. norteamericana en California, se anuncia hoy en la sede del Gobierno holandés.

En razón de irregularidades de combustión de la segunda y tercera fase del cohete «Scout» que lanzó el satélite, éste último ha quedado colocado en una órbita más baja que la prevista y que parece variar grandemente, se informa, además, la velocidad en órbita tampoco corresponde a la prevista, según los datos de que se dispone. Los científicos holandeses afirmaron que es imposible prever en este momento cuales serán los efectos de estos contratiempos sobre los delicados instrumentos de medida que comporta el satélite holandés.

### • INDULTADO POR EL KREMLIN

Moscú (Efe). — El marinero lituano Simas Kudirka ha sido indultado y ha salido de prisión la semana pasada por orden del Soviet supremo, ha dicho hoy el físico nuclear Andrei D. Sajarof. Kudirka fue protagonista en 1970 de un suceso que produjo conmoción mundial, cuando trató de conseguir asilo político en los Estados Unidos saltando de un pesquero soviético frente a las costas de Massachusetts. Las autoridades norteamericanas permitieron que oficiales soviéticos lo arrebataran de un guardacos-

tas de los Estados Unidos. Sajarof ha declarado a periodistas occidentales que había sabido que el marinero de 44 años, al que el Departamento de Estado declaró ciudadano norteamericano el mes pasado, había sido puesto en libertad el pasado viernes. El decreto del Soviet supremo estaba fechado tres días antes. La madre de Kudirka nació en Brooklyn, estado de Nueva York, pero sólo el mes de Mayo pasado fue confirmado su ciudadanía estadounidense por el Departamento de Estado. Sajarof ha dicho que sus informantes le habían comunicado que Kudirka y su madre tratarían de emigrar a los Estados Unidos. Las autoridades habían negado anteriormente permiso a la madre de Kudirka a salir del país.

### • RENUNCIA DEL VICEPRESIDENTE DE EGIPTO

El Cairo (Efe-UPI). — El vicepresidente de Egipto Mahmud Fauzi, ha escrito una carta al presidente Anwar El Sadat solicitándole que lo releve de su cargo el 18 de Septiembre, día en que cumple 74 años, se ha dicho en un comunicado del Gobierno. En el comunicado, transmitido por la agencia «Oriente Medio», se dice que Sadat ha accedido.

### • ISRAEL INCORPORARA A FILAS NUEVOS CONTINGENTES

Tel Aviv (Efe-Reuters). — Israel espera inscribir decenas de millares de nuevos soldados en su Ejército realizando nuevos exámenes a los hombres previamente exceptuados de la llamada a filas. El coronel Rosen, jefe del Centro de movilización del Ejército dijo que los hombres cuyas edades oscilan entre los 18 y los 53 años que estén exentos del Servicio militar serán sometidos a cuestiones de índole médica o administrativa, volverán a ser considerados. La nueva revisión comenzará el Octubre

## EL SUCESO DEL DIA

### HOY SE CELEBRA EN SESTAO LA «OLIMPIADA DE LOS FEOS»

En 1885 el célebre Phineas Barnum organizó en Nueva York el primer concurso de feos

Madrid (De nuestra Redacción —S—). — Mañana, 31 de Agosto, se celebra en Sestao, cerca de Bilbao, una «Olimpiada de hombres feos» en la cual participan tres caballeros, conocidos como «Gorin», «El tío Rufo» y «Frankenstein», que son, dentro de su género, lo que Raquel Welch entre las mozas y que por consiguiente, hacen prever una competición muy fiada.

Merece dedicar unas líneas a los concursos de feos, los cuales por regla general tienen lugar en regiones del Mundo donde hay satisfacción y la vida es jocunda, ya que en ellos el ser feo no es sinónimo de pobreza, como algunos creen, sino simplemente de ser persona bienhumorada y dispuesta a competir siguiendo las máximas del Barón de Coubertin.

Los concursos de feos los inventó el americano Phineas Barnum en 1885. Phineas Barnum fue el hombre que hizo dinero en este mundo organizando festivales circenses y concursos para hacer reír. El presentó exposiciones de personas muy raras, como el enano Tom Pouce, que apenas medía un metro y tenía 50 años, o la vieja Tita, de quien decía que había sido nodriza de Washington hacía 150 años, cuando Tita justamente tenía los 80.

Un buen día, en 1885, Barnum presentó en Nueva York el primer «Ugly men contest» o sea, en español, campeonato de feos. Se inscribieron doce hombres y el jurado otorgó el título, ganándolo por sí un escocés llamado El «Trumpet», por la forma de trompeta que tenía su nariz. En 1887 organizó otro concurso también ganado por otro escocés, Brown «Pajarito» que había vivido en Méjico, y en 1887, asimismo, organizó el tercer concurso, en que ganó un francés de Nueva Orleans a quien llamaban con el nombre femenino «Molly». En cada concurso de feos, Barnum ganaba hasta cinco mil dólares, porque este linde de los negocios organizaba también apuestas, que lo único que tenían de dignas es que eran limpias, es decir, que en ellas no intervenía Barnum coaccionando al jurado, aunque se llevaba un buen porcentaje.

Estos concursos de feos demuestran la sana faceta de los norteamericanos de reírse de sí mismos. Lo que es muy saludable. En Europa, los concursos de feos se popularizaron 50 años después, quizás porque, como dijo un nieto del propio Barnum, «cada americano se cree una joya». El caso es que el primer de estos concursos tuvo lugar en París, ganando un vinatero Levallois llamado «Parissette», que luego adquirió tal popularidad que hizo una millonada vendiendo vino y dejándose ver en tienda, donde para entrar era necesario adquirir una botella.

En España, los concursos de feos tomaron un tímido impulso allá por los años 1932-35, en que varios tuvieron lugar en Madrid, en el Circo de Price, donde uno de ellos lo ganó un «Campón» y en Sevilla, donde venció con todos los honores llamado «Chato de Almoína». En San Sebastián se celebró en el frontón Urumea donde resultó ganador un buen muchacho conocido por «Joto» que ciertamente no debía nada a la naturaleza. Luego, los concursos de feos desaparecieron hasta ahora, bajo el título de «Olimpiada» renacen en Vizcaya.

Por cierto que en los Estados Unidos continúa habiéndose y se celebran por lo menos unos diez cada año, pero según un periódico, van decayendo «porque cada vez hay más hombres feos, las razas mejoran y ya hasta los machos plean cosméticos». Y puede que el diario este día firmemente el clavo y acaso dentro de unos años en Sestao se quite sin «Olimpiada» pero así es la vida...

## COSAS VEREDAS

### APARTAMENTOS POR 39 MILLONES DE PESETAS

Madrid (Logos). — En la Quinta Avenida de Nueva York, centro histórico de la ciudad se está construyendo un edificio de 52 plantas, las 21 primeras plantas se destinan a comercio y oficinas y las 31 restantes a apartamentos. Los apartamentos tienen una sola habitación a nueve y su valor oscila entre 7 millones de pesetas y 39. Los 239 apartamentos constarán de ventanas de suelo a techo, lo cual proporcionará a los millonarios habitantes unas vistas sin igual de la ciudad.

### DA A LUZ EN LA ESTACION DE LA PLAZA DE LAS ARMAS

Sevilla (Logos). — Un señora dio a luz, a media noche, una niña, en la sala de espera de la estación de la plaza de Armas. La señora, doña Emilia Álvarez Pérez, venía desde Huelva, —donde había pasado unas vacaciones—, en el tren «Costa de La Luz» y era acompañada por su marido.

Desde una estación del trayecto llamaron al jefe de la estación para que tuviese preparados los elementos necesarios

para un posible parto. El jefe dio cuenta inmediatamente a la Seguridad Social, dos médicos de la cual se presentaron ocho minutos después.

Al tratarse de un parto prematuro, ya que la señora se hallaba en el séptimo mes de gestación, las condiciones de vida de la recién nacida eran bastante precarias. Nació en sentido contrario al normal (primero aparecieron los pies) y fue trasladada al hospital infantil de la Residencia Sanitaria, donde falleció una hora después de ser ingresada. La madre se encuentra en buen estado.

### ROBAN UNA CASA... PREFABRICADA

Verona (Italia) (Efe). — Una casa pre-fabricada, de considerables dimensiones, es el poco frecuente botín que unos ladrones se llevaron de la localidad de Saval. Cuando el propietario de la casa, Enrico Mayr, acudió anoche se encontró que se había «volatilizado» su hogar pues los ladrones se llevaron incluso los cimientos.

La Policía ha logrado dar con el responsable del hurto, un habitante de una localidad próxima, Giuseppe Zancarli quien, pacientemente, había desmontado la construcción y la había escondido en un almacén.

### SE SUBASTARAN 12.500 «AMAS DE CASA»

Winchester (Inglaterra) (Efe-UPI). — Una subasta de productos excelentes del Ministerio de Defensa británico pondrá en venta la próxima semana a 12.500 «amas de casa».

«Amas de casa» es el nombre que se les ha dado a los costureros que se les facilitan a los soldados al comienzo de su vida militar.

### SE BUSCA A UN GAMBERRO

Segovia (Logos). — El Gobierno Civil ha publicado en el «Boletín Oficial de la Provincia», una nota por la que se convoca a don José Cortés Santiago para que, en un plazo de 15 días, abone una sanción de 3.000 pesetas que le fue impuesta por dedicarse en la madrugada del 9 de Mayo último a romper botellas vacías contra el suelo en las calles de Melitón Martín e Isabel la Católica, en esta ciudad. La publicación de la mencionada nota se debe a que dicho señor es desconocido en el domicilio que dio en Madrid, Vía Lusitana, 126, bajo A, y cuyo paradero actual se ignora.

Talleres Gráficos Diario de Burgos

TODA CLASE DE IMPRESOS DE CALIDAD FOTOGRAFADOS

San Pedro Cardeña, 34 Teléfono 20 73 38

Papelaría Tagra: Vitoria, 13 Teléfono 20 28 52